

# Руководство по эксплуатации Citroën C3 Picasso



## Оглавление:

|                                                      |     |                                                   |     |
|------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|
| Краткое знакомство с автомобилем.....                | 004 | дисплеем системы MyWay.....                       | 034 |
| Контрольные приборы, индикаторы и сигнализаторы..... | 018 | • монохромный дисплей С.....                      | 036 |
| • панель приборов: автомобили с бензиновым или       |     | • бортовой компьютер.....                         | 039 |
| дизельным двигателем.....                            | 018 | • монохромный дисплей А.....                      | 039 |
| • контрольные лампы.....                             | 019 | • монохромный дисплей С.....                      | 040 |
| • контрольные лампы и сигнализаторы.....             | 019 | <b>Комфорт.....</b>                               | 042 |
| • сигнализаторы отключенного состояния.....          | 021 | • вентиляция.....                                 | 042 |
| • сигнализаторы неисправных состояний.....           | 022 | • рекомендации по использованию систем вентиляции |     |
| • указатель пробега до очередного технического       |     | и кондиционирования воздуха.....                  | 043 |
| обслуживания.....                                    | 026 | • электрообогреватель заднего стекла.....         | 044 |
| • индикатор уровня масла в двигателе.....            | 028 | • отопление/вентиляция.....                       | 044 |
| • счетчик пробега.....                               | 029 | • кондиционер.....                                | 044 |
| • счетчик пробега за поездку.....                    | 029 | • автоматический кондиционер воздуха              |     |
| • регулятор подсветки панели управления.....         | 029 | двухзонный.....                                   | 046 |
| <b>Многофункциональные дисплеи.....</b>              | 030 | • ароматизатор воздуха в салоне.....              | 048 |
| • монохромный дисплей А без автомагнитолы.....       | 030 | • передние сиденья.....                           | 049 |
| • дисплеи с автомагнитолой.....                      | 032 | • задний диван.....                               | 051 |
| • монохромный дисплей А.....                         | 032 | • внешние зеркала заднего вида.....               | 053 |
| • монохромный дисплей А используется с цветным       |     | • внутреннее зеркало заднего вида.....            | 054 |
|                                                      |     | • регулировка положения рулевого колеса.....      | 054 |

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>Двери</b> .....                                | 055 |
| • ключ с дистанционным управлением.....           | 055 |
| • электронная противоугонная система.....         | 056 |
| • запуск двигателя.....                           | 056 |
| • стеклоподъемники.....                           | 059 |
| • двери.....                                      | 061 |
| • багажник.....                                   | 063 |
| • панорамная крыша.....                           | 064 |
| • топливный бак.....                              | 065 |
| • ограничитель заправки топлива.....              | 066 |
| <b>Видимость</b> .....                            | 067 |
| • выключатели световых приборов.....              | 067 |
| • включение сопровождающего освещения             |     |
| вручную.....                                      | 069 |
| • автоматическое включение световых приборов..... | 069 |
| • корректировка угла наклона фар.....             | 070 |
| • выключатель стеклоочистителя.....               | 071 |
| • автоматическая работа стеклоочистителя.....     | 073 |
| • плафоны.....                                    | 074 |
| • освещение багажного отсека.....                 | 075 |
| • переносная лампа.....                           | 075 |
| <b>Обустройство</b> .....                         | 076 |
| • оборудование и принадлежности передней части    |     |
| салона.....                                       | 076 |
| • ящик для вещей.....                             | 078 |
| • резиновый коврик.....                           | 079 |
| • оборудование и принадлежности задней части      |     |
| салона.....                                       | 080 |
| • самолетные столики.....                         | 081 |
| • люк для лыж.....                                | 082 |
| • обустройство багажного отсека.....              | 083 |

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| <b>Безопасная перевозка детей</b> .....              | 086 |
| • общая информация о детских сиденьях.....           | 086 |
| • детские кресла, рекомендованные Citroën.....       | 087 |
| • рекомендации по правильной установке детского      |     |
| кресла.....                                          | 089 |
| • крепления Isofix.....                              | 090 |
| • детское кресло Isofix, рекомендованное Citroën.... | 091 |
| • детская блокировка замков механическим и           |     |
| электроприводом.....                                 | 093 |
| <b>Системы безопасности</b> .....                    | 094 |
| • указатели поворотов.....                           | 094 |
| • аварийная световая сигнализация.....               | 094 |
| • звуковой сигнал.....                               | 094 |
| • системы оптимизации торможения.....                | 095 |
| • системы управления динамикой автомобиля в          |     |
| поворотах.....                                       | 096 |
| • ремни безопасности.....                            | 097 |
| • подушки безопасности.....                          | 101 |
| • фронтальные.....                                   | 101 |
| • боковые и оконные подушки-шторы.....               | 103 |
| <b>Вождение</b> .....                                | 105 |
| • стояночный тормоз.....                             | 105 |
| • ограничитель скорости.....                         | 106 |
| • круиз-контроль.....                                | 108 |
| • система предупреждения при заезде на стоянку...110 |     |
| <b>Проверка</b> .....                                | 113 |
| • капот.....                                         | 113 |
| • если топливо в баке закончилось (на дизеле).....   | 113 |
| • бензиновые двигатели.....                          | 114 |
| • дизельные двигатели.....                           | 115 |
| • проверка уровней.....                              | 116 |
| • контрольные проверки.....                          | 117 |

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Практические советы по эксплуатации и обслуживанию</b> | <b>119</b> |
| • комплект для устранения прокола                         | 119        |
| • замена колеса                                           | 122        |
| • доступ к инструментам                                   | 122        |
| • доступ к запасному колесу                               | 123        |
| • демонтаж колеса                                         | 124        |
| • установка колеса                                        | 125        |
| • замена лампы                                            | 126        |
| • передние фары                                           | 126        |
| • задние световые приборы                                 | 129        |
| • освещение салона                                        | 131        |
| • замена предохранителей                                  | 132        |
| • замена топлива                                          | 132        |
| • блок электрических предохранителей в приборной панели   | 133        |
| • блок предохранителей в моторном отсеке                  | 135        |
| • аккумуляторная батарея                                  | 138        |
| • разгрузка электросети                                   | 139        |
| • система энергосбережения                                | 140        |
| • замена щетки стеклоочистителя                           | 140        |
| • буксировка автомобиля                                   | 141        |
| • буксировка грузового, жилого прицепа                    | 142        |
| • установка багажных дуг                                  | 143        |
| • дополнительное оборудование                             | 144        |
| <b>Технические характеристики</b>                         | <b>145</b> |
| • двигатели и коробки передач                             | 145        |
| • бензиновые                                              | 145        |
| • дизельные                                               | 147        |
| • массы автомобилей и буксируемых прицепов                | 146        |
| • бензиновые                                              | 146        |
| • дизельные                                               | 148        |
| • габаритные размеры                                      | 149        |
| • идентификационные данные                                | 150        |

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| <b>Аудиосистема и телематика</b>               | <b>151</b> |
| • MyWay                                        | 151        |
| • первое знакомство                            | 151        |
| • краткое описание работы системы              | 153        |
| • навигация - ориентирование                   | 155        |
| • дорожная информация                          | 162        |
| • радиоприемник                                | 164        |
| • музыкальные медиаплееры                      | 165        |
| • телефон Bluetooth                            | 168        |
| • конфигурация                                 | 170        |
| • подрулевые переключатели                     | 171        |
| • экранные меню                                | 172        |
| • часто задаваемые вопросы                     | 175        |
| • автомагнитола                                | 179        |
| • первое знакомство                            | 179        |
| • главное меню                                 | 181        |
| • аудиосистема                                 | 182        |
| • Usb разъем                                   | 185        |
| • функции Bluetooth                            | 188        |
| • подрулевые переключатели                     | 190        |
| • конфигурация                                 | 191        |
| • система экранных меню монохромного дисплея А | 192        |
| • система экранных меню монохромный дисплей С  | 192        |
| • часто задаваемые вопросы                     | 194        |

## НАРУЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

### Задняя система помощи при парковке

Эта система предупреждает вас об обнаружении препятствия, расположенного за автомобилем, при движении задним ходом.

» 110

### Стеклопанорамная крыша

Такая крыша значительно улучшает освещенность и световой комфорт в салоне.

» 64

### Системы ASR и ESP

Эти системы используются совместно для обеспечения курсовой устойчивости в пределах законов физики.

» 96

### Освещение сопровождения (Follow me home)

После выключения зажигания передние приборы освещения на короткое время остаются включенными для упрощения выхода из салона при слабой наружной освещенности.

» 69, 70



## ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

### Ключ-пульт дистанционного управления



#### А. Раскрывание ключа/Складывание ключа.

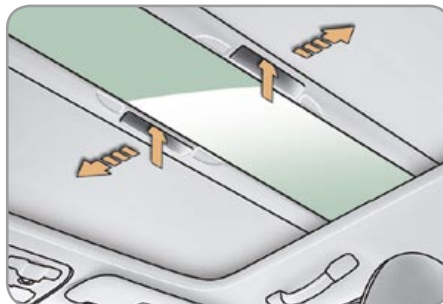


Блокирование  
(одно нажатие; загораются указатели поворотов).



Разблокирование замков на автомобиле  
(быстро мигают указатели поворотов).

### Стеклопанорамная крыша



Поднимите и опустите ручку соответствующей шторки.

Каждая шторка снабжена намотчиком, с помощью которого она складывается при освобождении ручки.

### Топливный бак



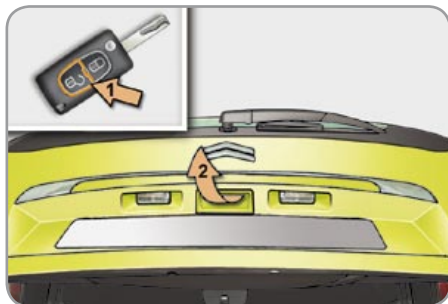
1. Открывание лючка горловины топливного бака.

2. Снятие крышки и крючок для нее.

Емкость топливного бака: примерно 50 литров (бензиновые двигатели) или 48 литров (дизельные двигатели).

## ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

### Багажный отсек



1. Разблокирование замков автомобиля.
2. Открывание двери багажного отделения.

» 63

### Подвижный пол багажного отсека

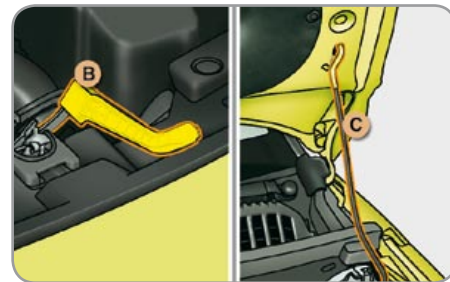
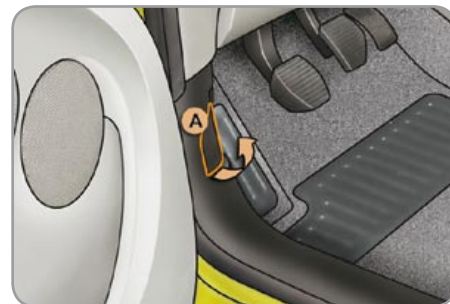


Подвижный пол багажного отсека имеет два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разделить багажный отсек на отделения (место для укладки задней полки...),
- получить плоский пол от порога багажного отсека до передних сидений при сложенном заднем сиденье.

» 84

### Капот



- A. Внутренняя ручка.  
B. Наружная ручка.  
C. Подставка для капота.

» 113

## САЛОН АВТОМОБИЛЯ

### Автоматический двухзонный кондиционер

Эта система обеспечивает отдельный выбор уровня комфорта водителем и пассажиром переднего сиденья. Затем она автоматически поддерживает этот уровень в зависимости от наружных климатических условий.

» 46

### Ароматизатор воздуха в салоне

Ароматизатор служит для распределения выбранного Вами дезодорирующего аромата по салону через систему вентиляции.

» 48

### Ограничитель скорости/Круиз-контроль

Две эти системы обеспечивают управление скоростью движения автомобиля в соответствии с запрограммированным вами значением.

» 106/108

### Аудиокоммуникационные системы

Сюда входит самое современное оборудование: аудиосистема, совместимая с MP3-плеером, аудиосистема с навигационной системой MyWay, дополнительные электрические разъемы.

» 151



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



1. Выключатель регулятора/ограничителя скорости.
2. Рукоятка механизма регулирования рулевой колонки.
3. Переключатели световых приборов и указателей поворотов.
4. Панель приборов.
5. Место расположения подушки безопасности водителя.  
Звуковой сигнал.
6. Рычаг переключения передач.
7. Рукоятка механизма отпирания замка капота.
8. Ручки настройки зеркал заднего вида.  
Кнопки управления стеклоподъемниками.  
Выключатели стеклоподъемников и замков задних дверей.
9. Блок предохранителей.
10. Ручной корректор угла наклона фар.
11. Сопло обдува стекла передней двери.
12. Динамик (твитер).
13. Сопло обдува ветрового стекла.

## МЕСТО ВОДИТЕЛЯ



1. Замок зажигания с противоугонной блокировкой.
2. Подрулевой переключатель автомагнитолы.
3. Выключатели стеклоочистителей/стеклоомывателей/бортового компьютера.
4. Центральные вентиляционные решетки с регулируемыми заслонками.
5. Ящик для различных предметов. Ароматизатор воздуха в салоне.
6. Датчик освещенности.
7. Место расположения подушки безопасности пассажира.
8. Боковая вентиляционная решетка с регулируемой заслонкой.
9. Выключатель подушки безопасности пассажира.
10. Перчаточный ящик.
11. Выключатель системы динамической стабилизации (ESP/ASR).  
Выключатель системы помощи при парковке.  
Выключатель центрального замка.  
Выключатель аварийной световой сигнализации.
12. Панель управления отопителем/кондиционером воздуха.
13. Автомагнитола.
14. Розетка 12 В (не более 100 Вт).
15. Разъем USB/Телефонный разъем.
16. Подставка для напитков.
17. Выключатели обогрева сиденья.
18. Стояночный тормоз.

## ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

Регулировка сиденья водителя

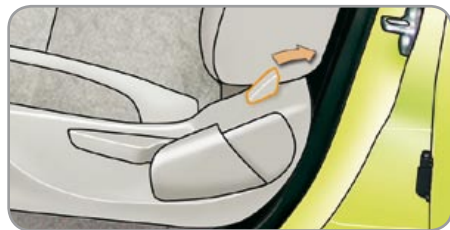
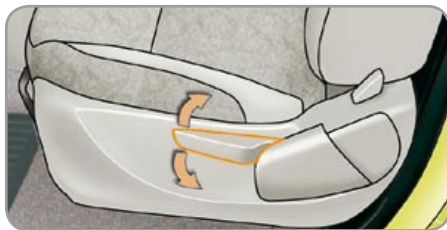
Продольное положение



Высота



Наклон спинки

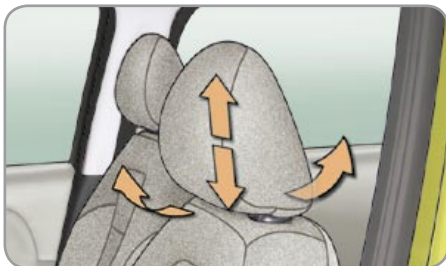


» 49

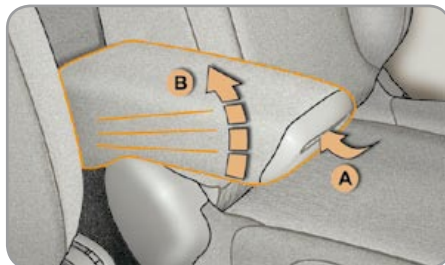
## ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

Дополнительные регулировки переднего сиденья

Высота подголовника

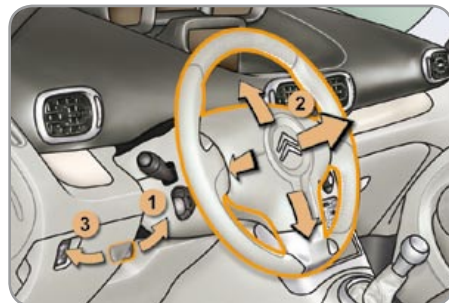


Подлокотник



- A. Разблокирование подлокотника.  
B. Регулировка положения подлокотника.

Регулировка рулевой колонки



1. Снятие блокировки механизма регулирования.
2. Регулировка по высоте и глубине.
3. Блокировка механизма регулирования.

» 54

## ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

### Настройка зеркал заднего вида



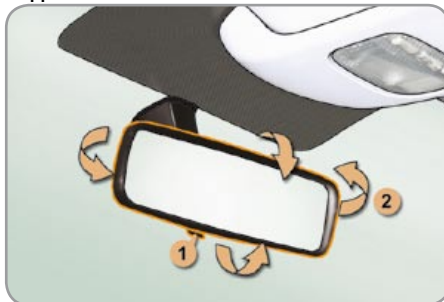
Выполняется при включенном зажигании. С места водителя переместите переключатель 1 влево или вправо для выбора зеркала заднего вида, затем отрегулируйте его положение в 4 направлениях с помощью переключателя 2.

Обогрев зеркал заднего вида осуществляется одновременно с обогревом заднего стекла.

### Складывание зеркал заднего вида

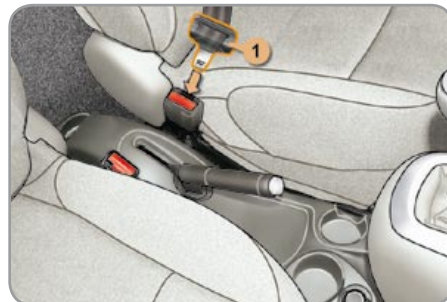
На стоянке зеркала заднего вида могут быть сложены с помощью механического или электрического привода.

### Настройка внутреннего зеркала заднего вида



1. Выбор положения "день".
2. Ориентирование зеркала.

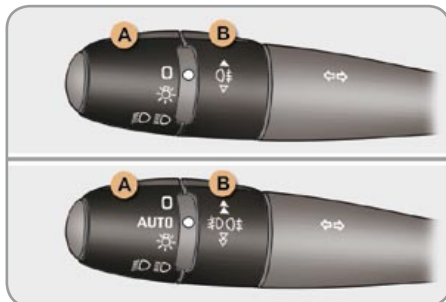
### Передний ремень безопасности



1. Пристегивание.
2. Регулировка по высоте.

## СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЗОРНОСТИ

### Световые приборы



#### Кольцо А

- Световые приборы погашены.
- AUTO** Работает автоматическое включение световых приборов.
- Стояночные огни включены.
- Фары ближнего/дальнего света включены.

#### Кольцо В

- Задний противотуманный фонарь включен. или
- Противотуманные фары и фонарь включены.

» 67

### Указатели поворотов



Поднимите или опустите рычаг переключателя световых приборов, преодолев точку сопротивления; при этом соответствующие указатели поворота будут мигать до тех пор, пока переключатель не вернется в исходное положение.

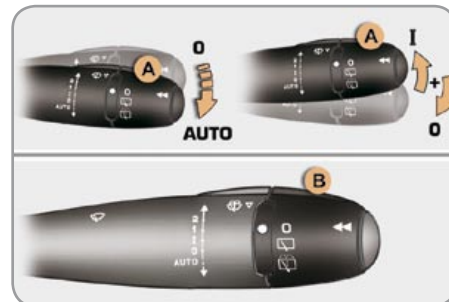
#### Функция "скоростная автодорога"

Поднимите или опустите рычаг переключателя освещения, не преодолевая точку сопротивления, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

Эта функция может использоваться при любой скорости, но особенно полезна она при перестроении на скоростных автодорогах.

» 94

### Стеклоочистители



#### Ручка А: передний стеклоочиститель

» 71

#### Использование режима "AUTO"

☞ Опустите рукоятку вниз и отпустите ее.

#### Выход из режима "AUTO"

☞ Поднимите рукоятку вверх и верните в положение "0".

» 73

#### Кольцо В: задний стеклоочиститель

- Выключен.
- Прерывистый режим работы.
- Омыватель стекла.

» 72

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМФОРТНОГО МИКРОКЛИМАТА

Рекомендации по внутрисалонным регулировкам

| Мне необходимо...                 | Отопитель или Кондиционер воздуха |                |                                   |             |                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------------|-------------|-------------------------------|
|                                   | Распределение воздуха             | Расход воздуха | Рециркуляция/Подача воздуха извне | Температура | Ручная настройка кондиционера |
| ТЕПЛО                             |                                   |                |                                   |             | —                             |
| ХОЛОД                             |                                   |                |                                   |             | ON                            |
| УДАЛИТЬ КОНДЕНСАТ<br>УДАЛИТЬ ИНЕЙ |                                   |                |                                   |             | ON                            |

**Автоматический кондиционер:** рекомендуется использовать преимущественно автоматический режим, нажав на клавишу "AUTO" после выбора необходимого уровня комфорта.

## СИСТЕМЫ БОРТОВОГО КОНТРОЛЯ

Цифровой прибор с прозрачной крышкой



- А. При включении зажигания уровень топлива указывается на цифровом приборе.
- В. При включении зажигания указатель уровня масла должен показывать "OIL OK" в течение нескольких секунд.

При необходимости уровни следует довести до нормы.

Контрольные лампы



При включении зажигания включаются оранжевые и красные сигнализаторы. После запуска двигателя эти сигнализаторы должны выключиться в кратчайший срок кроме сигнализатора С (фронтальная подушка безопасности пассажира активна), который отключается примерно через одну минуту. Если какой-либо сигнализатор не гаснет и продолжает гореть, обратитесь к соответствующей странице.

Панель контрольных ламп



Горящая контрольная лампа свидетельствует о состоянии соответствующей системы или функции.

- А. Отключение системы ESP/ASR.  
» 96
- В. Отключение задней системы помощи при парковке.  
» 111
- С. Центральный замок.  
» 62

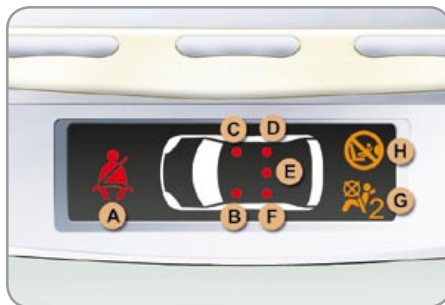
## СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ ПассажиРОВ

### Фронтальная подушка безопасности переднего пассажира



1. Вставить ключ.
2. Выбрать положение:  
"OFF" ("отключена") - при установке детского кресла для перевозки ребенка "спиной вперед",  
"ON" ("активирована") - при перевозке пассажира или установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед".
3. Извлечь ключ из этого положения.

### Ремень и подушка безопасности переднего пассажира



- A. Сигнализатор непристегнутых/отстегнутых ремней безопасности спереди и/или сзади.
- B. Сигнализатор переднего левого ремня безопасности.
- C. Сигнализатор переднего правого ремня безопасности.
- D. Сигнализатор заднего правого ремня безопасности.
- E. Сигнализатор заднего центрального ремня безопасности.
- F. Сигнализатор заднего левого ремня безопасности.
- G. Сигнализатор отключенной подушки безопасности переднего пассажира.
- H. Сигнализатор включенной подушки безопасности переднего пассажира.

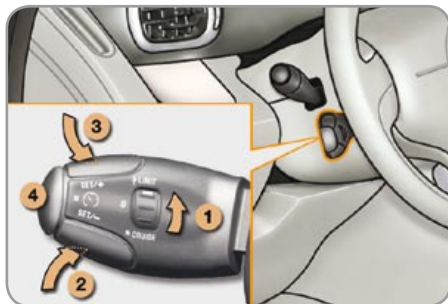
### Блокировка замков с электроприводом для безопасности детей



Включение сигнализатора A информирует вас об активировании электрической системы безопасности детей.

## СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

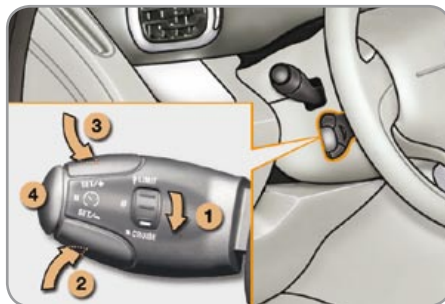
### Ограничитель скорости "LIMIT"



1. Активирование/Отключение функции ограничения скорости.
2. Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл./Выкл. ограничителя.

Все настройки следует осуществлять при работающем двигателе.

### Регулятор скорости "CRUISE"



1. Активирование/Отключение функции регулирования скорости.
2. Внесение параметра скорости/Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Внесение параметра скорости/Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл./Выкл. регулятора.

Система может запоминать скорость и активироваться, только если автомобиль движется со скоростью более 40 км/ч и не менее, чем на четвертой передаче, включенной на механической коробке.

### Индикация на панели приборов



При активировании работы регулятора или ограничителя скорости на панели приборов загорается соответствующая контрольная лампа.

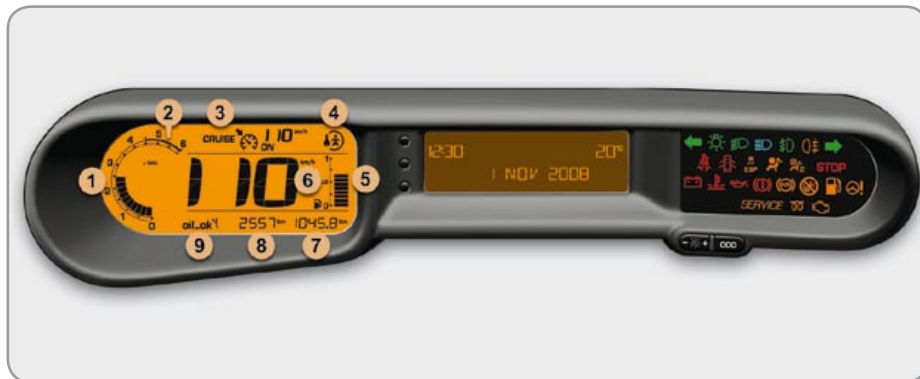


**Круиз-контроль**



**Ограничитель скорости**

## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ БЕНЗИНОВЫХ И ДИЗЕЛЬНЫХ ВЕРСИЙ



Панель, содержащая контрольный прибор, многофункциональный дисплей, индикаторы и сигнализаторы, отражающие работу бортовых систем.

### Цифровой прибор с прозрачной крышкой

- 1. Тахометр.**  
Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя ( x 1 000 об/мин ).
- 2. Зона тахометра с индикацией о необходимости перехода на повышенную передачу.**
- 3. Ограничитель скорости**  
или  
**Регулятор скорости.**  
(км/ч или миль/ч)
- 4. Сигнализатор электрической системы безопасности детей.**  
В течение нескольких секунд указывает на активное состояние электрической системы безопасности детей (отключение задних стеклоподъемников и ручек задних дверей).

- 5. Указатель уровня топлива.**  
Показывает количество топлива, оставшегося в баке.
- 6. Спидометр.**  
Показывает скорость движения автомобиля в каждый данный момент (км/ч или миль/ч).
- 7. Счетчик пробега за поездку.**  
(км или миль).
- 8. Индикатор ТО.**  
(км или мили) затем,  
**Счетчик пройденного расстояния.**  
(км или мили)
- 9. Индикатор уровня моторного масла.**

## Многофункциональный дисплей



На этот дисплей выводятся предупредительные и информационные сообщения.

### Зона сигнализаторов

В этой зоне сгруппированы сигнализаторы, отображающие работу автомобиля.

### Кнопка обнуления индикации.

Позволяет обнулить индикацию выбранной функции (счетчик пройденного расстояния или индикатор ТО).

### Кнопка подсветки панели приборов.

Обеспечивает выбор уровня подсветки места водителя.



За дополнительной информацией обращайтесь к соответствующим разделам, в которых дано описание настроек, функций и изображений на дисплее.

## Контрольные лампы

Визуально воспринимаемые сигналы, предназначенные для информирования водителя о работе систем (индикаторы включенного или выключенного состояния) или о появлении неисправности (уведомляющие сигнализаторы).

### При включении зажигания

Уведомляющие сигнализаторы загораются на несколько секунд при включении зажигания на автомобиле.

С запуском двигателя они должны погаснуть.

Если сигнализатор продолжает гореть, выясните причину прежде чем тронуться в путь.

### Сопутствующие уведомления

Некоторые сигнализаторы могут загораться в сопровождении звукового сигнала и сообщения на многофункциональном дисплее.

Сигнализатор может гореть либо не мигая, либо в мигающем режиме.

### Контрольные лампы активного состояния систем

Загорание нижеуказанных контрольных ламп свидетельствует о том, что соответствующая система включена.



Некоторые сигнализаторы могут работать в обоих режимах. Лишь сопоставив режим сигнализатора с поведением автомобиля, можно судить, исправны его системы или речь действительно идет о появлении неисправности.

| Индикатор                                                                         |                            | Горит              | Причина                                                        | Действия/Примечания                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  | Указатель левого поворота  | Мигает с зуммером. | Выключатель света переведен в нижнее положение.                |                                                                       |
|  | Указатель правого поворота | Мигает с зуммером. | Выключатель света переведен в верхнее положение.               |                                                                       |
|  | Стояночные огни            | Горит постоянно.   | Выключатель света переведен в положение "Стояночные огни".     | Поверните выключатель в желаемое положение.                           |
|  | Фары ближнего света        | Горит постоянно.   | Выключатель света переведен в положение "Фары ближнего света". | Поверните выключатель в желаемое положение.                           |
|  | Фары дальнего света        | Горит постоянно.   | Водитель переместил выключатель света на себя.                 | Переместите выключатель света от себя, чтобы перейти на ближний свет. |

| Индикатор                                                                         |                                                       | Горит                          | Причина                                                                                                                                                                                                                                                 | Действия/Примечания                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Противотуманные фары                                  | Горит постоянно.               | Противотуманные фары включены.                                                                                                                                                                                                                          | Для выключения противотуманных фар поверните два раза выключатель назад.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Задние противотуманные фонари                         | Горит постоянно.               | Задние противотуманные фонари включены.                                                                                                                                                                                                                 | Для выключения противотуманных фонарей поверните выключатель назад.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Предварительный подогрев свечей накаливания на дизеле | Горит постоянно.               | Ключ во втором положении (Зажигание).                                                                                                                                                                                                                   | Дождитесь выключения сигнализатора, прежде чем запустить двигатель.<br>Продолжительность предподогрева зависит от погодных условий.                                                                                                                                                                                         |
|  | Электрический стояночный тормоз                       | Горит постоянно.               | Стояночный тормоз затянут или недостаточно освобожден.                                                                                                                                                                                                  | Выключите стояночный тормоз при этом сигнализатор погаснет; удерживайте ногу на педали тормоза.<br>Соблюдайте меры безопасности.<br>Дополнительную информацию о стояночном тормозе см. в гл. "Вождение".                                                                                                                    |
|  | Указатель температуры охлаждающей жидкости            | Горит постоянно синим цветом.  | При запуске двигателя он указывает о непрогретом двигателе.                                                                                                                                                                                             | После нескольких минут вождения указатель гаснет. Это значит, что двигатель прогрелся.<br>Для правильной работы двигателя не разгоняйтесь слишком быстро пока лампочка индикатора не погаснет.                                                                                                                              |
|  | Система подушки безопасности пассажира                | Горит постоянно.               | Выключатель, расположенный на панели управления со стороны пассажира, активирован в положении <b>ON</b> .<br>Передняя подушка безопасности пассажира активирована.<br>В этом случае запрещается устанавливать детское кресло "спиной по ходу движения". | Переведите ручку в положение <b>OFF</b> для отключения передней подушки безопасности пассажира.<br>В этом случае вы можете установить детское кресло в положении "спиной по ходу движения".<br>Управляющая подушкой безопасности пассажира система активируется автоматически при запуске двигателя (положение <b>ON</b> ). |
|  | Электрическая система безопасности детей              | Горит непродолжительное время. | Электрическая система безопасности детей включена.                                                                                                                                                                                                      | Сигнализатор остается включенным несколько секунд.<br>Дополнительную информацию см. в гл. "Безопасность детей".                                                                                                                                                                                                             |

## Контрольные лампы отключенного состояния

Загорание одного из указанных сигнализаторов свидетельствует о том, что Вы сами отключили соответствующую систему. Оно сопровождается звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

| Индикатор                                                                         |                                | Горит            | Причина                                                                                                                                                                                                                                            | Действия/Примечания                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Подушка безопасности пассажира | Горит постоянно. | Выключатель, расположенный на панели управления со стороны пассажира, находится в положении <b>OFF</b> .<br>Передняя подушка безопасности пассажира отключена.<br>В этом случае вы можете установить детское кресло в положение "спиной к дороге". | Переведите выключатель в положение <b>ON</b> , чтобы активировать переднюю подушку безопасности пассажира. В этом случае не устанавливайте детское кресло в положение "спиной к дороге".<br>Система подушки безопасности пассажира становится активной при запуске двигателя (положение <b>ON</b> ). |
|  | ESP/ASR                        | Горит постоянно. | Кнопка выключателя в центре панели управления нажата. Ее контрольная лампа горит.<br>Это означает, что система ESP/ASR отключена.<br>ESP: контроль динамической стабилизации.<br>ASR: противобуксовочная система.                                  | Нажмите на кнопку выключателя, чтобы активировать систему ESP/ASR. При этом его контрольная лампа погаснет.<br>Система ESP/ASR становится активной при запуске двигателя.<br>После отключения по достижении скорости движения выше 50 км/ч система начнет работать в автоматическом режиме.          |

## Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы

Горящий или мигающий при работающем двигателе сигнализатор свидетельствует о неисправности в соответствующей системе, требующей вмешательства водителя.



Любые неисправности, сопровождаемые загоранием уведомляющего сигнализатора, должны быть определены с использованием средств диагностики и с учетом содержания сообщения на многофункциональном дисплее.

В случае каких-либо проблем обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

| Индикатор |                   | Горит                                                                                                                         | Причина                                                                                                                           | Действия/Примечания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | STOP              | Горит постоянно, одновременно с другим сигнализатором неисправности в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее. | Сигнализатор связан с тормозной системой, рулевым управлением, давлением масла в двигателе или температурой охлаждающей жидкости. | Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|           |                   | Горит временно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.                                                    | Несущественные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.                                                            | Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее - это могут быть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ненадлежащий уровень масла в двигателе,</li> <li>- недостаточный уровень жидкости в бачке омывателя стекол,</li> <li>- истощившийся элемент питания ключа-пульта ДУ,</li> <li>- состояние ламп,</li> <li>- предельное насыщение сажевого фильтра (дизельный двигатель).</li> </ul> В остальных случаях следует обратиться в сервисную сеть CITROËN. |
|           | Service           | Горит постоянно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.                                                   | Существенные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.                                                              | Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее и обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|           |                   | Горит постоянно.                                                                                                              | Значительное падение уровня тормозной жидкости в системе.                                                                         | Пополните уровень рекомендованной жидкостью с артикулом CITROËN. При возникновении проблемы проверьте тормозную систему в сервисной сети CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | Тормозная система | Горит постоянно, одновременно с сигнализатором ABS.                                                                           | Электронный регулятор тормозных сил REF неисправен.                                                                               | Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|           |                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Индикатор                                                                         | Горит                                                 | Причина          | Действия/Примечания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Антиблокировочная система ABS                         | Горит постоянно. | Антиблокировочная тормозная система неисправна.<br>Тормозная система продолжает работать в штатном режиме. Продолжайте движение на умеренной скорости, приняв меры предосторожности и срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Система динамической стабилизации ESP/ASR             | Мигает.          | Система ESP/ASR работает в активном режиме.<br>Система оптимизирует тяговитость и улучшает курсовую устойчивость автомобиля.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                   |                                                       | Горит постоянно. | Если система ESP/ASR не отключена (при этом должен гореть сигнализатор выключения), значит, она неисправна.<br>Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Автоматическая бортовая система диагностики двигателя | Горит постоянно. | Система снижения токсичности отработавших газов неисправна.<br>Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                   |                                                       | Мигает.          | Система управления двигателем неисправна.<br>Опасность повреждения катализатора. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Минимальный остаток топлива в баке                    | Горит постоянно. | С момента его первого загорания у Вас в баке остается еще <b>около 5 литров топлива</b> .<br>Срочно заправьте бак топливом, чтобы избежать поломки двигателя.<br>Данный индикатор будет загораться каждый раз при включении зажигания, пока уровень топлива в баке не будет достаточным.<br>Емкость бака: примерно 50 литров (бензиновый двигатель) или 48 литров (дизельный двигатель).<br>Никогда не допускайте полной выработки топлива в баке - это может вывести из строя систему снижения токсичности отработавших газов и систему впрыска топлива. |

| Индикатор                                                                         |                                                      | Горит                                                                                                                      | Причина                                                                                                              | Действия/Примечания                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Максимальная температура охлаждающей жидкости</b> | Горит постоянно красным цветом.                                                                                            | Температура в системе охлаждения двигателя слишком высока.                                                           | Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Дождитесь охлаждения двигателя, чтобы пополнить, при необходимости, уровень охлаждающей жидкости. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную сеть CITROËN. |
|  | <b>Давление масла в двигателе</b>                    | Горит постоянно.                                                                                                           | Система смазки двигателя неисправна.                                                                                 | Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                        |
|  | <b>Заряд аккумуляторной батареи</b>                  | Горит постоянно.                                                                                                           | Неисправен контур подзарядки батареи (загрязнены или ослаблены клеммы, ремень генератора ослаблен или оборван, ...). | Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Дверь (-и) не закрыта (-ы)</b>                    | Горит постоянно при скорости ниже 10 км/ч.<br>Горит постоянно при скорости выше 10 км/ч в сопровождении звучащего зуммера. | Дверь или багажное отделение не закрыты.                                                                             | Закройте дверь (-и).                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Индикатор                                                                         | Горит                                                                         | Причина                                                                                                         | Действия/Примечания                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Горит временно.                                                               | Он должен загораться на несколько секунд и затем гаснуть после поворота ключа в положение "ON".                 | Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN. |
|                                                                                   | Горит постоянно.                                                              | Неисправна система одной из подушек безопасности или преднатяжителя одного из ремней безопасности.              | Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                                                                        |
|  | Горит постоянно, затем мигает в сопровождении нарастающего звукового сигнала. | Водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул, либо отстегнул свой ремень безопасности. | Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.                                                |
|                                                                                   | Горит постоянно, затем мигает в сопровождении звукового сигнала.              | Один или несколько пассажиров на заднем сиденье не пристегнули, либо отстегнули свой ремень безопасности.       |                                                                                                             |
|  | Горит постоянно.                                                              | Сигнализатор усилителя рулевого колеса неисправен.                                                              | Двигайтесь аккуратно с умеренной скоростью. Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.                     |

### Указатель пробега до планового технического обслуживания

Бортовая система, информирующая водителя о пробеге, который осталось пройти автомобилю до очередного технического обслуживания в соответствии с регламентом, разработанным изготовителем.

Отсчет пробега начинается с момента последнего обнуления указателя. При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.

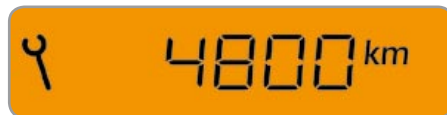


### Если до технического обслуживания осталось больше 1 000 км

После включения зажигания загорается на 5 секунд символ гаечного ключа. На дисплее счетчика общего пробега показывается количество километров, оставшихся до очередного технического обслуживания.

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 4 800 км.

После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания **символ гаечного ключа погаснет**; счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. На дисплее счетчика будут показываться общий и суточный пробеги.



### Если до технического обслуживания осталось меньше 1 000 км

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 900 км. После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть**, чтобы вы знали о приближающемся техническом обслуживании.



## Если срок очередного технического обслуживания пропущен

При каждом включении зажигания в течение 5 секунд будет мигать **символ гаечного ключа**, чтобы напомнить о необходимости срочно пройти техническое обслуживание.

**Пример:** автомобиль прошел 300 км после пропущенного технического обслуживания.

После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть.**



**И** Недостаточный пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем. Гаечный ключ может также загораться и в случаях, когда истек двухлетний срок прохождения техобслуживания.

## Установка на ноль указателя планового технического обслуживания



После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик указателя следует вновь установить на ноль.

Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- ☞ выключите зажигание,
- ☞ нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика дневного пробега,
- ☞ включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет,
- ☞ когда на дисплее высветится "**=0**", отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.

**И** Если по окончании этой операции Вы решили отключить аккумуляторную батарею, сначала закройте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы проведенная установка на ноль зафиксировалась в памяти компьютера.

## Информация о плановом ТО

Вы можете в любой момент узнать, сколько километров вам еще осталось проехать до наступления необходимости пройти плановое техническое обслуживание.

☞ Нажмите на кнопку обнуления счетчика пробега за поездку.

При этом параметр пробега, оставшегося до планового технического обслуживания, появится на несколько секунд и исчезнет.

**Индикатор уровня масла в двигателе**

Система, информирующая водителя о допустимом уровне масла в двигателе.



Индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя при включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании.



Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло не менее 15 минут.

**Нормальный уровень масла**

oil\_ok

**Недостаточный уровень масла**

oil

О недостатке масла в системе смазки свидетельствует мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы во избежание разрушения двигателя.

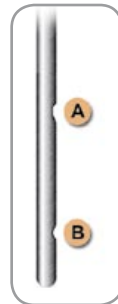
**Неисправность датчика уровня масла**

oil--

О неисправности датчика уровня масла свидетельствует мигание сигнализатора "OIL--". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

**Масляный щуп**

См. главу "Проверки", в которой указано расположение ручного щупа и маслозаправочной горловины на Вашем двигателе.



На щупе имеется две метки:

- **A** = max; уровень масла никогда не должен превышать эту метку (во избежание поломки двигателя),
- **B** = min; пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

## Счетчик пробега

Прибор для измерения расстояния, пройденного автомобилем на протяжении всего срока эксплуатации.



Общий пробег и расстояние, пройденное за поездку показываются на дисплее в течение 30 секунд при выключении зажигания, при открывании двери водителя, а также при запуске и отпирании автомобиля.

## Счетчик пробега за поездку

Прибор для измерения расстояния, пройденного в течение дня или за поездку на момент его установки водителем на ноль.



Включите зажигание, нажмите и удерживайте кнопку вплоть до появления нуля.

## Регулятор подсветки панели управления

Устройство ручной регулировки яркости подсветки панели управления в зависимости от интенсивности внешнего освещения.



### Включение

При включенных световых приборах:

- ☞ нажмите на кнопку, чтобы яркость подсветки приборной панели начала изменяться,
- ☞ когда яркость подсветки достигнет желаемой интенсивности, отпустите кнопку.

### Отключение

При выключенных световых приборах или при включенных фарах дневного движения, если автомобиль ими оборудован, регулятор подсветки не работает.

### МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А (БЕЗ АВТОМАГНИТОЛЫ)



#### Индикация на дисплее

На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

### Панель управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- "ESC" для завершения текущего действия,
- "MENU" для вызова различных меню и подменю,
- "OK" для выбора необходимого меню.

### Главное меню



Нажмите на кнопку "MENU", чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:

- настройка бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройка параметров систем и конфигурации дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать необходимое меню.



## Настройка бортовых систем



Включив меню "Конфигурация автомобиля", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- освещение сопровождения (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

## Дополнительные возможности

Включив меню "Options", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Включив меню "Дополнительные настройки", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



☞ Выбрав наименование параметра, нажмите на "OK", чтобы изменить его.



☞ Выждите около 10 секунд ничего не принимая, с тем, чтобы измененный параметр зафиксировался, или же нажмите на кнопку "ESC", чтобы отменить его.

После этого дисплей вернется к текущей индикации.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения параметров", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и к расстоянию, переходит в мили.

**!** По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

### МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



#### Индикация на дисплее

На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура воздуха (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

### Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка "MENU" для перехода к **главному меню**,
  - ☞ кнопки "▲" или "▼" для пролистывания позиций меню на дисплее,
  - ☞ кнопка "MODE" для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
  - ☞ кнопки "◀" или "▶" для настройки параметров регулировок,
  - ☞ кнопка "OK" для того, чтобы подтвердить свои действия,
- или
- ☞ кнопка "ESC", чтобы отменить текущее действие.

### Главное меню



☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы перейти к **главному меню**, а затем нажмите на кнопки "▲" или "▼" чтобы пролистать различные позиции меню:

- радиоприемник с CD-плеером,
- конфигурация бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать нужное Вам меню.

#### Радиоприемник с CD-плеером

Включив радиоприемник и выбрав в меню "Radio-CD", можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций).

Подробности о приложении "Радиоприемник с CD-плеером" читайте в разделе Радиоприемник главы "Аудиосистема и Система телематики".



## Настройка бортовых систем



Выбрав меню "Настройка бортовых систем", можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- освещение сопровождения (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

## Дополнительные возможности

Выбрав меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Выбрав меню "Настройки дисплея", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



Выбрав наименование параметра, нажимайте на кнопки "◀" или "▶", чтобы изменить его.



Нажимайте на кнопки "▲" или "▼", чтобы перейти к настройке предыдущего или следующего параметра.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы внести в память осуществленные изменения и вернуться к текущей индикации или на "ESC", чтобы отменить их.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки" можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л).

После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, касающаяся скорости и расстояния перехода, будет в милях.

По соображениям безопасности настройки бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

### МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А ИСПОЛЬЗУЕТСЯ С ЦВЕТНЫМ ДИСПЛЕЕМ СИСТЕМЫ MYWAY



#### Индикация на дисплее А

На дисплей выводится следующая информация:

- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

#### Кнопки управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- "ESC" для завершения текущего действия,
- "MENU" для вызова различных меню и подменю,
- "OK" для выбора необходимого меню.

#### Главное меню



Нажмите на кнопку "MENU", чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в главном меню:

- настройка бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать необходимое меню.

#### Настройка бортовых систем



Включив меню "Настройка бортовых систем", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- задержка выключения фар (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

## Дополнительные возможности

Включив меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

**i** Выбранный язык будет также использоваться для цветного дисплея системы MyWay.

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в мили/галлоны информация панели приборов и цветного дисплея, касающаяся скорости и расстояния, переходит в мили.

**!** По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## Информация, отображаемая на цветном дисплее системы MyWay



На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- функции аудиосистемы,
- информация бортовой навигационной системы.

## Меню "SETUP" (Установка)



Нажмите на кнопку SETUP для получения доступа в меню "SETUP". Меню обеспечивает доступ к следующим функциям:

- Дата и время,
- Индикация,
- Параметры системы.

## Дата и время

Это меню обеспечивает установку даты и времени, формата даты и времени (см. раздел "Аудиосистема и телекоммуникационная система").

## Индикация

Это меню обеспечивает регулировку уровня подсветки дисплея, сочетание цвета дисплея и карты (режим день/ночь и автоматический режим).

## Параметры системы

Это меню обеспечивает возврат к заводской конфигурации, индикацию версии программного обеспечения и активировать просмотр разворачивающихся текстов.

**!** Для обеспечения безопасности установка конфигурации многофункционального дисплея водителем должна осуществляться на стоянке.

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



### Индикация на дисплее

На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, разъем USB...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка **"MENU"** для перехода к **главному меню**,
  - ☞ кнопки **"▲"** или **"▼"** для пролистывания позиций меню на дисплее,
  - ☞ кнопка **"MODE"** для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
  - ☞ кнопки **"◀"** или **"▶"** для настройки параметров регулировок,
  - ☞ кнопка **"OK"** для того, чтобы подтвердить свои действия,
- или
- ☞ кнопка **"ESC"**, чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к **главному меню**:

- функции аудиосистемы,
- бортового компьютера (см. конец раздела),
- конфигурация бортовых систем,

☞ Нажмите на кнопки **"▲"** или **"▼"**, чтобы выбрать нужное Вам меню, а затем на **"OK"**, чтобы подтвердить свое действие.



### Меню "Функции аудиосистемы"

Включив радиоприемник и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG, Radio Text), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций) или MP3-плеер (Разъем USB).

Подробности о приложении "Функции аудиосистемы" читайте в разделе Автомагнитола главы "Аудиосистема и Система телематики".



## Меню "Бортовой компьютер"

Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем (журнал регистрации неисправностей, состояние функций...).

### Журнал регистрации неисправностей

В нем содержатся действующие уведомляющие сообщения, которые поочередно выводятся на многофункциональный дисплей.

### Состояние функций

В этом меню приводится информация об активном или неактивном состоянии функций автомобиля.

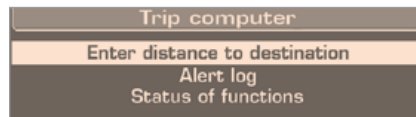
### Ввод расстояния до пункта назначения

Позволяет вам ввести ориентировочное расстояние до пункта прибытия.

- ☞ Нажмите на клавишу "MENU" и откройте главное меню.
- ☞ Нажимая на стрелки, а затем на "OK" откройте меню "Бортовой компьютер".



- ☞ В меню "Бортовой компьютер" выберите следующее приложение:



## Меню "Настройка бортовых систем"



С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

- настройка параметров бортовых систем,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений.

### Настройка параметров бортовых систем

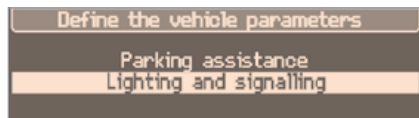
С помощью этого меню можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- задержка выключения фар,

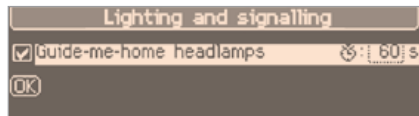


Пример: настроить продолжительность задержки выключения фар (функция "световая дорожка")

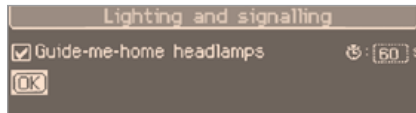
- Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать нужное меню.



- Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать строку "Световая дорожка".



- Нажмите на кнопки "◀" или "▶", чтобы установить желаемую продолжительность (15, 30 или 60 секунд), затем на "OK", чтобы подтвердить.



- Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выделить окно "OK" и подтвердить или на кнопку "ESC", чтобы отменить свое действие.

## Настройки дисплея

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- яркость видеомонитора,
- календарь и часы,
- единицы измерения.

**i** После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и расстоянию переходит в мили.

## Выбор языка сообщений

С помощью этого меню можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (немецкий, английский, испанский, французский, итальянский, нидерландский, португальский, турецкий, португальский - бразильский диалект).



Для обеспечения безопасности установка параметров многофункционального дисплея водителем должна обязательно осуществляться на стоянке.

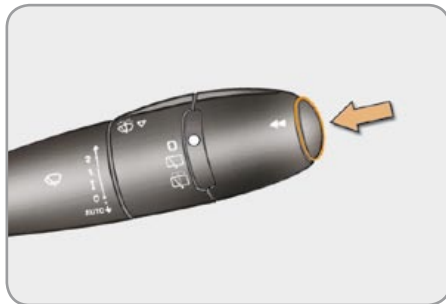
## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Система, предназначенная для предоставления Вам информации о пробеге в любой момент времени (об автономности - запасе хода по топливу, расходе топлива, ...).

### Монохромный дисплей А



### Вывод на дисплей параметров



Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные параметры. Вы получите следующую информацию:

На дисплей бортового компьютера выводят-ся следующие данные:

- автономность (запас хода по топливу),



- текущий расход топлива,



- пройденное расстояние,



- средний расход топлива,

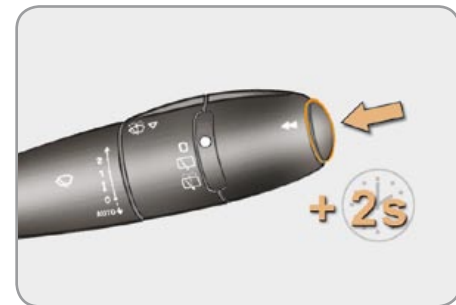


- средняя скорость движения.



При следующем нажатии восстановится текущая индикация дисплея.

### Установка на ноль



Нажмите и удерживайте в течение двух секунд на кнопку, чтобы обнулить счетчик пройденного расстояния, индикатор среднего расхода топлива и параметр средней скорости движения.

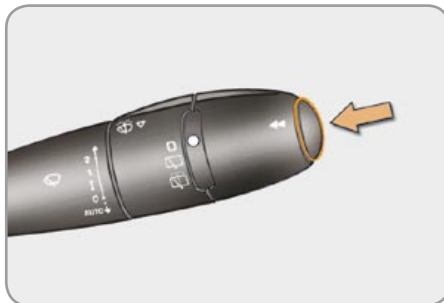
## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Система, предназначенная для предоставления Вам информации о пробеге в любой момент времени (об автономности - запасе хода без дозаправки, расходе топлива, ...).

### Монохромный дисплей C



### Вывод на дисплей параметров



Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные закладки.



- Закладку с мгновенной информацией:
  - об автономности,
  - о текущем расходе топлива,
  - расстоянии, оставшемся до конца участка пути;



- Закладку с параметрами участка пути "1" с информацией:
  - о пройденном расстоянии,
  - о среднем расходе топлива,
  - о средней скорости движения, для первого участка пути;

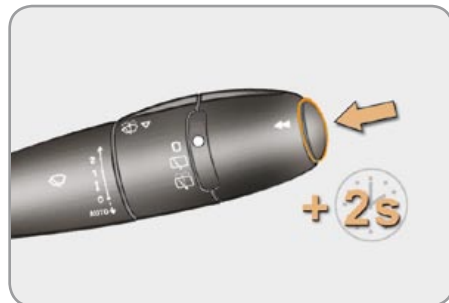


- Закладку с параметрами участка пути "2" с информацией:

- о пройденном расстоянии,
- о среднем расходе топлива,
- о средней скорости движения, для второго участка пути.

При следующем нажатии произойдет возврат к текущей индикации.

### Установка на ноль участка пути



Выберите нужный участок пути и нажмите более двух секунд на кнопку.

Участки пути "1" и "2" не зависят один от другого и идентичны по назначению.

Участок пути "1" можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а участок пути "2" - для ежемесячных.

## Определение некоторых понятий



### Автономность

(в км или милях)

Позволяет судить о количестве километров, которые еще можно проехать с топливом, оставшимся в баке в зависимости от среднего расхода, подсчитанного системой за последние несколько километров.



Данная величина может меняться вследствие изменения стиля вождения или дорожного рельефа, которые способны оказать существенное влияние на текущий расход топлива.

Как только автономность окажется менее 30 км, на дисплее загорится ряд прочерков. После заправки не менее 5 литров топлива система вновь пересчитывает автономность и выводит ее на дисплей, если она составляет более 100 км.



Если в течение долгого времени на движущемся автомобиле прочерки не заменяются индикацией автономности, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



### Текущий расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Это величина, которая определяется в течение последних нескольких секунд.



Данная функция работает при скоростях не менее 30 км/ч.



### Средний расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Он определяется как отношение количества израсходованного топлива к расстоянию, пройденному автомобилем после последнего обнуления показаний бортового компьютера.



### Средняя скорость

(в км/ч или в миль/ч)

Она определяется, начиная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).



### Пройденный путь

(в км или в милях)

Это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.



### Остаток пути до места назначения

(в км или милях)

Это расстояние, которое остается преодолеть для прибытия к конечному пункту назначения. Оно определяется либо в каждый момент времени системой навигации (если она активирована), либо задается на дисплее самим водителем. Если это расстояние не задано, на дисплее будут индизироваться прочерки.



## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Система, служащая для создания и поддержания комфортного микроклимата в салоне автомобиля.

### Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

## Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через системы охлаждения (кондиционирования).

Система управления температурой позволяет регулировать тепловой комфорт в салоне по собственному усмотрению путем смешивания различных воздушных потоков.

Система управления воздушными потоками позволяет распределять воздух по салону через многочисленные воздухопроводы.

Система управления расходом воздуха позволяет увеличивать или уменьшать напор вентилятора, подающего воздух в салон.

## Панель управления

Органы управления этой системой расположены на панели управления **A** центральной консоли. В зависимости от комплектации, она позволяет регулировать следующие функции:

- уровень комфорта по собственному усмотрению,
- расход воздуха,
- распределение воздуха по салону,
- удаление инея и конденсата со стекол,
- ручное или автоматическое управление кондиционером воздуха.

## Распределение воздуха по салону

1. Сопла обдува ветрового стекла для удаления инея или конденсата.
2. Сопла обдува передних боковых стекол для удаления инея или конденсата.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха к ногам задних пассажиров.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СИСТЕМ ВЕНТИЛЯЦИИ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:

- ☞ Если, после длительного пребывания на солнце, температура внутри салона окажется слишком высокой, его можно проветрить в течение нескольких секунд. Установите регулятор расхода воздуха на режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.
- ☞ Чтобы воздушные потоки распределялись по салону равномерно, следите за чистотой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сопла, вентиляционные решетки и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в салоне по краям задней полки.
- ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели управления (за панелью приборов); он работает в системе кондиционирования воздуха.
- ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
- ☞ Следите за чистотой салонного фильтра и систематически заменяйте все фильтрующие элементы (см. главу "Проверки").  
Рекомендуется отдать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется дублирующая прослойка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
- ☞ Кроме того, мы рекомендуем систематически показывать систему кондиционирования воздуха специалистам, которые обеспечат ее нормальную работу.
- ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

В случае буксирования прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера воздуха позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.

При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль.



В системе кондиционирования воздуха не содержится хлоросодержащих компонентов, представляющих угрозу озонному слою земной атмосферы.

## ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



Выключатель обогревателя расположен на панели управления системой отопления или кондиционирования воздуха.

### Включение обогрева

Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

- Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При этом в выключателе загорится контрольная лампа обогревателя.

### Выключение обогрева

Обогрев выключается автоматически, чтобы избежать лишнего расхода электроэнергии.

- Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, нажав для этого еще раз на кнопку выключателя. Контрольная лампа при этом погаснет.



- Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.

## ОТОПЛЕНИЕ И ВЕНТИЛЯЦИЯ САЛОНА



## КОНДИЦИОНЕР С РУЧНЫМИ НАСТРОЙКАМИ



Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха работают только при запущенном двигателе.

### 1. Регулирование температуры



- Вращением ручки регулятора между синей зоной (холодный воздух) и красной (прогретый воздух) можно регулировать температуру в салоне по своему усмотрению.

### 2. Регулировка подачи воздуха в салон



- Вращая ручку регулятора между 1 и 5, можно установить комфортную подачу воздуха в салон.



- При установке ручки регулятора на 0 (выключение системы), регулирование теплового комфорта в салоне прекращается. Однако, благодаря движению автомобиля, легкий воздушный поток будет ощущаться.

### 3. Регулирование распределения воздуха по салону



К ветровому стеклу и боковым окнам.



К ветровому стеклу, боковым окнам и к ногам пассажиров.



К ногам пассажиров.



К центральным и боковым вентиляционным решеткам.



Распределение воздушных потоков можно изменить, установив регулятор в среднее положение.

#### 4. Подача наружного воздуха/ Рециркуляция воздуха

Подача воздуха в салон извне позволяет избежать оседания конденсата на ветровом стекле и боковых окнах.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма. При первой же возможности возобновите подачу наружного воздуха, чтобы предотвратить риск запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне.



☞ Нажмите на клавишу, чтобы включить рециркуляцию воздуха в салоне. При этом загорится контрольная лампа.

☞ Нажмите вновь на клавишу, чтобы возобновить подачу в салон наружного воздуха. При этом контрольная лампа погаснет.

#### 5. Включение/Выключение кондиционера



Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ним можно:

- в летнее время понизить температуру воздуха в салоне,
- зимой, при температуре выше 3 °C, ускорить удаление конденсата со стекол.

##### Включение

☞ Нажмите на клавишу "A/C", при этом загорится контрольная лампа зеленого цвета.

**Кондиционер не включится, если ручка регулятора расхода воздуха 2 находится в положении "0".**

##### Выключение

☞ Вновь нажмите на клавишу "A/C", при этом контрольная лампа зеленого цвета погаснет.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДВУХЗОННЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА



Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе.

### Автоматический режим работы

#### 1. Программа автоматического поддержания комфорта



- Нажмите на клавишу **"AUTO"**. При этом загорится контрольная лампа.

Мы рекомендуем Вам пользоваться этим режимом: он будет автоматически регулировать и поддерживать оптимальную работу функций, выбранных Вами для обеспечения комфортной атмосферы - температуру воздуха в салоне, его подачу, распределение и рециркуляцию.

Эта система предназначена для эффективной работы в любых климатических условиях при закрытых окнах.



Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохлаждать салон, будет выходить на свой оптимальный режим постепенно.

В холодную погоду система направляет прогретый воздух прежде всего на ветровое стекло, на боковые окна и ногам пассажиров.

#### 2. Регулировки в зоне водителя

#### 3. Регулировки в зоне пассажира



Водитель и передний пассажир могут регулировать температуру воздуха каждый в своей зоне.

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.

- Вращая ручку регулятора **2** или **3** влево или вправо, можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину.

При установке регулятора в районе величины **21** в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от **18** до **24**.

Для сохранения оптимальной комфортной атмосферы рекомендуется, чтобы разница между регулировками левой и правой зон не превышала **3**.



Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически выровняет температуру.

#### 4. Программа автоматического обеспечения прозрачности стекол



Для быстрого удаления с ветрового и боковых стекол инея и конденсата (напр., при высокой влажности, большом количестве пассажиров в салоне, обледенении стекол и т.д.) программы автоматического поддержания комфорта может оказаться недостаточно.

- Включите программу автоматического обеспечения прозрачности стекол.

Система будет автоматически управлять режимом охлаждения и подачей воздуха, его поступлением и оптимальным распределением на ветровое и боковые стекла.

- Чтобы выключить эту программу, еще раз нажмите на клавишу **"visibility"** ("обзорность") или на клавишу **"AUTO"**, при этом контрольная лампа клавиши погаснет, а символ **"AUTO"** загорится.

## Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжат работать в автоматическом режиме.

☞ Нажмите на клавишу **"АУТО"**, чтобы вернуть систему в полностью автоматический режим работы.



Для максимального охлаждения или прогрева салона можно выйти за пределы наименьшего значения 14 и наибольшего 28.

☞ Поверните ручку **2** или **3** влево до появления символа **"LO"** или вправо до появления символа **"HI"**.

## 5. Нажатием на эту клавишу выключится охлаждение воздуха.



☞ Нажатием на эту клавишу выключится охлаждение воздуха.

С выключением кондиционера атмосфера в салоне может ухудшиться (повысится влажность, стекла покроются конденсатом).

☞ Нажмите вновь на эту клавишу чтобы вернуть систему к автоматическому режиму работы. При этом загорится контрольная лампа **"A/C"**.

## 6. Пользуясь клавишами панели управления, можно направлять потоки воздуха



☞ Пользуясь клавишами панели управления, можно направлять потоки воздуха:

- к ветровому и боковым стеклам (обогрев и оттаивание),
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к вентиляционным решеткам,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам, к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к ногам пассажиров,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к ногам пассажиров.

## 7. Регулятор расхода воздуха



☞ Вращая эту ручку влево или вправо, можно, соответственно, уменьшить или увеличить подачу воздуха в салон.

При этом контрольные лампы между символами вентиляторов будут постепенно изменять свою яркость в зависимости от Вашей регулировки.

## 8. Поступление наружного воздуха/ рециркуляция воздуха в салоне



☞ Нажатием на эту клавишу включается режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

☞ При первой же возможности нажмите еще раз на эту клавишу, чтобы открыть поступление наружного воздуха и избежать оседания конденсата на стеклах. При этом контрольная лампа погаснет.

## 9. Однотонный и двухзонный режимы микроклимата



☞ Нажатием на эту клавишу микроклимат в зонах водителя и пассажира выравнивается (устанавливается "единая зона"). При этом загорается контрольная лампа.

## Отключение системы

☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха влево так, чтобы все контрольные лампы погасли.

Это приведет к отключению систем кондиционирования и вентиляции.

С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается. Тем не менее, легкое перемещение воздуха по салону во время движения автомобиля ощущаться будет.

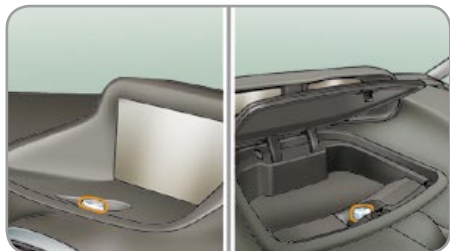
☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха вправо или нажмите на клавишу **"АУТО"** чтобы включить систему вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.



Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго или надолго выключать его во время движения (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

## АРОМАТИЗАТОР ВОЗДУХА В САЛОНЕ

Это устройство со сменными картриджами, служащее для распределения освежающего запаха по салону при помощи специального регулятора.



### Регулятор

Регулятор расположен на панели управления или в верхнем ящике для различных предметов панели управления.

При помощи регулятора можно изменять количество подаваемого в салон аромата.

- ☞ Поверните регулятор вправо, чтобы открыть подачу аромата в салон.
- ☞ Поверните регулятор влево, чтобы прекратить подачу аромата в салон.

**i** Оставьте центральные вентиляционные решетки открытыми. Количество подаваемого в салон аромата может зависеть от настроек системы вентиляции и кондиционирования воздуха.

### Сменный картридж

Картридж легко извлекается.

Его в любой момент можно заменить, а начатый картридж можно хранить в герметичной коробке.

Сменные картриджи с различными ароматами продаются в торговой-сервисной сети CITROËN.

**i** Не выбрасывайте картридж, установленный на автомобиль заводом при сборке - его можно использовать в качестве заглушки в том случае, когда вы не пользуетесь ароматическими картриджами.

Для продления срока службы картриджа рекомендуется повернуть регулятор влево, как только потребность в освежении атмосферы в салоне отпадет.

**!** По соображениям безопасности, не производите никаких действий с картриджем во время вождения автомобиля.

Не разбирайте картриджи.

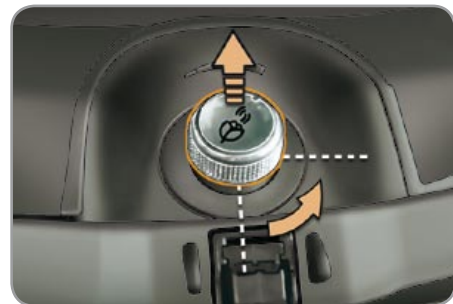
Не пытайтесь перезарядить картриджи.

Избегайте попадания ароматизатора в глаза и на кожу.

Храните картриджи в местах, недосягаемых для детей и животных.

### Извлечение картриджа

- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота против часовой стрелки.
- ☞ Извлеките картридж.
- ☞ Наденьте на него герметичную упаковку.



### Установка картриджа

- ☞ Снимите с картриджа упаковку.
- ☞ Установите картридж (цветком вверх-вправо).
- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

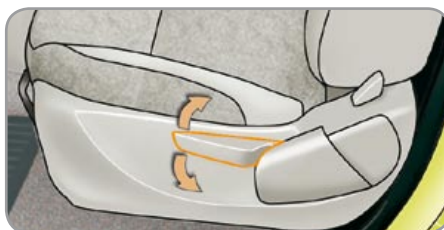
Подушка, спинка и подголовники сидений снабжены соответствующими регулировками, обеспечивающими комфортную посадку на все время вождения автомобиля.

### Регулировка продольного положения



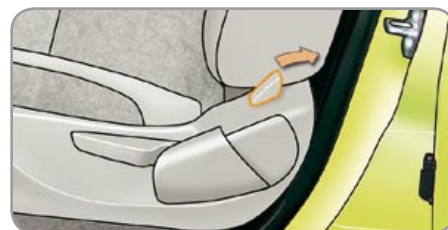
☞ Поднимите фиксирующий рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

### Регулировка сидений водителя по высоте



☞ Производится путем подъема или опускания рычага, чтобы получить требуемое положение.

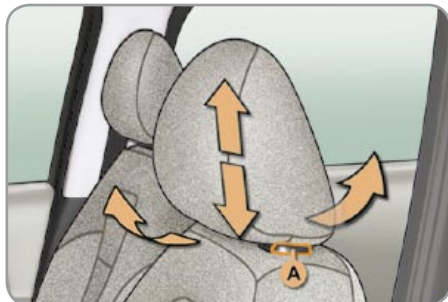
### Регулировка наклона спинки сиденья



☞ Потяните за рычаг кверху и установите желаемый угол наклона.

## Дополнительные регулировки

### Регулировка подголовника по высоте



- ☞ Чтобы его поднять, потяните за него вверх.
- ☞ Чтобы его снять, нажмите на фиксатор **A** и потяните вверх.
- ☞ Чтобы установить его на место, вставьте стержни подголовника в отверстия строго параллельно вертикальной плоскости спинки.
- ☞ Чтобы опустить его, нажмите одновременно на фиксатор **A** и на подголовник.

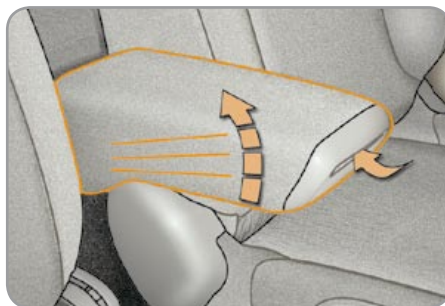


Подголовник имеет направляющие стержни с зубчатыми прорезями-фиксаторами, которые препятствуют его самопроизвольному опусканию (устройство безопасности на случай аварии).

**При правильной регулировке верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.**

Не ездите со снятыми подголовниками, они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

### Регулировка положения подлокотника



- ☞ Нажмите на кнопку в передней части подлокотника для его разблокирования.
- ☞ Установите его в нижнее положение.
- ☞ Постепенно поднимайте подлокотник до требуемого положения.

Для установки подлокотника в вертикальное положение поднимите его и толкните назад с необходимым усилием.

## Выключатель подогрева сидений



Подогрев работает при запущенном двигателе, при этом сиденья можно подогревать раздельно.

- ☞ Для настройки подогрева служат регуляторы, расположенные по бокам передних сидений и служащие для включения и регулирования интенсивности подогрева:

- 0:** Выключен.
- 1:** Слабый.
- 2:** Средний.
- 3:** Сильный.

### Установка сиденья переднего пассажира в положение "столик"

Установив сиденье переднего пассажира в положение "столик" и переставив задние сиденья, можно перевозить длинномерные предметы.

- ☞ Потяните за ручку вверх и уложите спинку сиденья на подушку.
- ☞ Для обратной установки поднимите спинку и зафиксируйте ее.



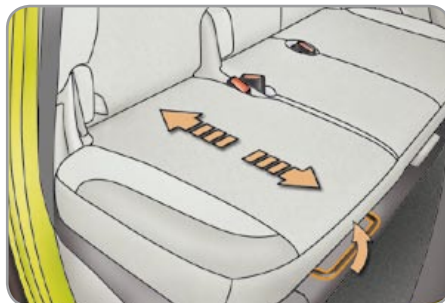
**!** Перед тем как приступить ко всем этим операциям, не забудьте убрать "столик авиапассажира" в спинку сиденья.

Для обеспечения безопасности сидящий на заднем сиденье пассажир не должен класть ноги на переднее сиденье, находящееся в положении "столика".

### ЗАДНЕЕ СИДЕНЬЕ

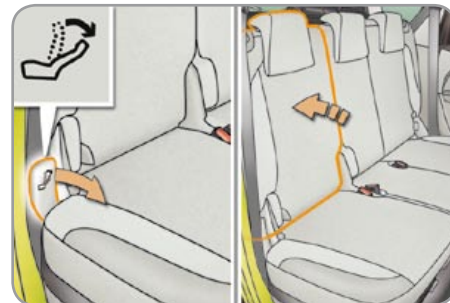
Каждая часть 1/3 - 2/3 регулируется отдельно.

#### Регулировка продольного положения



- ☞ Приподнимите рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

#### Регулировка наклона спинки



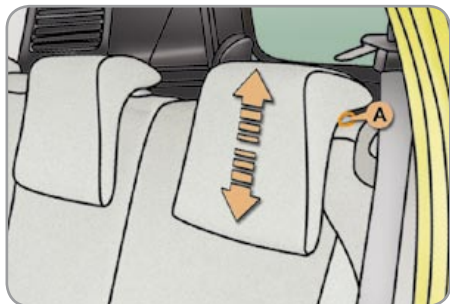
Используются два положения:

- стандартное положение,
- наклонное положение.

Для регулировки наклона спинки:

- ☞ потяните рычаг вперед.

## Регулировка положения подголовников



Заднее сиденье 1/3 - 2/3 оборудуется изогнутыми подголовниками.

Они могут устанавливаться в верхнее (комфорт и безопасность) или нижнее (обзорность в зоне за автомобилем) положение.

Их можно также снять; для этого:

- ☞ вытяните их вверх до упора,
- ☞ затем, нажмите на выступ **А**.

**И** При наличии пассажиров на заднем сиденье никогда не снимайте подголовники. Они должны быть установлены в верхнее положение.

## Сложенное положение



- ☞ Сдвиньте вперед, при необходимости, соответствующее переднее сиденье.
- ☞ Установите подголовники в нижнее положение.
- ☞ Потяните за ручку **А** для разблокирования спинки, которая легко опускается на подушку сиденья.

Одновременно подушка сиденья автоматически сдвигается назад.

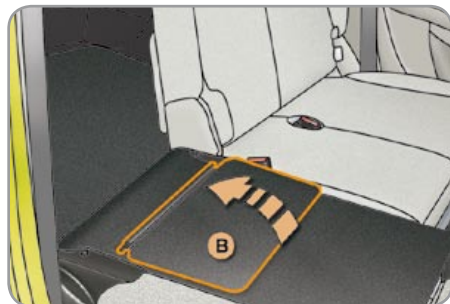
Сиденье складывается, пол становится плоским и ровным.

Для установки спинки на место:

- ☞ Откиньте спинку назад до ее блокировки.
- ☞ Установите подушку сиденья в требуемое положение.

**И** При установке следите за тем, чтобы не зажать ремни безопасности.

## Накладки на обратной стороне сиденья



Накладки **В**, закрепленные на обратной стороне сиденья, обеспечивают установку пола багажного отделения, когда сиденье сдвинуто вперед.

Потяните за верхние части накладок для их разблокирования.

С их помощью обеспечивается плоский пол.

**И** Перед перемещением сиденья проверьте их крепление к спинке. Фиксирование каждой накладки на обратной стороне сиденья выполняется с помощью двух съемных пластиковых защелок.

Чтобы отсоединить накладки от обратной части спинки, с силой нажмите на верхнюю часть пластиковых защелок, затем потяните их вниз.

Для защиты от повреждений накладки отсоединяются при слишком большом усилии.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА



### Наружные зеркала заднего вида

Положение зеркала заднего вида регулируется с помощью электропривода.

Лампа, установленная в нижней части корпуса зеркала заднего вида, обеспечивает подсветку со стороны водителя или переднего пассажира при высадке из автомобиля.

Такое наружное освещение включается при разблокировании замков автомобиля и открытии двери. Освещение отключается по истечении установленного времени.

### Настройка



- ☞ Выберите переключателем **A** левое или правое зеркало заднего вида.
- ☞ Перемещая рукоятку **B** в четырех направлениях, отрегулируйте положение выбранного зеркала.
- ☞ Верните переключатель **A** в исходное центральное положение.

**!** Объекты, наблюдаемые в зеркалах заднего вида водителя и пассажира кажутся более отдаленными, чем они есть на самом деле. Необходимо это учитывать для правильной оценки расстояния до движущихся сзади автомобилей.

### Складывание

- ☞ Извне: закройте автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** назад.

**i** Если зеркала были сложены при помощи ручки **A**, они не станут в рабочее положение при отпирании автомобиля. Для этого нужно вновь потянуть за ручку **A**.

### Рабочее положение

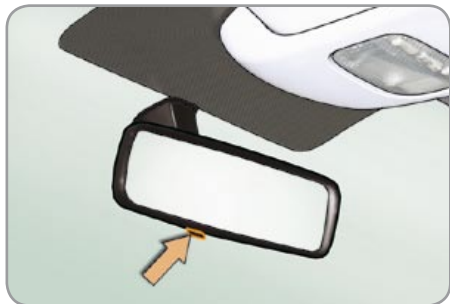
- ☞ Извне: отпирите автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** назад.

**i** Функцию складывания и разворачивания зеркал в рабочее положение при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, обратившись в сервисную сеть CITROËN. Никогда не складывайте вручную зеркала, имеющие электрический привод.

### Салонное зеркало заднего вида

Расположенное в салоне автомобиля зеркало заднего вида регулируется так, чтобы обеспечивать водителю наилучший обзор обстановки сзади по центру.

Зеркало можно переводить в ночной антибликовый режим.



#### Настройка

- ☞ Отрегулируйте положение зеркала так, чтобы оно обеспечивало оптимальную видимость в дневном режиме обзора.

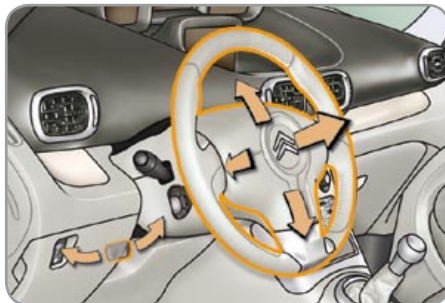
#### Положение "день"/"ночь"

- ☞ Потяните за рычажок, чтобы перевести зеркало в антибликовый режим "ночь".
- ☞ Нажмите на рычажок, чтобы перевести зеркало в нормальный режим "день".



Для обеспечения безопасного вождения все зеркала должны быть отрегулированы так, чтобы исключить наличие непросматриваемых "слепых зон".

### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА



- ☞ На неподвижном автомобиле поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное для Вас положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.



В целях безопасности производите регулировку только на неподвижном автомобиле.

## КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Такая система позволяет отпирать и запира́ть автомобиль, вставив ключ в замок, либо с некоторого расстояния. С помощью такого ключа можно определять местонахождение автомобиля, запускать двигатель а также включать противоугонную защиту.



### Отпирание автомобиля

#### Раскрывание ключа

☞ Нажмите на кнопку **A**, чтобы раскрыть ключ.

#### Отпирание замков при помощи пульта дистанционного управления



☞ Нажмите на символ открытого замка, чтобы отпереть автомобиль.

### Отпирание замков при помощи ключа

☞ Поверните ключ влево в замке двери водителя, чтобы отпереть автомобиль.

Отпирание замков автоматически подтверждается быстрым миганием фонарей указателей поворотов в течение около двух секунд. Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, разворачиваются в рабочее положение зеркала заднего вида.

### Закрывание автомобиля

#### Закрывание при помощи ПДУ



☞ Нажмите на кнопку с символом закрытого замка, чтобы заблокировать замки автомобиля.

#### Закрывание при помощи ключа

☞ Поверните ключ вправо в замке двери водителя, чтобы заблокировать все замки автомобиля.

Закрывание замков автоматически подтверждается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, зеркала заднего вида складываются.



Если какая-либо дверь или дверь багажного отделения закрыты неплотно, центральный замок не сработает.

При случайном открывании закрытого автомобиля его замки вновь заблокируются автоматически через 30 секунд, если после открывания замков ни одна дверь, в том числе и дверь багажного отделения не будет открыта.



Функцию автоматического складывания и разворачивания наружных зеркал заднего вида при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, попросив об этом специалистов сервисной сети CITROËN.



#### Складывание ключа

- ☞ Нажмите на кнопку **A** и сложите ключ.

#### Поиск автомобиля на стоянке

- ☞ Нажмите на кнопку с изображением закрытого замка, чтобы быстро отыскать свой автомобиль на стоянке.

При этом загорятся плафоны, а фонари указателей поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

#### Противоугонная защита

##### Электронная блокировка запуска двигателя

В корпус ключа встроена интегральная микросхема с индивидуальным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и запуск двигателя становится возможным.

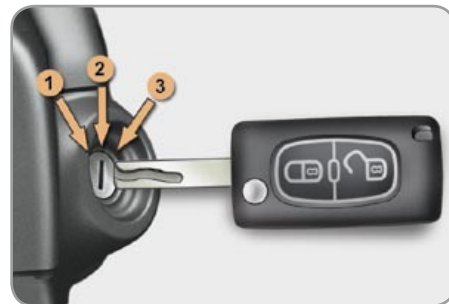
Сразу после выключения зажигания система электронной блокировки запирает электронный блок управления двигателем, исключая его несанкционированный запуск.

#### SERVICE

В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор, зазвучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

При этом запуск двигателя окажется невозможным. Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

#### Замок зажигания



- Положение 1: **Стоп**
- Положение 2: **Зажигание**
- Положение 3: **Стартер**

#### Запуск двигателя

- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания.
- Система распознает код запуска двигателя.
- ☞ Поверните ключ до упора в сторону панели приборов в положение **3 (Запуск)**.
- ☞ Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

### Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль.
- ☞ Поверните ключ до упора к себе в положение **1 (Stop)**.
- ☞ Извлеките ключ из замка зажигания.

**i** Не прикрепляйте к ключу тяжелые предметы, которые могут смещать его осевое положение в замке и приводить к сбоям в работе оборудования.

### Сигнализатор забытого ключа

**i** О ключе, забытом в замке зажигания, Вас известит звуковой сигнал, как только Вы откроете свою дверь.

### Если пульт дистанционного управления не работает

После отключения аккумуляторной батареи, замены элемента питания в пульте или в случае сбоев в его работе становится невозможным открыть, закрыть или локализовать автомобиль.

- ☞ На первых порах Вы можете воспользоваться ключом для отпирания и запирания замков на автомобиле.
- ☞ Далее необходимо провести инициализацию пульта дистанционного управления.

Если проблема не устранилась, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

### Инициализация

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ключ в **положение 2**.
- ☞ Сразу нажмите на несколько секунд на кнопку запирания замков.
- ☞ Выключите зажигание и выньте ключ из замка зажигания.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

### Замена элемента питания



Артикул элемента питания: CR1620/3 вольты.

Такой элемент питания можно приобрести в торгово-сервисной сети CITROËN.

### SERVICE

Об истощенном элементе питания Вас известят этот сигнализатор, сигнал зуммера и сообщение на многофункциональном дисплее.

- ☞ Раскройте корпус пульта, вставив монету в паз.
- ☞ Выньте старую батарейку из гнезда.
- ☞ Вставьте новый элемент питания в гнездо с соблюдением прежней полярности.
- ☞ Закройте корпус пульта.
- ☞ Проведите инициализацию пульта.

**Если ключи потеряны**

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, захватив с собой технический паспорт автомобиля и документ, удостоверяющий Вашу личность.

Сотрудник сети CITROËN восстановит код ключа и транспондера и закажет для Вас новый.

**Пульт дистанционного управления**

Пульт дистанционного управления представляет собой весьма восприимчивый высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков, которого Вы можете не заметить.

Запрещается бесцельно "теребить" кнопки пульта дистанционного управления, находясь вдали от автомобиля. Это может сбить все настройки пульта и его придется вновь инициализировать.

Пока ключ с пультом находится в замке зажигания, пульт не работает, даже при выключенном зажигании (не считая режима инициализации).

**Запирание замков**

Включенная при вождении блокировка дверных замков может осложнить спасателям доступ в автомобиль в случае необходимости.

В целях обеспечения безопасности (если в автомобиле остаются дети), вынимайте ключ из замка зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

**Противоугонная защита**

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

**При покупке подержанного автомобиля**

Рекомендуется изменить код ключей, обратившись в сервисную сеть CITROËN, в этом случае Вы будете уверены, что Ваши ключи - единственные, которые позволяют запустить двигатель Вашего автомобиля.



Не выбрасывайте отслужившие элементы питания ключа-пульта, так как в них содержатся вещества, загрязняющие окружающую среду.

Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

## СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

Система, предназначенная для управления открыванием и закрыванием окон с использованием механических или автоматических стеклоподъемников. Комплектуется системой защиты от защемления на импульсных механизмах и механизмом блокировки задних стеклоподъемников для предотвращения нежелательного открывания на всех моделях.



1. Выключатель стеклоподъемника двери водителя.
2. Выключатель стеклоподъемника правой передней двери.
3. Выключатель стеклоподъемника правой задней двери.
4. Выключатель стеклоподъемника левой задней двери.
5. Кнопка блокировки выключателей стеклоподъемников задних дверей.

## Электрические стеклоподъемники



- ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Секвентальные электрические стеклоподъемники



Стеклоподъемники работают в двух режимах:

### - ручной режим

- ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.

### - автоматический режим

- ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише.
- ☞ Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Автоматическая защита от защемления стеклом

Электрические секвентальные стеклоподъемники оборудованы системой защиты от защемления.

Если поднимающееся стекло наталкивается на препятствие, оно останавливается и частично опускается.



При самопроизвольном опускании стекла во время его подъема (например, в случае обледенения):

- ☞ нажмите и удерживайте клавишу выключателя до тех пор, пока стекло полностью не опустится,
- ☞ затем потяните ее до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия не отпускайте клавишу еще примерно в течение одной секунды.

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**

### Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей



☞ Для обеспечения безопасности Ваших детей нажмите на кнопку **5**, чтобы отключить выключатели задних стеклоподъемников при любом положении стекол.

При включенном сигнализаторе задние выключатели не работают.

При выключенном сигнализаторе задние выключатели работают.



При включении функции этот сигнализатор включается на несколько секунд на панели приборов.



Эта кнопка блокирует также внутренне ручки задних дверей (см. раздел "Система безопасности детей - § Электрическая система безопасности детей").

### Повторная инициализация

В случае неправильной работы стеклоподъемника необходимо осуществить его повторную инициализацию:

- ☞ отпустите клавишу и вновь потяните до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия окна задержите ее еще на секунду,
- ☞ нажмите на клавишу, чтобы стекло опустилось автоматически,

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**



Не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

В случае защемления поднимающимся стеклом немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками.

Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

## ДВЕРИ

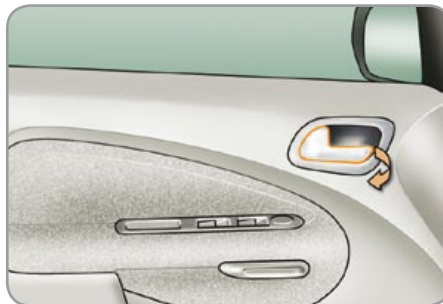
## Открытие

## Извне



- ☞ Разблокируйте замки при помощи пульта дистанционного управления или ключа, после чего потяните за дверную ручку.

## Из салона



- ☞ Потяните за ручку передней двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.
- ☞ Потяните за ручку задней двери, чтобы открыть ее; при этом отпирается замок только этой двери.

## Закрытие

Если какая-либо дверь закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается на несколько секунд этот сигнализатор в сопровождении сообщения на multifunctional display,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью выше 10 км/ч) на несколько секунд загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на multifunctional display выводится сообщение.

### Кнопка центрального замка

Эта система предназначена для запираания и отпираания замков дверей нажатием на расположенную в салоне кнопку центрального замка.



#### Запирание

Нажмите на кнопку **A**, чтобы запереть автомобиль.

При этом загорится красный светодиод кнопки.



Если какая-либо дверь не закрыта, внутрисалонный выключатель центрального замка работать не будет.

#### Отпирание

Еще раз нажмите на кнопку **A**, чтобы отпереть автомобиль.

При этом красный светодиод кнопки погаснет.



Если автомобиль был заперт снаружи, красный светодиод будет мигать, а кнопка **A** работать не будет.

В таких случаях для отпирания замков следует воспользоваться пультом дистанционного управления или ключом.

### Центральный автоматический замок

Эта система предназначена для автоматического запираания или отпираания замков дверей и дверцы багажника на автомобиле, находящемся в движении.

Данную функцию Вы можете как активировать, так и отключать.

#### Запирание замков

По достижении автомобилем скорости выше 10 км/ч замки дверей и дверцы багажника запираются автоматически.



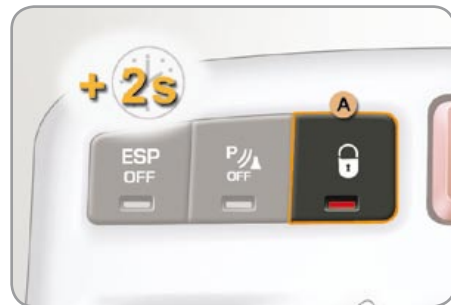
Если какая-либо дверь не закрыта, автоматическое запираение центрального замка не срабатывает.

Если дверца багажника открыта, автоматическое запираение замков дверей остается активным.

#### Отпирание замков

При движении со скоростью выше 10 км/ч нажмите на кнопку **A**, чтобы на мгновение отпереть замки дверей и дверцы багажника.

### Активирование функции



Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

#### Отключение функции

Еще раз нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

## Аварийное отпирание замков

Система механического запираения и отпирания дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка.

### Запирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо.

### Отпирание двери водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его влево.

### Запирание передней правой и задней дверей

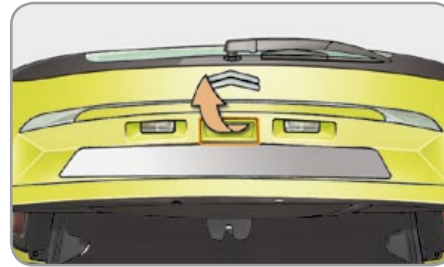


- ☞ Вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на 1/8 оборота.

### Отпирание передней правой и задней дверей

- ☞ Потяните за внутрисалонную ручку привода замка.

## БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ



### Открытие

- ☞ Откройте замки автомобиля пультом дистанционного управления или ключом, потяните за ручку и поднимите крышку багажника.

### Закрывание

- ☞ Опустите дверь багажного отделения, потянув ее за специальную ручку, расположенную с внутренней стороны.

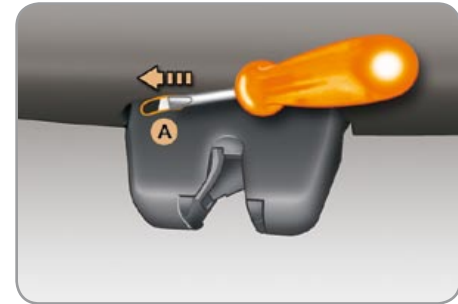
Если крышка багажника закрыта неплотно:



- при работающем двигателе загорается этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд,
- на движущемся автомобиле (на скорости выше 10 км/ч) загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд.

## Экстренное открывание багажника из салона

Система, позволяющая отпереть замок двери багажного отделения механическим способом в случае выхода из строя аккумуляторной батареи, либо центрального замка автомобиля.

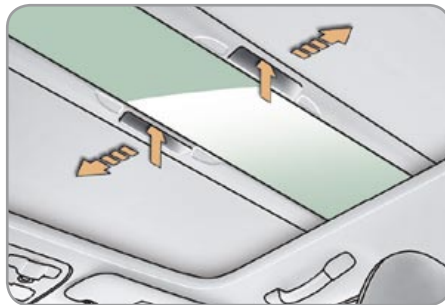


### Отпирание замка

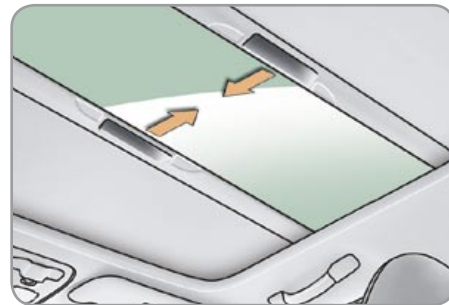
- ☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отсека.
- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие А замка, чтобы открыть багажник.

**ПАНОРАМНАЯ СТЕКЛЯННАЯ  
КРЫША**

Устройство, состоящее из широкоформатного тонированного стекла, предназначенное для улучшения освещенности в салоне. Оборудовано двумя независимыми шторками с механическим приводом для улучшения теплового комфорта.

**Открытие**

- ☞ Поднимите и опустите рукоятку соответствующей шторки.

**Закрывание****Передняя шторка**

- ☞ Сдвиньте шторку назад до ее блокировки.



Каждая шторка снабжена намотчиком, который убирает шторку непосредственно после освобождения.

**Задняя шторка**

- ☞ Сдвиньте шторку вперед до ее блокировки.

## ТОПЛИВНЫЙ БАК

Емкость бака: около 50 литров (на автомобилях с бензиновым двигателем) или 48 литров (на автомобилях с дизельным двигателем).

### Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается сигнализатор. При его первичном загорании в баке остается **около 5 литров топлива**.

Срочно заправьтесь, чтобы не остаться без топлива.

В случае полной выработки топлива в баке (на автомобиле с дизельным двигателем) действуйте согласно рекомендациям, изложенным в главе "Проверки".



Датчик уровня топлива определит его только при дозаправке не менее 5 литров. Ключ не будет выниматься из крышки бака до тех пор, пока она не будет надет на горловину.

При открывании крышки горловины бака слышится шум всасываемого в бак воздуха. Это нормальное явление, которое связано с тем, что топливная система герметична и находится под разрежением.

## Заправка бака топливом

На внутренней поверхности люка наклеена табличка, напоминающая о разрешенных сортах топлива для Вашего автомобиля.

Для заправки с соблюдением мер безопасности:

- ☞ **обязательно выключите двигатель,**
- ☞ откройте люк топливозаправочной горловины,
- ☞ вставьте ключ в замок крышки и поверните его влево,



- ☞ снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка,
- ☞ заправьте полный бак, **но не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета**; это может привести к сбоям в работе некоторых систем.



По окончании заправки:

- ☞ заверните крышку на горловине,
- ☞ поверните ключ вправо и выньте его из крышки,
- ☞ закройте люк.

### Качественные характеристики топлива для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели вполне могут работать на смесях бензина с биодобавками типа E10 (содержащих 10 % этанола), отвечающих требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376.

Топливные смеси типа E85 (с содержанием 85 % этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15293.

Лишь в Бразилию поставляются автомобили, созданные специально для работы на топливе, содержащем до 100 % этанола (тип E100).

### Качественные характеристики топлива для дизельных двигателей

Дизельные двигатели вполне могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемому через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

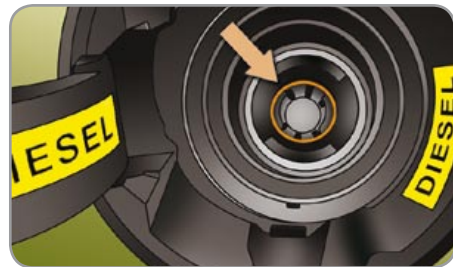
Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе B30, но лишь при условии строгого соблюдения особо оговоренных правил технического обслуживания. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.

### ОГРАНИЧИТЕЛЬ ЗАПРАВКИ ТОПЛИВА

На автомобилях с дизельным двигателем горловина топливного бака снабжена устройством, не позволяющим заправить бак бензином. Таким образом данное устройство защищает двигатель от всех неисправностей этого типа.

Расположенная у горловины топливного бака заслонка появляется при снятии пробки.



#### Работа

При установке в бак для дизельного топлива заправочного пистолета для бензина пистолет упирается в заслонку. Система остается заблокированной и препятствует заправке топлива.

**Не устанавливайте, используйте заправочный пистолет для дизельного топлива.**



Ограничитель не препятствует заправке топлива в канистру.

Для обеспечения нормального вытекания топлива располагайте горловину канистры по возможности ближе, но не прижимая ее к заслонке ограничителя.

Данное оборудование устанавливается на автомобилях текущего модельного года.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

Комбинированное устройство, служащее для управления системами освещения и световой сигнализации автомобиля.

### Основные световые приборы

Автомобиль оборудован передними и задними световыми приборами, позволяющими водителю адаптироваться к условиям освещенности дороги в зависимости от погодных условий:

- стояночные огни - чтобы Ваш автомобиль был заметен,
- фары ближнего света - для освещения дороги, не ослепляя остальных водителей,
- фары дальнего света - для улучшения видимости и обзора дороги, если она свободна от других участников движения.

### Дополнительные световые приборы

Остальные световые приборы используются для обеспечения обзорности в особых условиях:

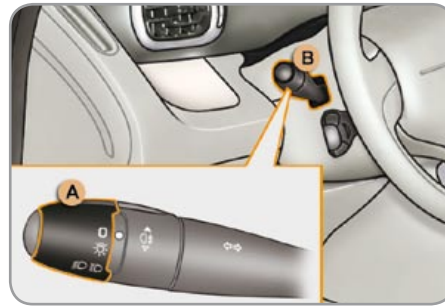
- задний противотуманный фонарь для улучшения видимости Вашего автомобиля,
- передние противотуманные фары для улучшения обзорности.

### Настраиваемые системы

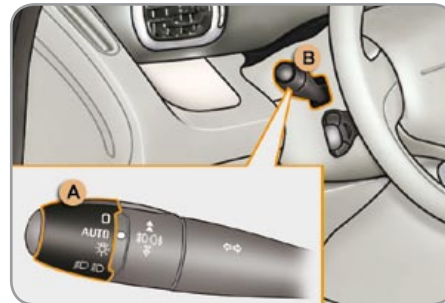
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- задержка выключения фар,
- автоматическое включение световых приборов.

### Модель без функции автоматического включения AUTO



### При наличии функции автоматического включения AUTO



### Ручные переключатели

Управление включением световых приборов осуществляется самим водителем при помощи кольцевого переключателя **A** на рычаге **B**.

**A.** кольцевой переключатель основных световых приборов:



фары и фонари выключены,



световые приборы работают в автоматическом режиме,



включены только стояночные огни,



включены фары ближнего и дальнего света.

**B.** ручка переключателя ближнего/дальнего света фар.

В режиме выключенных световых приборов и включенных стояночных огней водитель может включить фары дальнего света, потянув рычаг переключателя на себя ("подать сигнал фарами") - они будут гореть, пока переключатель не будет отпущен.

### Контрольные лампы и сигнализаторы

Работа включенных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на приборной панели.

### При наличии только противотуманного фонаря



### При наличии передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря



**С.** кольцевой переключатель противотуманных световых приборов.

Они загораются вместе с фарами ближнего и дальнего света.



задний противотуманный фонарь включен

Для включения противотуманного фонаря необходимо повернуть кольцо переключателя **С** вперед.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) противотуманный фонарь и фары ближнего света продолжают гореть.

Для выключения всех световых приборов необходимо повернуть кольцо переключателя **С** назад.



Противотуманные фары и задний противотуманный фонарь

Поверните ручку **С**:

- ☞ Для включения передних противотуманных фар: вперед один раз,
- ☞ Для включения заднего противотуманного фонаря: вперед два раза,
- ☞ Для выключения заднего противотуманного фонаря: назад один раз,
- ☞ Для выключения передних противотуманных фар: назад 2 раза.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) или при ручном выключении фар ближнего света противотуманные световые приборы и стояночные огни продолжают гореть.

☞ Для выключения противотуманных световых приборов поверните кольцевой переключатель назад, при этом стояночные огни продолжают гореть.



В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, пользование передними противотуманными фарами и задним противотуманным фонарем запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения.

Не забывайте выключать противотуманные фары и задний противотуманный фонарь, как только их необходимость отпадет.



### Сигнализатор невыключенного освещения

После выключения зажигания все освещение автоматически выключается, кроме случая, когда активирована функция автоматического освещения сопровождения. Если водитель не выключил световые приборы, его известит об этом звуковой сигнал, как только он выключит зажигание и откроет свою дверь.

**i** В определенных погодных-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т.д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может оседать конденсат - это обычное явление: он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

### Дневные ходовые огни\*

На автомобилях, оборудованных дневными ходовыми огнями, они загораются при запуске двигателя.



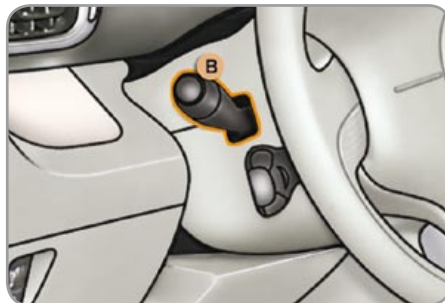
На панели приборов включается сигнализатор ближнего света.

При этом подсветка панели приборов (комбинация приборов, многофункциональный дисплей, панель управления кондиционером воздуха и т.д.) не включается, за исключением случаев автоматического загорания световых приборов или их включения самим водителем.

Данная функция может быть активирована/отключена на СТО CITROËN.

### Включение сопровождающего освещения вручную

Задержка выключения световых приборов служит для поддержания фар ближнего света во включенном состоянии в течение некоторого времени после выключения зажигания с тем, чтобы осветить водителю путь при выходе из автомобиля в условиях слабой освещенности.



### Включение функции

- ☞ Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар при помощи выключателя **B**.
- ☞ Повторный "проблеск" возобновляет действие функции.

### Выключение функции

По истечении заданного вручную промежутка времени функция отключается автоматически.

### Автоматическое включение световых приборов

Габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически в случае слабого наружного освещения или в некоторых случаях при включенном стеклоочистителе.

Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.



### Включение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в положение "AUTO". Автоматическое включение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

### Выключение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в любое положение, кроме "AUTO". Автоматическое выключение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

### Объединение с функцией "Световая дорожка"

Объединение функции "световая дорожка" с системой автоматического включения освещения обеспечивает ей дополнительные возможности:

- автоматическое включение "световой дорожки", если система автоматического включения приборов освещения активирована (в параметрах автомобиля в меню установки конфигурации многофункционального дисплея).
- установку длительности освещения "световой дорожки" на 15, 30 или 60 секунд путем настройки параметров на многофункциональном дисплее (кроме **монокромного дисплея А**, в котором она предварительно задана).

### Контроль исправности

#### SERVICE

В случае неисправности датчика освещенности включаются фары, на панели приборов загорается этот сигнализатор и/или на многофункциональном дисплее появляется сообщение, сопровождаемое сигналом зуммера.

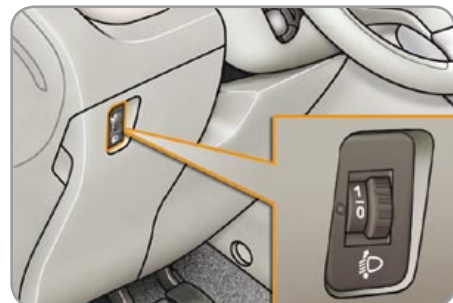
Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать.

Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

### РЕГУЛИРОВКА ФАР



Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар с галогенными лампами в зависимости от загрузки автомобиля.

**0.** 1 или 2 человека на передних сиденьях.

- Менее 5 человек.

**1.** 5 человек.

- 5 человек + максимально разрешенный груз.

**2 - 3.** Водитель + максимально разрешенный груз.



Начальное положение регулятора: **"0"**.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Устройство, служащее для включения различных режимов работы очистителей ветрового и заднего стекол для удаления с них атмосферных осадков и грязи.

Автомобиль может оборудоваться разнообразными стеклоочистителями, позволяющими водителю адаптироваться к условиям видимости дороги в зависимости от погодных условий.

### Настраиваемые системы

В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- автоматическое включение очистителя ветрового стекла,
- автоматическое включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.

#### При наличии прерывистого режима



#### При наличии функции автоматического включения AUTO



### Ручные переключатели

Водитель может включать и выключать стеклоочистители самостоятельно, пользуясь для этого переключателем **A** и кольцевым выключателем **B**.

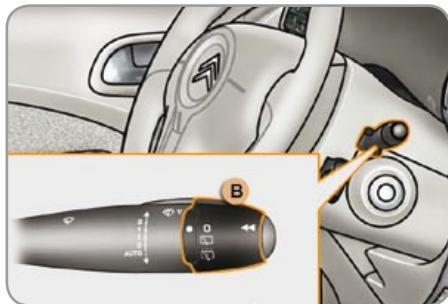
### Очиститель ветрового стекла

**A.** переключатель режимов работы стеклоочистителя:

- 2** быстрый (при интенсивных осадках),
- 1** нормальный (при умеренном дожде),
- I** прерывистый (в зависимости от скорости автомобиля),
- 0** выключен,
- ↓** прерывистый режим (нажмите книзу),
- либо

**AUTO ↓**

автоматическая работа с переходом в прерывистый режим (см. след. страницу).

**Очиститель заднего стекла**

**В.** кольцевой выключатель очистителя заднего стекла:



выключен,



включен прерывистый режим,



работа одновременно с омывателем (с заданной продолжительностью).

**При движении задним ходом**

При включении передачи заднего хода очиститель заднего стекла включится автоматически, если при этом включен очиститель ветрового стекла.

**Настройка**

Активирование и отключение этой функции осуществляется при помощи меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

Автомобиль поступает в продажу с функцией, активированной по умолчанию.

**Зона очистки**

Выпуклая форма заднего стекла приводит к образованию недоступной для стеклоочистения зоны.

**Омыватель ветрового стекла**

Потяните за рычаг стеклоочистителя к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним - стеклоочиститель.



При обильном снегопаде или интенсивном обледенении, а также при установке устройства для перевозки велосипедов на двери багажного отделения отключите режим автоматического включения очистителя заднего стекла, воспользовавшись для этого меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

### Автоматическая работа очистителя ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутрисалонным зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.



### Активирование

Функция автоматического включения стеклоочистителя активируется водителем, как только он переведет выключатель вниз в положение "АВТО".

При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение.



### Отключение

Функция отключается водителем, как только он переведет выключатель вверх, а затем установит его на "0".



При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение.

После каждого выключения зажигания более чем на одну минуту, функцию автоматического включения стеклоочистителя необходимо активировать вновь, переведя вниз выключатель.

### Если функция неисправна

В случае неисправности автоматической функции стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.



Не закрывайте датчик дождя, совмещенный с датчиком освещенности и расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида.

Перед отправкой автомобиля в автоматическую моечную установку необходимо выключить автоматический режим стеклоочистителя.

Зимой, чтобы не повредить щетки, перед тем как включить автоматический режим стеклоочистителя, необходимо сначала дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

### Установка щеток стеклоочистителя в вертикальное положение



Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить, не повредив капот.

До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут вертикальное положение и останутся.

Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - стеклоочиститель.

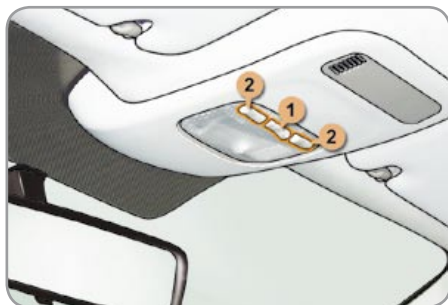


Чтобы плоские щетки "flat-blade" работали долго и надежно мы рекомендуем:

- бережно обращаться с ними,
- систематически промывать их в мыльной воде,
- не подкапывать под них листы картона.
- заменять их при первых признаках износа.

**ПЛАФОНЫ**

Световые приборы, обеспечивающие различные режимы освещения салона.



1. Передний плафон общего освещения
2. Плафоны индивидуального освещения
3. Задний плафон общего освещения

**Передний и задний плафоны общего освещения**

В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при разблокировании автомобиля,
- при извлечении ключа из замка зажигания,
- при открывании двери,
- при нажатии на пульте дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.

Плафон постепенно гаснет:

- при блокировании автомобиля,
- при включении зажигания,
- 30 секунд спустя после закрывания последней двери.



Выключен.



Включен.



В режиме "Включен" время горения имеет различную продолжительность:

- при выключенном зажигании: около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии: около 30 секунд,
- при работающем двигателе: без ограничения.

**Плафоны индивидуального освещения**

☛ Включите зажигание и нажмите на соответствующий выключатель.

**Подсветка ниш для ног**

Подсветка включается одновременно с плафонами освещения.

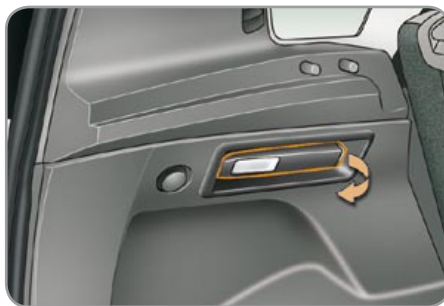
## ПЛАФОН БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Он загорается автоматически при открывании и гаснет также автоматически при закрытии дверцы задка.

## Переносной фонарь

Расположенный на стенке багажного отсека фонарь служит для освещения багажного отделения и его же можно использовать в качестве переносной лампы.



## Работа фонаря

Фонарь работает на никель-металлгидридных аккумуляторах NiMH. Продолжительность автономной работы фонаря в режиме переносной лампы составляет около 45 минут, а заряжается он во время езды.

## Пользование фонарем

- ☞ Снимите его с кронштейна движением вперед.
- ☞ Выключатель расположен на тыльной стороне фонаря.
- ☞ На тыльной стороне имеется складная подставка, развернув которую фонарь можно поставить или приподнять - например, при замене колеса.

## Установка фонаря на место

- ☞ Уберите фонарь на место, вставив его заднюю часть в кронштейн.

При этом он погаснет автоматически, если вы не погасили его сами.

Если фонарь встанет с перекосом, его аккумуляторы не будут заряжаться и он не будет загораться при открытии багажника.



Продолжительность освещения багажного отделения может быть различной:

- при выключенном зажигании - около 10 минут,
- в энергосберегающем режиме - около 30 секунд,
- при работающем двигателе - без ограничения времени.



При замене аккумуляторов в фонаре строго соблюдайте полярность.

Никогда не заменяйте аккумуляторы батарейками.

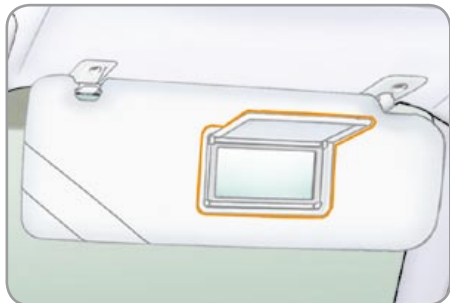


## ОБУСТРОЙСТВО ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА

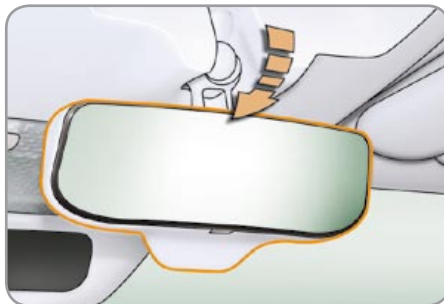
1. Солнцезащитный козырек.
2. Зеркало для наблюдения за детьми.
3. Ручка с крючком для одежды.
4. Верхний ящик для вещей.  
Регулятор ароматизатора салона.
5. Ящики для различных предметов.
6. Перчаточный ящик с подсветкой.
7. Карманы в дверях.
8. Открытый лоток с наружной стороны сиденья, со стороны пассажира.
9. Держатель для карт.
10. Розетка 12 вольт  
(не более 100 Вт).
11. Разъем USB/Телефонный разъем (Jack).
12. Подставка для стаканов.

**ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЕ КОЗЫРЬКИ**

Козырьки защищают от бьющих в лицо прямых и боковых солнечных лучей.



Противосолнечные козырьки снабжены зеркалами с защитными шторками и карманами для мелких бумаг.

**ЗЕРКАЛО ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ДЕТЬМИ**

Зеркало для наблюдения за детьми находится над внутрисалонным зеркалом заднего вида. Оно позволяет наблюдать за пассажирами задних сидений, разговаривать с ними, не изменяя положения зеркала заднего вида и не поворачиваясь. Его можно убрать во избежание ослепления.

**ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК**

В ящик помещается бутылка с водой, бортовая документация и т.д.

☞ Чтобы открыть ящик, потяните на себя ручку крышки.

При открывании крышки в ящике загорается плафон подсветки.

## РОЗЕТКА 12 В



☞ Для использования розетки 12 В поднимите колпачок и подключите прибор (мощностью не более 100 Вт).

## ЯЩИК ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ПРЕДМЕТОВ



Расположен под передним сиденьем пассажира.

## Как открыть ящик

☞ Приподнимите ящик за передний край и потяните.



Не кладите в ящик тяжелые предметы.

**ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ КАРТ**

Расположен в верхней центральной части панели управления.

Предназначен для хранения карты на оплату автодороги или стояночной карты.

**РЕЗИНОВЫЙ КОВРИК**

Это дополнительный предмет интерьера, служащий для защиты коврового покрытия пола.

**Укладка коврика**

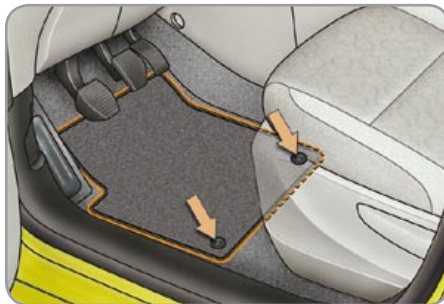
Для первой укладки коврика со стороны водителя используйте только те фиксаторы, которые приложены к нему в комплекте.

Остальные коврики просто укладываются на пол.

**Снятие**

Чтобы снять коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ освободите фиксаторы,
- ☞ снимите коврик.

**Повторная укладка**

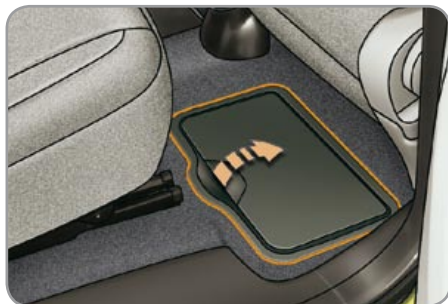
Чтобы уложить коврик водителя:

- ☞ придайте коврику правильное направление,
- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.



Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

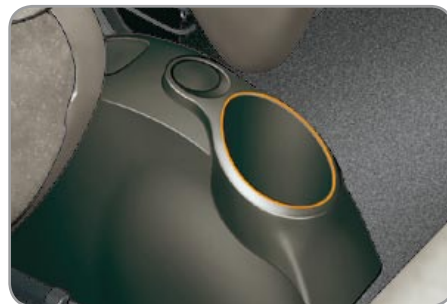
- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

**ОБУСТРОЙСТВО ВНУТРЕННЕЙ  
ЗАДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА****Вещевые боксы**

Под ногами задних пассажиров имеется два вещевых бокса.  
Чтобы открыть бокс, поднимите крышку за выемку.

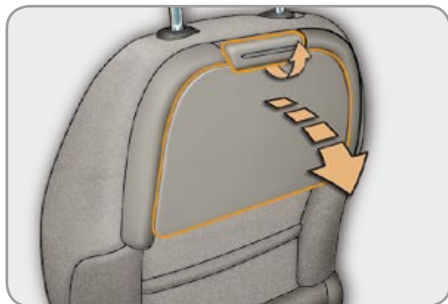
**Карманы**

Расположены с обратной стороны спинки передних сидений.

**Держатель для банки с напитком**

В задней части центральной консоли располагается держатель для банки с напитком.

## Самолетные столики



Поднимите ручку, чтобы разблокировать и разложить столик.



Не кладите на стол тяжелые и твердые предметы. В случае резкого торможения или удара в ДТП они могут превратиться в опасные "снаряды".

Для обеспечения безопасности эти столики складываются вниз при слишком сильном нажатии.

## Индивидуальные светильники



В спинках передних сидений за столиками устанавливаются индивидуальные светильники. При включенном зажигании они освещают поверхность столика, не создавая неудобств другим пассажирам. Светильники используются только при разложенном столике.

☞ Нажмите на кнопку для включения или выключения светильника.

## Боковые шторы



Окна можно закрывать шторами.

Чтобы закрыть окно шторой, потяните ее за язычок вбок.

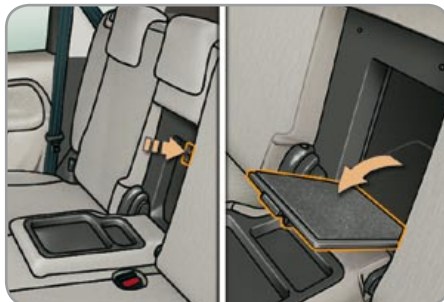
Опуская или поднимая штору, всегда придерживайте ее за язычок.

**Полка для различных предметов**

Разложенная полка, состоящая из двух частей, предоставляет дополнительные возможности по размещению различных предметов в дополнение к уже имеющимся в задней части салона ящикам для вещей.

**Люк для перевозки лыж**

Устройство, позволяющее перевозить длинномерные предметы.

**Как открыть люк**

- ☞ Опустите багажную полку.
- ☞ Нажмите на ручку открывания крышки люка.
- ☞ Опустите крышку.
- ☞ Предметы следует укладывать со стороны багажного отделения.

## Обустройство багажного отделения



1. Карман на правой боковой обшивке багажника
2. Открытые боковые ящики для различных предметов
3. Переносная лампа.
4. Съемный пол багажного отделения
5. Крюки для сумок
6. Крепежные кольца
7. Ящик под ковриком багажного отделения
8. Полка багажного отделения

## Съемный пол багажного отсека



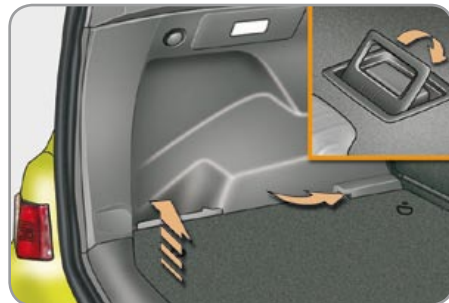
Съемный пол багажного отделения имеет два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разбивать багажный отсек на отделения (место для укладки задней полки...),
- обеспечивать плоский пол от порога багажного отсека до передних сидений при сложенном заднем сиденье.



## Перевод съемного пола багажного отсека в нижнее положение

- ☞ Нажмите для освобождения ручки, расположенной у входного проема багажного отсека.
- ☞ Поднимите ручку и разблокируйте съемный пол багажного отсека.
- ☞ С помощью ручки переместите съемный пол багажного отсека назад, затем вниз по боковым направляющим.
- ☞ Опустите ручку и заблокируйте съемный пол.



## Перевод съемного пола багажного отсека в верхнее положение

- ☞ Нажмите для освобождения ручки.
- ☞ Приподнимите ручку и разблокируйте съемный пол багажного отсека.
- ☞ С помощью ручки переместите съемный пол багажного отсека назад, затем вверх до его верхнего положения.
- ☞ Опустите ручку и заблокируйте съемный пол.

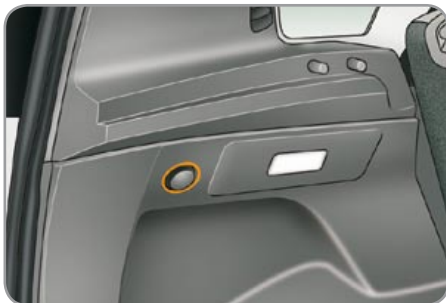
В верхнем положении съемного пола обеспечивается возможность размещения задней полки и хрупких предметов.

Съемный пол багажного отсека снабжается четырьмя крепежными кольцами для крепления багажа с помощью сетки, поставляемой дополнительно в качестве аксессуара.



Перед перемещением съемного пола багажного отсека убедитесь в отсутствии каких-либо предметов в багажном отсеке.

### Крючки



Крючки служат для перевозки пакетов с продуктами.

### Шторка багажного отсека



Шторка состоит из трех секций. Передняя часть - гибкая, средняя и задняя части - жесткие.

Задняя часть крепится к крышке багажного отделения двумя шнурами.

Чтобы свернуть ее со стороны багажника:

- ☞ отсоедините два шнура,
- ☞ слегка приподнимите шторку, чтобы извлечь ее из фиксаторов,
- ☞ снимите шторку.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕТСКИХ СИДЕНЬЯХ

Несмотря на то, что при разработке автомобиля специалисты CITROËN уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, безопасность Ваших детей также зависит и от Вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейской регламентацией, **все дети моложе 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX\***,
- по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,
- детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем.

**И** Специалисты компании CITROËN рекомендуют размещать детей на задних сиденьях автомобиля, максимально сдвинутых назад:

- "спинкой вперед" до достижения ими 2-летнего возраста,
- "лицом вперед" после достижения ими 2-летнего возраста.

## УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА ПРИ ПОМОЩИ ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### "Спинкой вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" **на сиденье переднего пассажира**, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе **надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.**



### "Лицом вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" **на сиденье переднего пассажира**, это сиденье следует сдвинуть в среднее положение продольной регулировки, его спинку поставить прямо и оставить включенной подушку безопасности переднего пассажира.



Среднее положение продольной регулировки



\* В каждой стране перевозка детей в автомобиле регламентируется действующим в ней собственным законодательством. Читайте правила, принятые в Вашей стране.



Отключение подушки безопасности пассажира OFF



## ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ CITROËN

Компания CITROËN предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, которые можно закреплять при помощи **трехточечного ремня безопасности**:

Группа 0: от новорожденных до 10 кг  
Группа 0+: от новорожденных до 13 кг



**L1**  
Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

Группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг



**L2**  
Кресло "KIDDY Life"  
Обязательно используйте защитную лямку при перевозке детей младенческого возраста (от 9 до 18 кг).

Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг



**L3**  
Кресло "RECARO Start"



**L4**  
Кресло "KLIPPAN Optima"  
С возраста 6 лет (около 22 кг) следует использовать только сиденье с высокой подушкой.



**L5**  
"RÖMER KIDFIX"  
Может фиксироваться при помощи креплений ISOFIX. Ребенок пристегнут ремнем безопасности.

## УСТАНОВКА ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

| Место                                                                                                             | Весовая группа и примерный возраст                               |                                                     |                                                 |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | Менее 13 кг<br>(Группы 0 (b) и 0+)<br>От рождения<br>до ≈ 1 года | От 9 до 18 кг<br>(Группа 1)<br>От 1 года до ≈ 3 лет | От 15 до 25 кг<br>(Группа 2)<br>От 3 до ≈ 6 лет | От 22 до 36 кг<br>(Группа 3)<br>От 6 до ≈ 10 лет |
| Сиденье переднего пассажира (с)  | U                                                                | U                                                   | U                                               | U                                                |
| Задние боковые сиденья           | U                                                                | U                                                   | U                                               | U                                                |
| Заднее среднее сиденье           | X                                                                | X                                                   | X                                               | X                                                |

**a** универсальное детское кресло, которое может устанавливаться в любом автомобиле с использованием ремня безопасности.

**b** группа 0: от рождения до 10 кг. Колыбели и кроватки для автомобилей не могут устанавливаться на переднем пассажирском сиденье.

**c** перед тем, как разместить ребенка на этом месте, ознакомьтесь с правилами, действующими в Вашей стране.

**U:** сиденье, адаптированное под установку детского кресла при помощи ремня безопасности и сертифицированного как "универсальное", для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

**X:** сиденье, не приспособленное для установки детского кресла указанной весовой категории.

CITROËN рекомендует вам размещать детей на задних сиденьях, максимально сдвинутых назад.

## ! РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они плотно прилегали к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном кресле автомобиля.

Для оптимальной установки детского кресла проверьте, чтобы спинка кресла опиралась на спинку штатного сиденья автомобиля, а подголовник сиденья не мешал креслу занять правильное положение.

Если подголовник приходится снять, примите меры, чтобы он был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

Не следует перевозить на переднем сиденье детей в возрасте до 10 лет в положении "лицом вперед" за исключением случаев, когда задние сиденья заняты другими детьми или если задние сиденья сняты или сложены.

Отключайте подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед".

Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

### Установка кресла с высокой подушкой

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи. Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка. Специалисты компании CITROËN рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем с повышающей подушкой и спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Во избежание случайного открывания дверьми задних дверей и окон задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков.

Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от солнечных лучей установите на задних боковых окнах шторки.

## КРЕПЛЕНИЯ "ISOFIX"

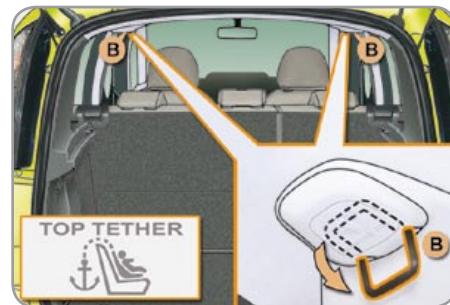
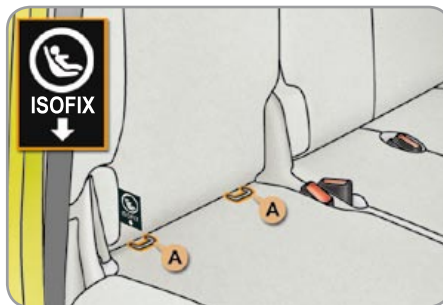
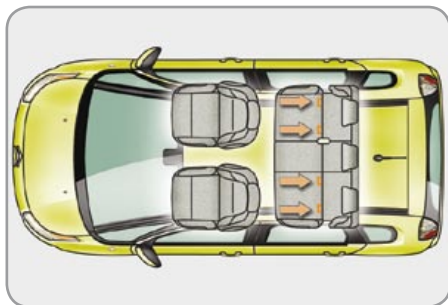
Ваш автомобиль сертифицирован в соответствии с **новыми нормами** ISOFIX.

Представленные ниже кресла оборудованы креплениями ISOFIX, соответствующими требованиям законодательства.

На каждом сиденье имеются три крепежных скобы:

- две скобы **A**, расположенные между спинкой и подушкой сиденья, обозначаются этикетками,

- скоба **B (TOP TETHER)** крепится к крыше, она предназначена для крепления верхнего ремня.



Система креплений ISOFIX обеспечивает прочную, надежную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в автомобиле.

**Детские кресла ISOFIX** оборудованы двумя замками, которые легко закрепляются на двух скобах.

Некоторые кресла оборудуются также **верхним ремнем**, который крепится к скобе **В**.

Для пристегивания этого ремня поднимите подголовник сиденья автомобиля, пропустите крюк между стержнями. Затем прикрепите крюк к скобе **В** и натяните верхний ремень. Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения в ДТП.

Для ознакомления с детскими креслами ISOFIX, которые могут быть установлены в вашем автомобиле, обратитесь к сводной таблице по установке детских кресел ISOFIX.

Для установки кресел ISOFIX необходимо максимально сдвинуть назад заднее сиденье.

## СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО ISOFIX, РЕКОМЕНДОВАННОЕ CITROËN ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

Модель **RÖMER Duo Plus ISOFIX** (типоразмер **B1**)

Группа 1: от 9 до 18 кг



Для перевозки ребенка "лицом вперед".  
Оборудовано верхней лямкой, прикрепляемой к верхней проушине **В**, называемой TOP TETHER.  
Устанавливается для перевозки в трех положениях: сидячем, полулежащем и лежащем.



Это кресло можно устанавливать и на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его обязательно нужно закреплять на штатном сиденье автомобиля трехточечным ремнем безопасности.

**Следуйте инструкциям по установке детских кресел, которые к ним прилагаются изготовителем.**

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ ISOFIX

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A**, до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

|                                                                                                  | Вес ребенка/примерный возраст             |   |                                                                      |   |   |                                           |   |                |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------|---|---|-------------------------------------------|---|----------------|------|
|                                                                                                  | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>До 6 месяцев |   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Менее 13 кг<br>(группа 0+)<br>До 1 года |   |   | От 9 до 18 кг (группа 1)<br>От 1 до 3 лет |   |                |      |
| Тип кресла ISOFIX                                                                                | Колыбель                                  |   | "спинкой вперед"                                                     |   |   | "спинкой вперед"                          |   | "лицом вперед" |      |
| Типоразмер ISOFIX                                                                                | F                                         | G | C                                                                    | D | E | C                                         | D | A              | B B1 |
| Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные для установки на задних боковых сиденьях | IL-SU*                                    |   | IL-SU                                                                |   |   | IL-SU                                     |   | IUF<br>IL-SU   |      |

**IUF:** сиденье, адаптированное под установку универсального детского кресла "Isfix Universel" для перевозки "лицом вперед", оборудованное верхней лямкой.

**IL-SU:** сиденье, адаптированное под установку полууниверсального детского кресла "Isfix Semi-Universal":

- для перевозки ребенка в положении "лицом вперед" с опорной стойкой или "спинкой вперед" с верхней лямкой,
- "лицом вперед" с опорной стойкой,
- в колыбели с верхней лямкой или с опорной стойкой.

Крепление кресла при помощи верхней лямки описано в разделе "Крепления Isfix".

\* Колыбель ISOFIX, закрепленная на нижних креплениях сиденья ISOFIX, занимает два места на заднем сиденье.

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С МЕХАНИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ

Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона. Выключатели блокировки расположены на торцах задних дверей.

### Включение блокировки



- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, указанном стрелкой на двери.

### Выключение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, указанном стрелкой на двери.

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Система блокировки замков и стеклоподъемников для предотвращения случайного отпирания задних дверей и открывания окон из салона.

Выключатель блокировки расположен на двери водителя вместе с панелью выключателей стеклоподъемников.

### Включение



- ☞ Нажмите на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** загорится, а на multifunctional дисплее появится сообщение.

Она будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться включенной.



Включение функции обозначается временным включением сигнализатора на прозрачном цифровом дисплее.

### Отключение

- ☞ Нажмите еще раз на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** погаснет в сопровождении сообщения на multifunctional дисплее.

Она не будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться отключенной.



Любое иное состояние контрольной лампы будет свидетельствовать о неисправности электронной системы блокировки замков. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы проверить систему.



Данная система работает независимо от системы центрального замка и никогда не заменяет его.

Проверяйте исправность блокировки замков всякий раз, как включаете зажигание. Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если отлучаетесь ненадолго.

При сильном ударе в ДТП электронная блокировка замков автоматически снимается, чтобы не препятствовать покиданию автомобиля пассажирами задних сидений.

### УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ

Система переключения левого и правого указателей поворотов для предупреждения о смене направления движения автомобиля.



- ☞ Опустите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.

**i** Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

### Функция "скоростная автодорога"

Коротко нажмите на ручку управления освещением вверх или вниз, без прохождения центрального фиксированного положения, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

### АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на этот выключатель, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

### Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

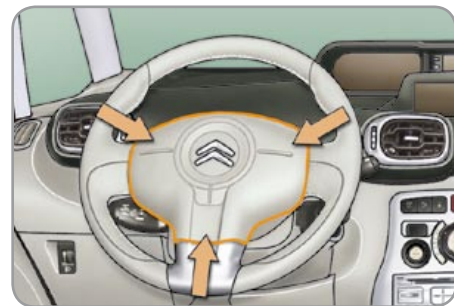
В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления, автоматически загораются фонари аварийной сигнализации.

При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить, нажав на кнопку.

### ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



- ☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.

**i** Звуковым сигналом допускается пользоваться только в следующих ситуациях (при этом он не должен быть слишком продолжительным):

- для предотвращения угрозы ДТП,
- для предупреждения об обгоне велосипедиста или пешехода,
- при подъезде к непросматриваемому участку дороги.

## СИСТЕМЫ ОПТИМИЗАЦИИ ТОРМОЖЕНИЯ

Совокупность дополнительных систем, призванных обеспечивать безопасное торможение с максимальным эффектом в экстренных ситуациях:

- антиблокировочная тормозная система (ABS),
- электронный регулятор тормозных сил (REF),
- система помощи при экстренном торможении (AFU).

### Антиблокировочная система и электронный регулятор тормозных сил

Совместная работа обеих систем улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

#### Активирование

Антиблокировочная система включается в работу автоматически, как только появляется риск блокировки тормозящих колес.

Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.



В случае экстренного торможения нажмите с силой на тормозную педаль и удерживайте нажатие, ни на мгновение не ослабляя усилия.

#### Контроль исправности



Загорание этой лампы одновременно со звучащим зуммером и появлением сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствуют о неисправности антиблокировочной системы, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с сигнализаторами **STOP** и **ABS**, сопровождаемое звучанием зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.

**Срочно остановите автомобиль, приняв при этом необходимые меры предосторожности.**

В обоих случаях Вам следует обратиться в сервисную сеть CITROËN.



При замене колес допускается устанавливать только те колесные диски и шины, которые получили одобрение у изготовителя автомобиля.

#### Система экстренного торможения

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

#### Активирование

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль.

При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.



В экстренной ситуации резко и сильно нажмите на педаль и удерживайте ее нажатой, не ослабляя усилия.

## СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДИНАМИКОЙ АВТОМОБИЛЯ В ПОВОРОТАХ

### Системы: противобуксовочная (ASR) и динамической стабилизации (ESP)

Противобуксовочная система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать их пробуксовки путем воздействия на работу тормозных механизмов ведущих колес и работу двигателя.

Система динамической стабилизации воздействует на работу тормозных механизмов отдельных или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной водителем траектории в пределах законов физики.

#### Активирование систем

Системы активируются автоматически при каждом запуске двигателя.

В случае проскальзывания шин или потери траектории движения, системы включаются в работу.



В момент их срабатывания на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор.

#### Отключение

В особо тяжелых условиях вождения (проездание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESP, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.



Нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, расположенную в центре панели приборов.



Загорание этого индикатора на панели приборов и контрольной лампы в кнопке выключателя свидетельствуют о том, что системы ASR и ESP отключены.

#### Повторное включение

Эти системы активируются автоматически после каждого выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч.

Еще раз нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, чтобы активировать систему принудительно.

#### Если система неисправна



Загорание этого сигнализатора в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности систем.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки работы систем.



Системы ASR/ESP способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, и их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, к бортовой электронике и качеству сборочных работ и технического обслуживания в сервисной сети CITROËN.

Если Ваш автомобиль побывал в ДТП, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки исправности систем.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Ремни безопасности передних сидений

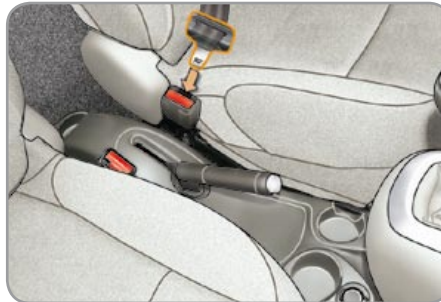
Передние ремни безопасности оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями усилия натяжения.

Такая система эффективно защищает водителя и переднего пассажира в момент фронтального столкновения в ДТП. При достаточно сильном ударе натяжители мгновенно затягивают ремни безопасности и плотно прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений.

Система пиротехнических натяжителей ремней безопасности работает только при включенном зажигании.

Ограничитель натяжения уменьшает давление ремня на тело, оптимизируя защиту.

## Пристегивание ремня

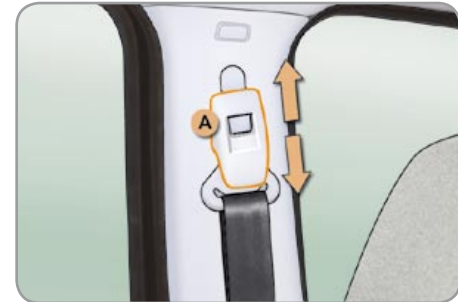


- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

## Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

## Регулировка ремня по высоте



- ☞ Чтобы опустить верхнюю точку крепления ремня, сожмите фиксатор **A** и передвиньте его вниз.
- ☞ Чтобы поднять точку крепления, переместите фиксатор **A** вверх.

## Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



При включении зажигания на панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока водитель и/или пассажир не пристегнется.

### Панель сигнализаторов ремней безопасности



1. Непристегнуты/отстегнуты передние и/или задние ремни.
2. Сигнализатор переднего левого ремня.
3. Сигнализатор переднего правого ремня.
4. Сигнализатор заднего правого ремня.
5. Сигнализатор заднего среднего ремня.
6. Сигнализатор заднего левого ремня.

На панели сигнализаторов ремня и фронтальной подушки безопасности пассажира в соответствующем сигнализаторе 2 или 3 загорится красная лампа, если ремень окажется непристегнутым.

### Ремни безопасности задних сидений

Задние сиденья оборудованы отдельным трехточечным ремнем безопасности с инерционной катушкой и ограничителем усилия натяжения (кроме пассажира, расположенного на среднем сиденье).

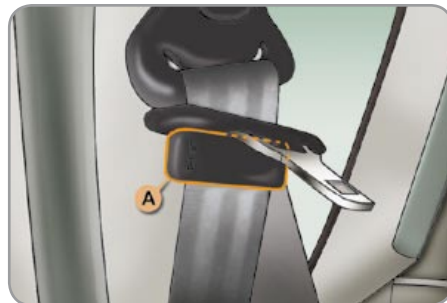
#### Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

#### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

#### Блокировка



Если ремни безопасности задних боковых сидений не используются, вы можете заблокировать их. Для этого:

- ☞ Максимально поднимите кронштейн А.

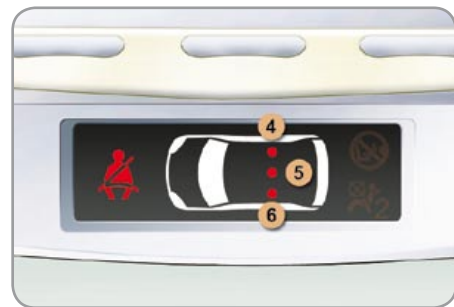
### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



На панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если один или несколько пассажиров заднего сиденья отстегнут свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока пассажир или пассажиры не пристегнутся.

### Сигнализатор отстегнутого ремня



При включении зажигания загорятся соответствующие красные контрольные лампы 4, 5 и 6 примерно на 30 секунд, если ремень безопасности не пристегнут.

При работающем двигателе или на движущемся автомобиле загорятся соответствующие красные сигнализаторы 4, 5 или 6 в сопровождении зуммера и сообщения на multifunctionальном дисплее, если находящийся на заднем сиденье пассажир отстегнет свой ремень.

### Ремень безопасности на среднем сиденье 2го ряда

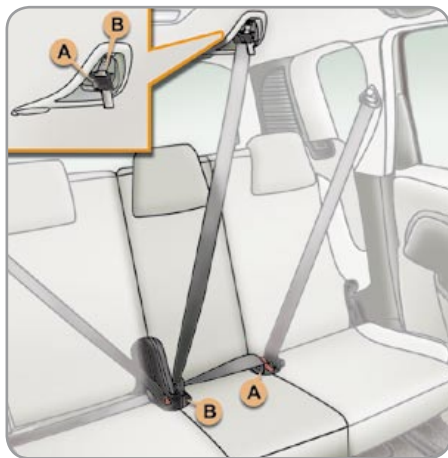
Ремень безопасности среднего сиденья 2-го ряда расположен сзади под потолком с левой стороны.

#### Пристегивание

- ☞ Потяните за ленту ремня и вставьте скобу **A** в замок слева.
- ☞ Вставьте скобу **B** в замок справа.
- ☞ Проверьте надежность пристегивания обоих ремней, потянув за каждый из них.

#### Отстегивание и складывание

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка **B**, а затем - замка **A**.
- ☞ Придерживайте ленту ремня при ее сматывании и закрепите скобу **B**, а затем - скобу **A** на магнитном фиксаторе под потолком.





Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки.

Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненадобностью его лямка автоматически сматывается на катушку.

Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней на случай дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, потянув за лямку и затем отпустив ее, чтобы она сматалась.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- не должен подвергаться систематическому вытягиванию для проверки не скручена ли лямка,
- должен использоваться для пристегивания одного человека,
- не должен иметь надрывов или следов износа,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности все работы, касающиеся ремонта и проверки исправности ремней, должны осуществляться специалистами сервисной сети CITROËN, которая обеспечит гарантированное качество исполнения работ.

Ремни безопасности следует периодически проверять в сервисном центре CITROËN, а также при обнаружении на них признаков повреждения.

Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в сервисной сети CITROËN.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и сматан на катушку.

### Перевозка детей

Используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см.

Запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности.

Никогда не перевозите ребенка на своих коленях.

### В случае столкновения

**В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля** пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности.

После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности в сервисной сети CITROËN.

## ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Надувные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае попадания автомобиля в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями (не касается пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье).

В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют силу фронтальных и боковых ударов в зонах их расположения:

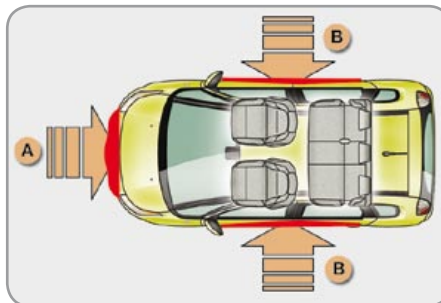
- при резком ударе подушки безопасности мгновенно выбрасываются и надуваются, защищая находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности не срабатывают; в таких случаях для обеспечения оптимальной защиты оказывается достаточно ремней безопасности.



### Подушки безопасности не работают при выключенном зажигании.

Система подушек безопасности срабатывает только единожды. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не срабатывает.

## Зоны расположения датчиков удара



А. Зона фронтального удара.

В. Зона бокового удара.



Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества безвредного газа.

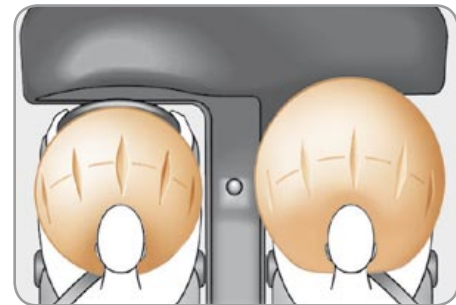
Этот газ не влияет на здоровье, но в некоторых случаях может оказать незначительное раздражающее воздействие на людей с повышенной чувствительностью.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.

## Фронтальные подушки безопасности

Данная система служит для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира и их предохранения от травм в случае сильного фронтального столкновения автомобиля в ДТП.

Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира - в панель над перчаточным ящиком.



### Срабатывание подушек

Обе подушки срабатывают одновременно, за исключением случаев, когда передняя подушка безопасности пассажира отключена. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящемся либо на всю зону А, либо на ее часть.

В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь так, чтобы смягчить удар водителя и переднего пассажира о панель приборов.

**Отключение подушки безопасности**

Отключать можно только фронтальную подушку безопасности пассажира:

- ✎ **выключите зажигание** и вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности пассажира 1,
- ✎ поверните его в положение **"OFF"**,
- ✎ выньте его из этого положения.



 В зависимости от варианта исполнения автомобиля, при включении зажигания, пока подушка будет оставаться отключенной эта контрольная лампа будет гореть либо на панели приборов, либо на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира.



Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло "спинкой вперед". В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

**Восстановление активного состояния подушки**

Убрав с сиденья детское кресло, поверните выключатель 1 в положение **"ON"**, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира в случае аварии.



При включении зажигания эта контрольная лампа будет гореть на панели приборов или на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира около одной минуты, если подушка безопасности переднего пассажира находится в активном состоянии.

**Контроль исправности**

В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если этот сигнализатор мигает, обратитесь в сервисную сеть CITROËN. Может случиться так, что подушка безопасности переднего пассажира не сработает в случае резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если хотя бы один из двух сигнализаторов подушек безопасности горит и не гаснет, не устанавливайте детское кресло на сиденье переднего пассажира. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

### Боковые подушки безопасности

Боковые подушки безопасности предназначены для защиты водителя и пассажира переднего сиденья от травм грудной клетки при сильном боковом ударе.

Обе подушки встроены в каркас спинки сиденья со стороны двери.

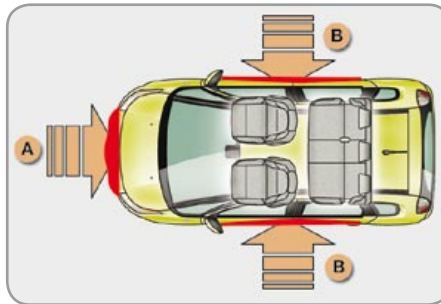


### Срабатывание подушек

Они срабатывают независимо одна от другой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного внутрь автомобиля перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Боковая подушка заполняет пространство между пассажиром переднего сиденья и соответствующей дверной панелью.

### Зоны расположения датчиков удара



**А.** Зона фронтального удара.

**В.** Зона бокового удара.

### Оконные подушки-шторы

Оконные подушки срабатывают в случае сильного бокового удара, защищая водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) и снижая при этом риск получить травму головы. Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

### Срабатывание подушек

Каждая подушка срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.

### Контроль исправности боковых подушек



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



При незначительных боковых касаниях, а также при опрокидываниях, подушка может не сработать.

При фронтальных столкновениях и ударах сзади подушка не должна срабатывать.



**Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять следующие правила:**

Сесть, приняв естественное вертикальное положение.

Пристегнуться своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещать между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Категорически запрещено кому-либо проводить работы с системами подушек безопасности за исключением квалифицированного персонала сервисной сети CITROËN.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

### **Фронтальные подушки безопасности**

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Пассажиру запрещается класть ноги на панель управления.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильному ударам.

### **Боковые подушки безопасности**

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы. Такие чехлы не будут мешать срабатыванию боковых подушек безопасности. Обратитесь за консультацией в сервисную сеть CITROËN.

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений (одежда...). Это может привести к ранениям грудной клетки и рук при надувании боковых подушек безопасности.

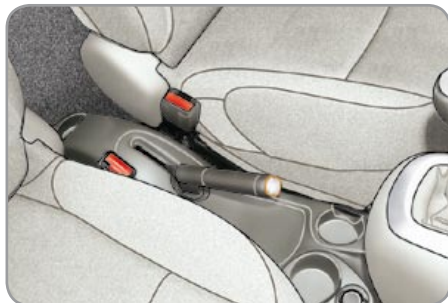
Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

### **Надувные оконные подушки-шторы**

Запрещается прикреплять или приклеивать какие-либо предметы к потолку салона. Это может привести к ранению головы при надувании подушки-шторы.

Запрещается отвинчивать крепления потолочных поручней, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ



### Включение стояночного тормоза

- ☞ Потяните до упора за рукоятку стояночного тормоза, чтобы автомобиль остался в неподвижном состоянии.

### Выключение стояночного тормоза

- ☞ Слегка потяните за рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку разблокирования, после чего опустите рукоятку.



Включение этой контрольной лампы и сигнализатора **STOP** в сопровождении зуммера на движущемся автомобиле и сообщения на дисплее свидетельствует о том, что тормоз остался включен или неполностью выключен.



При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поставьте его на стояночный тормоз и включите передачу в коробке передач.

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ

Система, не позволяющая превышать заданную водителем скорость автомобиля. При разгоне до предельной скорости, дальнейшее нажатие на педаль акселератора окажется безрезультатным.

**Программирование ограничителя** осуществляется вручную: его можно программировать на скорость не менее 30 км/ч.

**Отключается** ограничитель нажатием на клавишу выключателя.

С силой нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

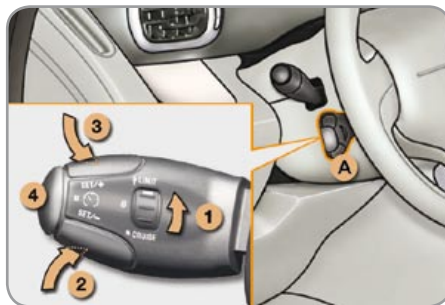
Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно замедлить движение вплоть до ее снижения ниже заданной.

Запрограммированный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Регулятор выбора режима ограничителя
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения/выключения ограничения

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: ограничение включено/выключено
6. Контрольная лампа активного состояния ограничителя
7. Параметр запрограммированной скорости



## Программирование

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"LIMIT"**: с этого момента ограничитель активирован, но еще не включен (PAUSE).

Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.

☞ Установите параметр скорости нажатием на кнопку **2** или **3** (напр.: 90 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Включайте ограничитель нажатием на кнопку **4**.

☞ Выключайте ограничитель нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).

☞ Включение ограничителя осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## Превышение запрограммированной скорости

Нажатие на акселератор с тем, чтобы превысить заданную скорость, останется без результата, за исключением случая, когда вы **резко нажмете** на педаль, преодолев **точку упора**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать запрограммированный параметр скорости.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

## Выход из режима ограничения скорости

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента ограничитель будет отключен. Скоростной режим будет показан на спидометре.



## Контроль исправности

В случае выхода ограничителя из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.



Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

**Включение регулятора** осуществляется вручную: при этом скорость движения автомобиля должна составлять не менее 40 км/ч, а в коробке передач должна быть включена четвертая передача.

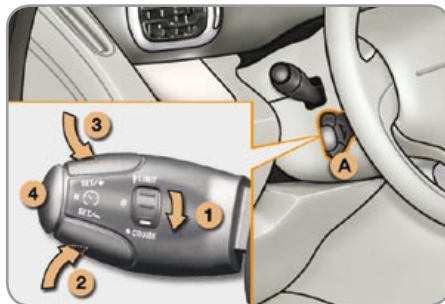
По соображениям безопасности, **отключение регулятора** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESP.

Нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно отпустить педаль сцепления.

При выключении зажигания запрограммированная скорость удаляется из памяти системы.

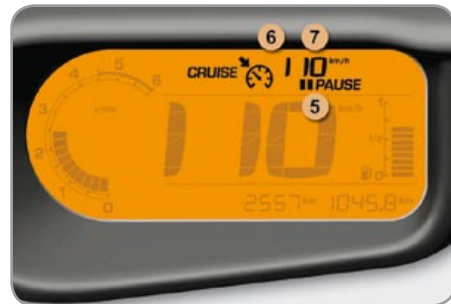
## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Переключатель режимов регулятора
2. Клавиша программирования скорости/уменьшения параметра
3. Клавиша программирования скорости/увеличения параметра
4. Кнопка выключения/возобновления работы регулятора

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: регулятор выключен/включен
6. Контрольная лампа активного состояния регулятора
7. Параметр запрограммированной скорости



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.



## Программирование

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"CRUISE"**: с этого момента регулятор активирован, но еще не включен (PAUSE).
- ☞ Установите параметр скорости, разогнав автомобиль до желаемой, а затем нажмите на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

- ☞ Выключайте регулятор нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).

- ☞ Включение регулятора осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## Превышение запрограммированной скорости

Превышение заданной скорости, как преднамеренное, так и случайное, приведет к миганию заданного параметра скорости на дисплее.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

## Возврат к нормальному режиму вождения

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента регулятор будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



## Контроль исправности

В случае выхода регулятора из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.



**!** Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорости автомобиля может резко возрасти или упасть.

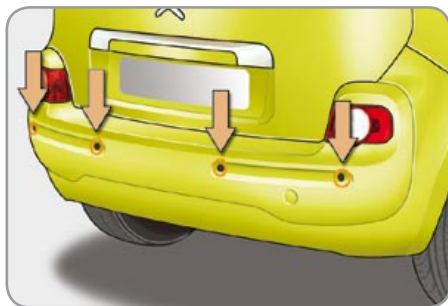
Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в плотном потоке транспорта. Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

### ЗАДНЯЯ СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ

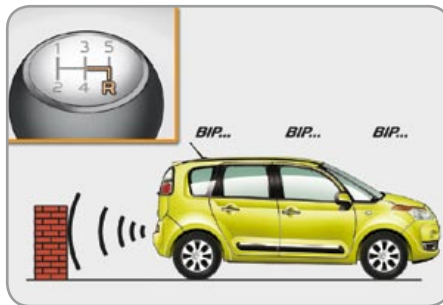
Система состоит из вмонтированных в задний бампер автомобиля четырех датчиков.



При приближении к какому-либо препятствию (напр., к человеку, автомобилю, дереву, изгороди, ...), расположенному сзади, датчики срабатывают и раздается звук зуммера. На препятствия, расположенные под бампером, датчики не реагируют.



Такие препятствия, как столбцы или вехи строительной площадки обнаруживаются только в начале движения задним ходом, а на близком расстоянии от автомобиля система может их "не увидеть".



Зона обнаружения препятствий

### Работа системы

Система начинает работать сразу же после включения передачи заднего хода, при этом будет звучать зуммер. О приближении к препятствию свидетельствуют:

- звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию,
- индикация на многофункциональном дисплее графика приближения к препятствию.



Если расстояние до препятствия становится менее 30 см, сигнал начинает звучать непрерывно, а на многофункциональном дисплее индицируется символ "Опасность".

При выключении передачи заднего хода система автоматически отключается.



Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным и отвечать за свои действия.

## Отключение системы



При работающем двигателе нажмите на кнопку **A**, чтобы окончательно выключить систему. При этом загорится вмонтированная в кнопку контрольная лампа.



Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (оба устройства - и буксирное, и велобагажник - должны быть рекомендованы компанией CITROËN).

## Включение системы

Нажмите вновь на кнопку **A**, чтобы включить систему. При этом вмонтированная в кнопку контрольная лампа погаснет.

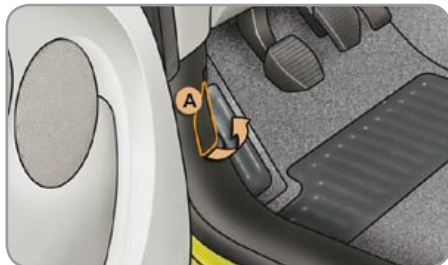
В случае неисправности датчиков, при включении передачи заднего хода загорится сигнализатор общего назначения в сопровождении зуммера, издающего короткие сигналы, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.



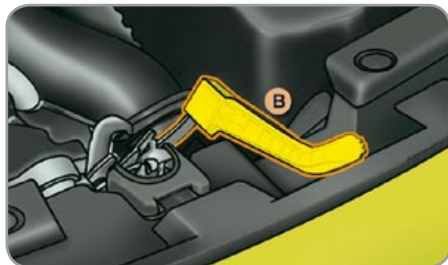
Как в пасмурную погоду, так и в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

## КАПОТ

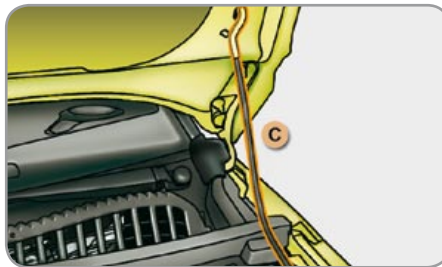
## Открытие



- ☞ Откройте переднюю левую дверь.
- ☞ Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.



- ☞ Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- ☞ Освободите упор **C** из фиксатора.
- ☞ Вставьте упор в гнездо, чтобы зафиксировать его в открытом положении.

**i** Встроенный механизм блокировки замка капота предохраняет его от несанкционированного открывания, пока передняя левая дверь закрыта. Чтобы не обжечься, примите меры предосторожности при открывании наружного замка капота и установке капота на упор - двигатель может оказаться слишком горячим.

## Закрывание

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Поместите упор в фиксатор.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

## ЕСЛИ ТОПЛИВО В БАКЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ (НА ДИЗЕЛЕ)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDi необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель.

Эта система состоит из расположенных в моторном отсеке подкачивающего насоса, прозрачного шланга и штуцера для выпуска воздуха из топливной системы.

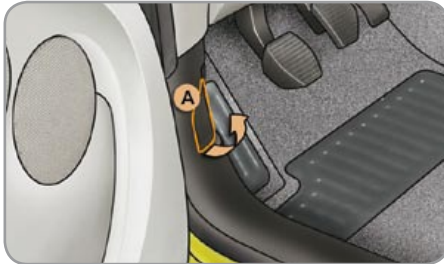
## На двигателях HDi 90 и HDi 110 FAP

- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- ☞ Откройте капот.
- ☞ В зависимости от версии, открепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером.
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ В зависимости от версии, установите на место и закрепите кожух.
- ☞ Закройте капот.

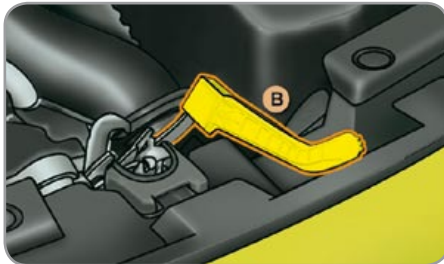
**i** Не настаивайте, если двигатель не запускается с первого раза. Сделайте еще несколько качков подкачивающим насосом и вновь включите стартер.

## КАПОТ

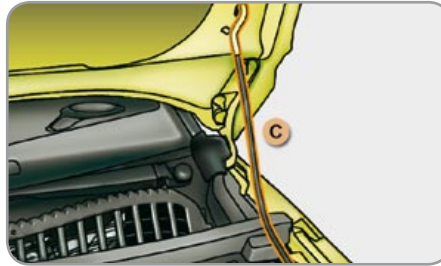
## Открытие



- Откройте переднюю левую дверь.
- Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.



- Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- Освободите упор **C** из фиксатора.
- Вставьте упор в гнездо, чтобы зафиксировать его в открытом положении.

**i** Встроенный механизм блокировки замка капота предохраняет его от несанкционированного открывания, пока передняя левая дверь закрыта. Чтобы не обжечься, примите меры предосторожности при открывании наружного замка капота и установке капота на упор - двигатель может оказаться слишком горячим.

## Закрывание

- Выньте упор из гнезда капота.
- Поместите упор в фиксатор.
- Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

## ЕСЛИ ТОПЛИВО В БАКЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ (НА ДИЗЕЛЕ)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDi необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель.

Эта система состоит из расположенных в моторном отсеке подкачивающего насоса, прозрачного шланга и штуцера для выпуска воздуха из топливной системы.

## На двигателях HDi 90 и HDi 110 FAP

- Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- Откройте капот.
- В зависимости от версии, прикрепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером.
- Включите стартер и запустите двигатель.
- В зависимости от версии, установите на место и закрепите кожух.
- Закройте капот.

**i** Не настаивайте, если двигатель не запускается с первого раза. Сделайте еще несколько качков подкачивающим насосом и вновь включите стартер.



### БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ

- |                                                      |                                                    |                                               |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Бачок омывателей ветрового стекла.                | 4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости. | 7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе. |
| 2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости. | 5. Аккумуляторная батарея.                         | 8. Горловина для заправки двигателя маслом.   |
| 3. Воздушный фильтр*.                                | 6. Блок предохранителей.                           |                                               |

\* В зависимости от силового агрегата.



## ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

- |                                                      |                                                    |                                               |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Бачок омывателей ветрового стекла.                | 4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости. | 7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе. |
| 2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости. | 5. Аккумуляторная батарея.                         | 8. Горловина для заправки двигателя маслом.   |
| 3. Воздушный фильтр*.                                | 6. Блок предохранителей.                           | 9. Насос для прокачки топливной системы*.     |

\* В зависимости от силового агрегата.

## ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ

Регулярно проверяйте все эти уровни и, при необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний.

В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее следует проверить в сервисной сети CITROËN.

### Уровень масла



Проверка этого уровня будет достоверной, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя прошло не менее 15 минут.

Проверять уровень можно либо при включении зажигания по показаниям датчика на панели приборов, либо при помощи масляного щупа.

### Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в сервисной книжке.

Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

### Характеристики моторного масла

Выбранное моторное масло должно соответствовать особенностям Вашего двигателя и требованиям изготовителя автомобиля.

## Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI". Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

### Замена тормозной жидкости

Периодичность этой операции см. в сервисной книжке.

### Характеристики тормозной жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля и требованиям стандарта DOT4.

## Уровень охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI", но никогда не превышать ее.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором. Он может самостоятельно включиться даже при выключенном зажигании.

**На автомобилях с сажевым фильтром электровентилятор может включиться на остановке, даже если двигатель остыл.**

В системе охлаждения имеется избыточное давление, поэтому, перед доливкой охлаждающей жидкости, дайте остыть двигателю в течение не менее одного часа после его выключения.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

### Замена охлаждающей жидкости

Для охлаждающей жидкости никакой замены не требуется.

### Характеристики охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

## Уровень жидкости в бачке омывателей стекол и фар



Пополните его на ближайшей остановке автомобиля.

### Характеристики жидкости омывателя

В целях сохранения оптимальных мощностей и во избежание замерзания моющей жидкости не следует пополнять ее уровень или заменять ее водой.



При проведении работ в моторном отсеке будьте осторожны, так как некоторые детали двигателя могут быть очень горячими (опасность получения ожога).

### Уровень присадки к дизтопливу (дизельный двигатель с сажевым фильтром)

О падении уровня присадки до минимума информирует сигнализатор общего назначения, который загорается в сопровождении звукового сигнала и сообщения на многофункциональном дисплее.

### Заправка

Заправку бачка присадкой следует осуществлять в кратчайшие сроки и только в сервисной сети CITROËN.

### Отработанные нефтепродукты



Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела. Большинство этих жидкостей токсичны и обладают повышенной разъедающей способностью.



Запрещено выливать отработанное масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети CITROËN.

### КОНТРОЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки согласно сервисной книжке и в соответствии с силовым агрегатом Вашего автомобиля.

Их также можно поручить специалистам сервисной сети CITROËN.

### Аккумуляторная батарея



Для аккумуляторной батареи обслуживания не требуется.

Тем не менее, проверяйте состояние клемм и затяжку наконечников проводов на них, особенно в периоды летней и зимней эксплуатации.

В случае каких-либо работ на батарее, прочтите главу "Практические советы", в которой содержатся рекомендации по мерам предосторожности при отключении и подключении аккумуляторной батареи.

### Воздушный и салонный фильтры



Информацию о периодичности замены этих элементов читайте в сервисной книжке.

В зависимости от окружающих условий (пыльная среда и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т.п.) **заменяйте их, если нужно, в два раза чаще** (см. раздел "Двигатели").

Загрязнившийся салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и сам стать источником постоянных запахов.

### Масляный фильтр



Масляный фильтр следует менять при каждой замене масла в двигателе.

Информацию о периодичности замены этого элемента читайте в сервисной книжке.

### Сажевый фильтр (на дизелях)

Обслуживание сажевого фильтра должно осуществляться в строго обязательном порядке в сервисной сети CITROËN.



Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

### Механическая коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится).

Информацию о периодичности проверки уровня масла в ней читайте в сервисной книжке.

### Передние тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения - в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

### Контроль износа тормозных дисков



Проверку износа тормозных дисков следует осуществлять в сервисной сети CITROËN.

### Стояночный тормоз



Слишком большой ход рукоятки или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы требуют обязательной регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN.



Используйте только те технические жидкости, которые рекомендованы компанией CITROËN или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, компания CITROËN разработала и предлагает рабочие жидкости, созданные специально для изготавливаемых ею автомобилей.

Во избежание выхода из строя электронных систем строго **запрещено** мыть моторный отсек и двигатель струей под высоким давлением.

## КОМПЛЕКТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО УСТРАНЕНИЯ ПРОКОЛА ШИНЫ

В него входят компрессор и флакон с герметиком для заделки проколов, при помощи которого можно отремонтировать шину **на короткое время**, чтобы доехать до ближайшей мастерской.

### Доступ к комплекту



Комплект принадлежностей для устранения проколов Вы можете приобрести в торговой сети CITROËN.



С его помощью можно заделать большинство проколов, способных ввести колесо из строя, расположенных либо на протекторе, либо на борту шины. При заделке прокола постарайтесь не извлекать застрявшее в шине инородное тело.

### Использование комплекта

Соблюдайте нижеприведенную последовательность при использовании комплекта.

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ручку **A** в положение "Ремонт (SEALANT)".
- ☞ Убедитесь, что выключатель **B** находится в положении "0".



- ☞ Соедините белый шланг **C** с вентилем проколотого колеса.



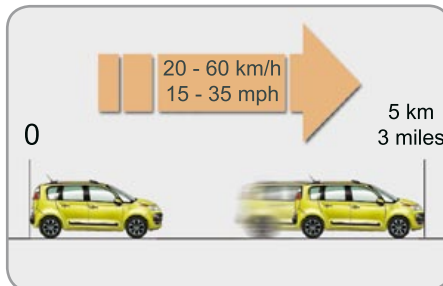
- ☞ Вставьте электрошнур компрессора в бортовую розетку 12 В.
- ☞ Наклейте приложенную к комплекту табличку, предписывающую движение с ограниченной скоростью, на рулевое колесо, чтобы не забыть, что вы едете на временном колесе.
- ☞ Запустите двигатель и оставьте его работать.



- ☞ Переведите кнопку выключателя **В** в положение "1", чтобы включить компрессор и накачайте колесо до достижения давления в нем 2,0 бар.



- ☞ Уберите комплект и примите меры, чтобы не испачкать автомобиль брызгами герметика. Комплект держите на всякий случай неподалеку.
- ☞ Поезжайте сразу же, при этом около пяти километров следует проехать на медленной скорости (20... 60 км/ч), чтобы дать составу закрыть прокол.
- ☞ Сделайте остановку, чтобы проверить состояние шины и давление в ней, используя комплект для ремонта шин.



- ☞ Поверните ручку **А** в положение "Накачка (AIR)".
- ☞ Подсоедините черный шланг компрессора **Д** к вентилю отремонтированного колеса.



Если через пять-семь минут давление в шине не достигнет этого параметра, значит она не подлежит ремонту; обратитесь в сервисную сеть CITROËN, где Ваш автомобиль отремонтируют.



#### Контрольная проверка давления/ Подкачивание шин

Данный комплект можно использовать для накачивания, например, мяча или велосипедных шин.

Для этого переведите переключатель в положение "Gonflage AIR" ("Накачать ВОЗДУХ"), подключите черный шланг через соответствующий адаптер к накачиваемому предмету и выполните нижеуказанные действия.

Вы также можете использовать данный комплект для контроля давления в шинах или подкачки шин. Для этого следует выполнить следующие 6 действий.

- ☞ Подключите электрошнур компрессора к бортовой розетке 12 В.
- ☞ Еще раз запустите двигатель и оставьте его работать.



- ☞ Отрегулируйте давление воздуха в шине при помощи компрессора (чтобы подкачать: переведите выключатель **В** в положение "1"; чтобы спустить: переведите выключатель **В** в положение "0" и нажмите на кнопку "Е") до рекомендованного для Вашего автомобиля параметра, указанного на этикетке в проеме двери водителя.

Потеря давления указывает на то, что прокол не устранен. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для устранения неисправности.

- ☞ Отсоедините комплект и уберите его на место.
- ☞ Ведите автомобиль на умеренной скорости (не более 80 км/ч), при этом пробег следует ограничить расстоянием не более 200 км.



Будьте осторожны в обращении с герметиком - в нем содержатся этиленгликоль, канифоль, этандиол, раздражающие слизистую дыхательных путей и глаз. Его следует хранить в местах, недосягаемых для детей.

Срок хранения герметика указан на флаконе.

Флакон с герметиком предназначен для одноразового использования; даже если он был слегка начат, его следует заменить.

После использования флакона полностью отверните его и извлеките из шины.

Не выбрасывайте использованный флакон куда попало, сдайте его в сервисную сеть CITROËN или отнесите на пункт сбора отходов.

Не забудьте купить новый флакон с герметиком для ремонта шин в сервисной сети CITROËN.



- ☞ При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN. После проведения диагностики шин техническим специалистом, Вам предложат либо отремонтировать, либо заменить поврежденную шину.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА

Порядок действий при замене проколотого колеса запасным с использованием штатного комплекта инструментов.

### Доступ к инструментам



Комплект инструментов расположен под полом багажного отсека.

Чтобы достать инструменты:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите пол багажного отделения,
- ☞ поднимите коврик,
- ☞ извлеките модуль с инструментами.
- ☞ извлеките пластмассовый ящик.

### Перечень инструментов



Все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

1. Баллонный ключ.  
Служит для снятия колпака и отворачивания болтов крепления колеса.
2. Домкрат с ручкой в комплекте.  
Служит для поднятия автомобиля.
3. Съёмник декоративных колпачков.  
Служит для снятия декоративных колпачков с колесных болтов на легкосплавных дисках.

4. Стержень для центровки.  
Служит для облегчения установки на ступицу колес на легкосплавных дисках.
5. Втулка для "антикражных" болтов (в перчаточном ящике)  
Используется в качестве переходника для отворачивания "антикражных" болтов баллонным ключом.

### Прочие принадлежности



6. Съёмное буксирное кольцо.  
См. раздел "Буксировка автомобиля".



### Колесо с колпаком

**Перед тем как снять колесо**, снимите с него декоративный колпак, поддев его баллонным ключом **1** возле воздушного вентиля.

**После установки колеса** на место установите на него декоративный колпак, совместив его метку с воздушным вентилем, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

## Доступ к запасному колесу



Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от страны поставки, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в разделе "Доступ к инструментам".



### Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, то при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.

## Извлечение колеса

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.



## Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека
- ☞ Установите в центр колеса винт желтого цвета.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ Уложите на место пластмассовый ящик.
- ☞ Уложите инструментальный модуль и закрепите его.



## Демонтаж колеса


**Меры предосторожности**

Установите автомобиль так, чтобы не мешать движению транспорта: при этом площадка должна быть, по возможности, твердой, горизонтальной и нескользкой.

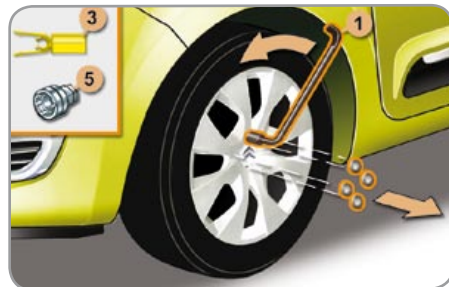
Включите стояночный тормоз, выключите зажигание и включите первую передачу, чтобы заблокировать колеса.

При необходимости, подложите упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а Ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние. Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате; пользуйтесь подставками.

## Последовательность операций

- ☞ Снимите декоративные колпачки со всех колесных болтов при помощи съемника 3.
- ☞ Наденьте переходник 5 на баллонный ключ 1, чтобы отвернуть антикравный болт.
- ☞ Ослабьте затяжку других болтов при помощи только баллонного ключа 1.



- ☞ Установите домкрат 2 под одно из двух опорных гнезд - переднее А или заднее В в нижней части кузова, расположенное ближе к снимаемому колесу.

- ☞ Расправьте домкрат 2, пока его опорная пятя не станет на землю. Убедитесь, что нижняя пятя домкрата расположена в точности под верхним опорным гнездом А или В, в которое упирается домкрат.



- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.

- ☞ Выньте колесные болты и сложите их в чистое место.
- ☞ Снимите колесо.



## Установка колеса



## Последовательность операций

- ☞ Установите колесо на ступицу при помощи стержня для центровки 4.
- ☞ Заверните болты вручную до упора.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку антикражного болта при помощи баллонного ключа 1 с переходником 5.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов при помощи баллонного ключа 1.
- ☞ Полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат 2 и уберите его.



## После замены колеса

Для правильной укладки проколотого колеса в багажник снимите с него колпак. При движении на неполноразмерном колесе-«галете» не превышайте скорость 80 км/ч.

В кратчайшие сроки после замены проверьте в сервисной сети CITROËN затяжку колесных болтов и давление воздуха в запасном колесе.

Отремонтированное колесо следует сразу же установить на автомобиль.

- ☞ Затяните антикражный болт при помощи баллонного ключа 1 с переходником 5.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа 1.
- ☞ Установите декоративные колпачки на все болты.
- ☞ Сложите инструменты в предназначенный для них модуль.

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Как заменить сгоревшую лампу.



Стекла фар изготовлены из поликарбоната и имеют защитное покрытие:

- ☞ **запрещается очищать их от грязи сухой или абразивной тканью, а также с использованием моющих средств или растворителей,**
- ☞ пользуйтесь смоченной в мыльной воде мягкой губкой,
- ☞ при отмывании въевшейся грязи высоконапорной струей не направляйте ее на оптические блоки, на фонари и на края их стекол, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.



☞ Не касайтесь лампы пальцами, пользуйтесь лоскутом неворсистой ткани.

Галогенную лампу следует заменять по истечении нескольких минут после выключения фары (во избежание серьезного ожога).

В целях предохранения фар от повреждения, в них следует устанавливать только лампы с ограничением ультрафиолетового спектра излучения (UV).

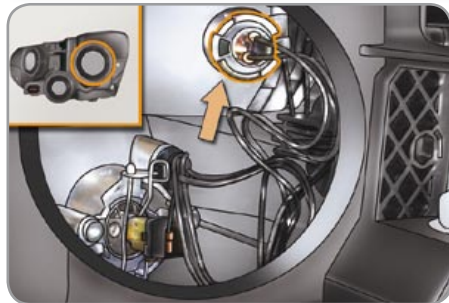
## Передние световые приборы



1. Указатели поворотов (H21W, желтая колба).
2. Фары ближнего света (H7-55 W).
3. Фары дальнего света (H1-55 W).
4. Габаритные фонари (W5W).
5. Противотуманные фары (PSX24W).

## Замена лампы в указателях поворотов

**И** Частое мигание сигнализатора указателя поворота (правого или левого) обозначает неисправность одной из ламп.



- ☞ Снимите защитную пластмассовую крышку.
- ☞ Вытяните держатель лампы и замените лампу.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

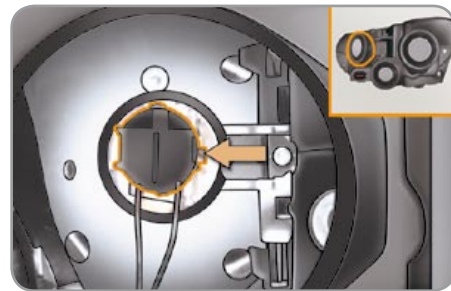
**И** Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

**!** При обратной установке тщательно закройте пластиковый кожух, чтобы обеспечить герметичность светового прибора.

## Замена лампы в фарах ближнего света

- ☞ Снимите защитный пластмассовый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Поверните на четверть оборота держатель лампы.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

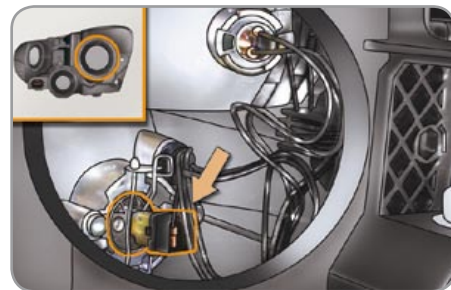
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



## Замена лампы в фарах дальнего света

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Отсоедините от лампы разъем электрожгута.
- ☞ Разведите пружинные фиксаторы, чтобы высвободить лампу.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

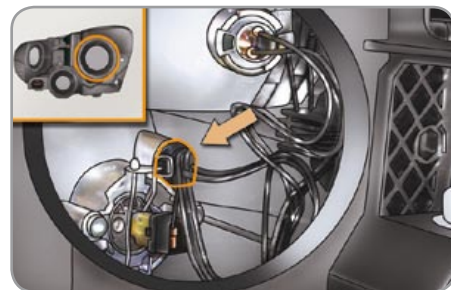
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



## Замена лампы габаритных фонарей

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Потяните за патрон с лампой.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



### Замена бокового повторителя указателя поворота в сборе с лампой

Повторитель в сборе можно приобрести в торгово-сервисной сети CITROËN.



- ☞ Подденьте повторитель сбоку отверткой.
- ☞ Действуя отверткой как рычагом, извлеките повторитель в сборе.
- ☞ Отсоедините от повторителя разъем электропроводки.

При снятии:

- берегите от повреждений отверткой лакокрасочное покрытие вашего автомобиля,
- следите за тем, чтобы проводник и электрический разъем не упали в крыло.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



При необходимости обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

### Замена ламп в противотуманных фарах

Для приобретения ламп обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

- ☞ Снимите решетку, установленную под противотуманной фарой.
- ☞ Отсоедините электроразъем от патрона лампы, нажав на язычок.
- ☞ Извлеките патрон, нажав на два фиксатора (вверх и вниз).

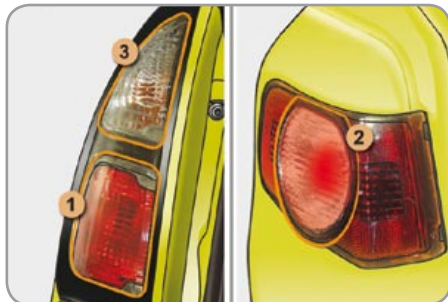
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



По поводу замены этих ламп Вы также можете обратиться в сервисную сеть CITROËN.

## Задние фонари

### Замена ламп стоп-сигналов/габаритных фонарей/указателей поворота



1. Стоп-сигналы/стояночные огни (12VP21/5 W).
2. Противотуманный фонарь, слева (PR21W).  
Фонарь заднего хода, справа (P21W).
3. Указатели поворотов (P 21 W).



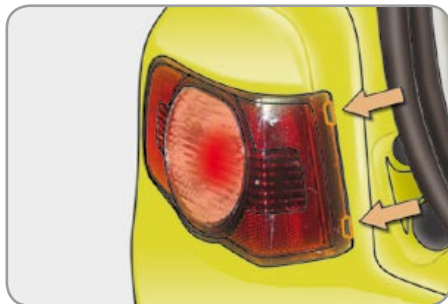
- ☞ Ослабьте оба винта крепления фонаря,
- ☞ осторожно извлеките фонарь, потянув его по оси,



- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей лампы,
- ☞ снимите перегоревшую лампу и замените ее.

Установку фонаря производите в обратной последовательности.

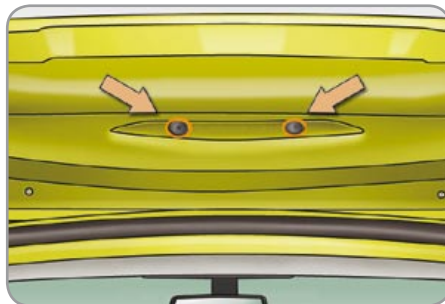
### Замена ламп противотуманного фонаря/фонаря заднего хода



- ☞ Откройте багажник,
- ☞ нажмите на крепления с помощью двух отверток,
- ☞ отключите от фонаря разъем электрожгута,
- ☞ поверните патрон на четверть оборота,
- ☞ снимите лампу и замените ее.

Установку выполняйте в обратной последовательности.

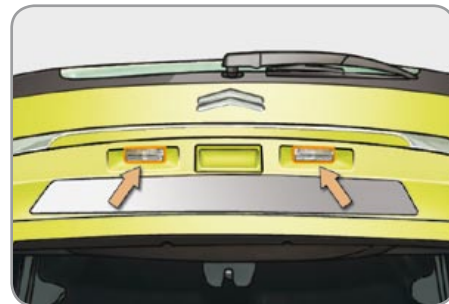
### Замена ламп третьего стоп-сигнала (4 лампы W5W)



- ☞ Откройте крышку багажника,
- ☞ снимите две заглушки, установленные в обшивке,
- ☞ вставьте тонкую отвертку в отверстие рассеивателя,
- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей неисправной лампы,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

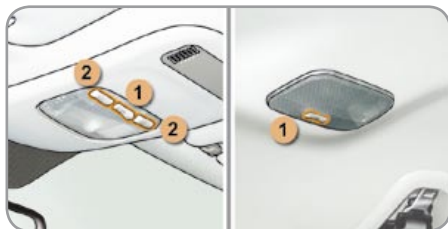
### Замена ламп подсветки номерного знака (W5W)



- ☞ Установите тонкую отвертку в одно из наружных отверстий рассеивателя,
- ☞ протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов,
- ☞ снимите рассеиватель,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

## Внутреннее освещение



### Плафоны (1/W5W)

Освободите крышку плафона 1 с помощью тонкой отвертки со стороны выключателя для доступа к перегоревшей лампе.

### Индивидуальные светильники (2/W5W)

Освободите крышку плафона. Для доступа к перегоревшей лампе освободите, при необходимости, перегородку соответствующего индивидуального светильника 2.



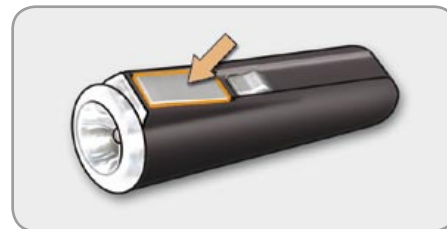
### Подсветка ниш для ног (W5W)

Для доступа к перегоревшей лампе освободите крышку при помощи тонкой отвертки.



### Подсветка багажника (W5W)

Толкните заднюю часть цоколя и освободите блок.



### Переносная лампа (Krypton 3,6V)

- ☞ Освободите лапку.
- ☞ Нажмите тонкой отверткой в отверстие под лапкой и снимите блок.
- ☞ Полностью откройте блок для замены лампы

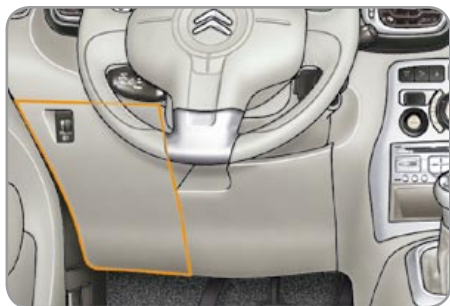


### Подсветка наружных зеркал заднего вида (W5W)

Для доступа к перегоревшей лампе освободите крышку при помощи тонкой отвертки.

## ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Порядок действий при замене сгоревшего предохранителя на новый для восстановления работы соответствующей функции.



### Доступ к инструментам

Специальный пинцет для демонтажа и места для запасных предохранителей расположены на обратной стороне крышки блока предохранителей в панели приборов.

Чтобы получить доступ к ним:

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее за боковую часть,
- ☞ снимите крышку полностью,
- ☞ достаньте пинцет.

### Снятие и установка предохранителя

Перед заменой перегоревшего предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

- ☞ Определите сгоревший предохранитель по состоянию его плавкого элемента.



**Исправный предохранитель**



**Сгоревший предохранитель**

- ☞ Для извлечения предохранителя пользуйтесь специальным пинцетом.
- ☞ Перегоревший предохранитель следует всегда заменять новым предохранителем точно такого же номинала.
- ☞ Проверьте соответствие номинала на блоке и на крышке и сверьтесь с нижеприведенными таблицами.



### Монтаж дополнительного электрооборудования

Система электрооборудования Вашего автомобиля рассчитана на работу как со стандартным электрооборудованием, так и с дополнительными устройствами.

Прежде чем устанавливать на свой автомобиль дополнительные электроприборы или электронные устройства, проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN.



Компания CITROËN не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного к использованию компанией CITROËN, либо установленного с нарушением ее инструкций. В особенности это относится к включенному дополнительному электрооборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 мА.

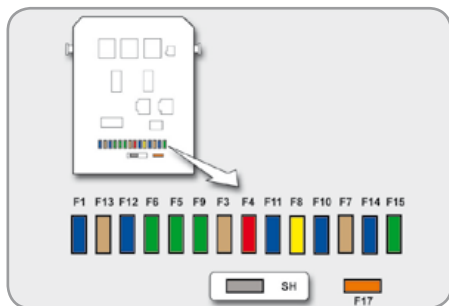
## Блок электрических предохранителей в приборной панели

Этот блок предохранителей расположен под панелью приборов (с левой стороны).



### Доступ к предохранителям

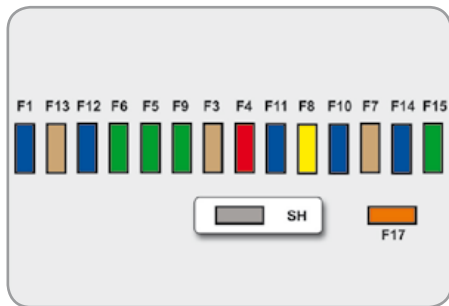
см. раздел "Доступ к инструментам".



## Перечень предохранителей

| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                                                                    |
|------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FH36             | 5 A             | Коммутационный блок прицепа.                                                                       |
| FH37             | 15 A            | Электропитание электрического разъема для подключения дополнительного оборудования жилого прицепа. |
| FH38             | 20 A            | Навигационная система.                                                                             |
| FH39             | 20 A            | Обогрев сидений.                                                                                   |
| FH40             | 30 A            | Коммутационный блок прицепа.                                                                       |

| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F1               | 15 A            | Очиститель заднего стекла.                                                                                                                              |
| F2               | -               | Не используется.                                                                                                                                        |
| F3               | 5 A             | ЭБУ подушек безопасности и пиротехнических преднатяжителей.                                                                                             |
| F4               | 10 A            | Датчик угла поворота рулевого колеса, кондиционер, контактор сцепления, насос сажевого фильтра, диагностический разъем, воздушный расходомер.           |
| F5               | 30 A            | Панель управления стеклоподъемниками, управление стеклоподъемник пассажира, электродвигатель переднего стеклоподъемника.                                |
| F6               | 30 A            | Электродвигатель заднего стеклоподъемника и электродвигатель стеклоподъемника двери водителя.                                                           |
| F7               | 5 A             | Плафоны освещения, передний плафон индивидуального освещения, подсветка перчаточного ящика, переносная лампа, задние плафоны индивидуального освещения. |



| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F8               | 20 А            | Многофункциональный дисплей, автомагнитола, навигационная система.                                                                                                      |
| F9               | 30 А            | Автомагнитола (дополнительная установка), розетка 12 В.                                                                                                                 |
| F10              | 15 А            | Подрулевые переключатели.                                                                                                                                               |
| F11              | 15 А            | Замок зажигания, диагностический разъем.                                                                                                                                |
| F12              | 15 А            | Датчик дождя/освещенности, коммутационный блок прицепа.                                                                                                                 |
| F13              | 5 А             | Основной контактор стоп-сигналов, коммутационный блок двигателя.                                                                                                        |
| F14              | 15 А            | Компьютер системы помощи при парковке, блок сигнализаторов о непристегнутых ремнях безопасности, компьютер подушек безопасности, панель приборов, кондиционер, USB Box. |
| F15              | 30 А            | Блокирование замков.                                                                                                                                                    |
| F16              | -               | Не используется.                                                                                                                                                        |
| F17              | 40 А            | Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.                                                                                                                  |
| SH               | -               | Шунт PARC.                                                                                                                                                              |

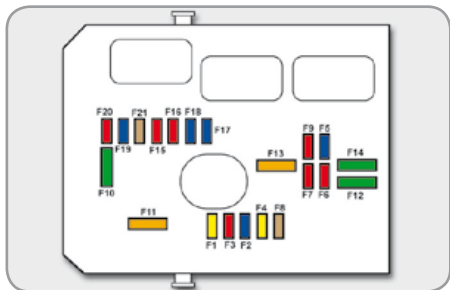
## Блок электрических предохранителей в моторном отсеке

Этот блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи (с левой стороны).



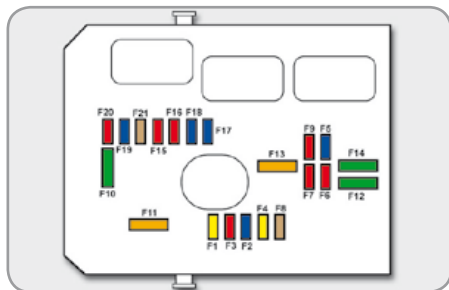
### Доступ к предохранителям

- Снимите крышку с фиксаторов.
- Замените предохранитель (см. соответствующий раздел).
- После завершения работы тщательно закройте крышку блока предохранителей.



## Перечень предохранителей

| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                                                                                     |
|------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F1               | 20 A            | Питание компьютера двигателя, управление электроклапаном, основное реле многофункционального компьютера двигателя.  |
| F2               | 15 A            | Звуковой сигнал.                                                                                                    |
| F3               | 10 A            | Омыватель переднего и заднего стекол.                                                                               |
| F4               | 20 A            | Дневное освещение.                                                                                                  |
| F5               | 15 A            | Подогреватель дизтоплива (дизельный двигатель), топливный насос (бензиновый двигатель).                             |
| F6               | 10 A            | Компьютер систем ABS/ESP, реле отключения систем ABS/ESP, дублирующий контактор стоп-сигналов.                      |
| F7               | 10 A            | Электрический усилитель рулевого управления.                                                                        |
| F8               | 25 A            | Выключатель стартера.                                                                                               |
| F9               | 10 A            | Блок коммутации и защиты (дизельный двигатель).                                                                     |
| F10              | 30 A            | Электромагнитный клапан насоса впрыска (дизельный двигатель), инжекторы и катушки зажигания (бензиновый двигатель). |
| F11              | 40 A            | Электроклапан системы кондиционирования.                                                                            |



| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F12              | 30 A            | Малая/большая скорость работы очистителя ветрового стекла.                                                                                                                                                                  |
| F13              | 40 A            | Питание интеллектуального коммутационного блока (+ от замка зажигания).                                                                                                                                                     |
| F14              | 30 A            | Электропитание клапана valvetronic (бензиновый двигатель).                                                                                                                                                                  |
| F15              | 10 A            | Правая фара дальнего света.                                                                                                                                                                                                 |
| F16              | 10 A            | Левая фара дальнего света.                                                                                                                                                                                                  |
| F17              | 15 A            | Левая фара ближнего света.                                                                                                                                                                                                  |
| F18              | 15 A            | Правая фара ближнего света.                                                                                                                                                                                                 |
| F19              | 15 A            | Электропитание многофункционального компьютера двигателя (бензиновый двигатель), электромагнитные клапаны системы охлаждения воздуха (дизельные двигатели).                                                                 |
| F20              | 10 A            | Электропитание многофункционального компьютера двигателя (бензиновый двигатель), электромагнитный клапан регулировки давления турбонаддува (дизельный двигатель), датчик уровня охлаждающей жидкости (дизельный двигатель). |
| F21              | 5 A             | Электропитание вентилятора системы охлаждения, реле систем APC, ABS/ESP.                                                                                                                                                    |

## Перечень предохранителей больших номиналов

| Предохранитель № | Номинальный ток | Защищаемая цепь                                         |
|------------------|-----------------|---------------------------------------------------------|
| <b>MF1*</b>      | <b>60 A</b>     | Электровентилятор системы охлаждения.                   |
| <b>MF2*</b>      | <b>30 A</b>     | Компьютер систем ABS/ESP.                               |
| <b>MF3*</b>      | <b>30 A</b>     | Компьютер систем ABS/ESP.                               |
| <b>MF4*</b>      | <b>60 A</b>     | Электропитание интеллектуального коммутационного блока. |
| <b>MF5*</b>      | <b>60 A</b>     | Электропитание интеллектуального коммутационного блока. |
| <b>MF6*</b>      | -               | Не используется.                                        |
| <b>MF7*</b>      | -               | Блок предохранителей салона.                            |
| <b>MF8*</b>      | -               | Не используется.                                        |

\* Электрические предохранители, рассчитанные на большой ток, обеспечивают дополнительную защиту цепей электрооборудования. Все работы с ними должны производиться только в сервисной сети CITROËN.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Заряд батареи и запуск двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи.

### Доступ к батарее



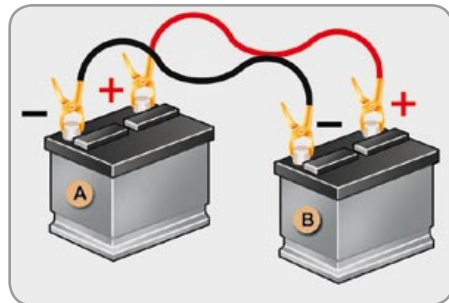
Аккумуляторная батарея расположена под капотом.

Доступ к батарее:

- ☞ отпирите замок капота из салона и откройте его,
- ☞ установите капот на упор,
- ☞ снимите с батареи пластмассовый кожух, взяв его за выемку, закрывающий ее выводы.
- ☞ снимите с фиксаторов блок предохранителей если понадобится извлечь аккумуляторную батарею.

### Запуск двигателя от дополнительной батареи

- ☞ Присоедините один конец красного провода к выводу (+) неисправной батареи **A**, а другой к клемме (+) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините один конец зеленого или черного провода к выводу (-) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините другой конец зеленого или черного провода к клемме (-) аккумуляторной батареи **A** автомобиля, двигатель которого необходимо запустить.
- ☞ Запустить двигатель автомобиля, обеспечивающего электропитание.
- ☞ Включите стартер автомобиля, на котором необходимо запустить двигатель, оставить двигатель работающим.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.



## Заряд батареи с помощью зарядного устройства

- ☞ Отсоедините наконечники проводов от выводов батареи.
- ☞ Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства.
- ☞ Присоедините наконечники проводов к выводам батареи, начиная с провода (-).
- ☞ Позаботьтесь, чтобы наконечники проводов и выводы батареи были чистыми. В случае их сульфатации (присутствие белого или зеленоватого налета) отсоедините провода от батареи и очистите их наконечники и выводы батареи.



Автомобильные аккумуляторные батареи содержат вредные вещества - серную кислоту и свинец. Их следует снимать с эксплуатации в соответствии с действующими правилами и ни в коем случае не смешивать с бытовыми отходами.

Отслужившие элементы питания и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.



Если предполагается не эксплуатировать автомобиль более одного месяца, рекомендуется отключить аккумуляторную батарею от его бортовой сети.



Запрещается отсоединять провода от батареи при работающем двигателе. При заряде батареи следует обязательно отсоединить от нее провода.

### Перед тем, как отсоединить батарею

Прежде чем отсоединить провода от батареи, необходимо выждать 2 минуты после выключения зажигания.

Поднимите стекла и закройте все двери перед тем, как отсоединить батарею.

### После присоединения батареи

Каждый раз после присоединения батареи включите зажигание и подождите 1 минуту перед тем, как запускать двигатель. Это необходимо для инициализации электронных систем. При обнаружении каких-либо нарушений в работе электрооборудования после установки аккумуляторной батареи следует обратиться в сервисную сеть CITROËN.

Следуя рекомендациям, изложенным в соответствующих главах, сами проведите инициализацию:

- ключа-пульта,
- бортовой навигационной системы GPS.

## РАЗГРУЗКА ЭЛЕКТРОСЕТИ

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля автоматически приостанавливается работа некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др.

Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.

## СИСТЕМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Система, управляющая продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи.

С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как автомагнитола, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут.

Время работы устройств может быть резко сокращено из-за слабого заряда аккумуляторной батареи.

### Включение режима энергосбережения

По истечении данного времени, на дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и работа указанных систем временно приостановится.



Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи, на автомобилях с аудиосистемами и навигационной системой MyWay телефон будет отключен через 10 минут.

## Выключение режима энергосбережения

Функции всех перечисленных систем автоматически восстановятся при первом же запуске двигателя.

☞ Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать несколько секунд.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.



Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным (см. соответствующий раздел).

## ЗАМЕНА ЩЕТКИ ПЕРЕДНЕГО ИЛИ ЗАДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Для установки новой щетки взамен изношенной никакого инструмента не требуется.

### Перед заменой щетки на ветровом стекле

☞ До истечения первой минуты после выключения зажигания включите стеклоочиститель: его щетки останутся в вертикальном положении.

Это положение используется для защиты от повреждений стеклоочистителя и капота.

### Снятие

- ☞ Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

### Установка

- ☞ При замене спереди, проверьте размер щетки, так как более короткая устанавливается со стороны пассажира.
- ☞ Установите щетку на фиксатор рычага.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

### После замены щетки на ветровом стекле

- ☞ Включите зажигание.
- ☞ Вновь включите стеклоочиститель, чтобы щетки встали на место.

## БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

Рекомендации по букировке своего или постороннего автомобиля с использованием механического буксировочного устройства.

### Доступ к инструментам



Буксировочное кольцо расположено под полом в багажном отсеке.

Чтобы достать его:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите полку багажника,
- ☞ поднимите коврик багажника,
- ☞ выньте буксировочное кольцо из инструментального ящика.

## Буксировка Вашего автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в переднем бампере, нажав на верхнюю левую часть и потянув за нижнюю правую часть.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.



Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы тормозной системы, обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент запуска двигателя.

## Буксировка другого автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в заднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.



Для буксировки автомобиля с опорой на все колеса следует использовать буксирную штангу.

При буксировке автомобиля с двумя поднятыми колесами вывешивать автомобиль необходимо только при помощи специально предназначенного для этого подъемного средства.

При буксировке автомобиля с выключенным двигателем усилители тормозов и рулевого управления не работают.

## БУКСИРОВКА ГРУЗОВОГО, ЖИЛОГО ПРИЦЕПА...

Буксировка прицепа осуществляется при помощи механического устройства, позволяющего подсоединить к бортовой сети автомобиля дополнительные приборы освещения и световой сигнализации.



Ваш автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, однако он также может использоваться для буксировки прицепа.

**И** Мы рекомендуем устанавливать тягово-сцепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании CITROËN, которые были испытаны на прочность еще на стадии разработки Вашего автомобиля. Их монтаж следует осуществлять только в сервисной сети CITROËN.

При установке тягово-сцепного устройства на сертифицированной станции технического обслуживания, т.е. не в сервисной сети CITROËN, необходимо строго придерживаться расположенных сзади заводских точек для монтажа электрооборудования и следовать предписаниям изготовителя автомобиля.

При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, а от водителя требуется особое внимание.

## Рекомендации по вождению

### Размещение груза

☞ Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность воздуха снижается, что приводит к падению мощности двигателя. Необходимо уменьшать массу буксируемого прицепа на 10 % при подъеме на каждую 1 000 метров.

Параметры буксируемых масс и нагрузок на свой автомобиль см. в главе "Технические характеристики".

### Боковой ветер

☞ При буксировке прицепа учитывайте повышенную восприимчивость к ветру из-за увеличившейся парусности.

### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости.

Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

☞ Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля.

Максимальный вес прицепа, который можно буксировать на затыжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха.

В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



☞ В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора **STOP** остановитесь и выключите зажигание, как только это позволит условия движения.

### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается.

### Шины

☞ Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

### Освещение

☞ Проверьте систему электрического освещения и сигнализации прицепа.



Система помощи при парковке отключается автоматически, если для буксировки прицепа используется оригинальное буксирное устройство компании CITROËN.

## УСТАНОВКА БАГАЖНЫХ ДУГ

При установке продольных и/или поперечных багажных дуг на крыше обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике: 60 кг.

Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы.

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.





## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В торгово-сервисной сети имеется широкий выбор дополнительного оборудования и оригинальных запасных частей CITROËN.

Все они имеют реферанс CITROËN.

Все эти аксессуары и запасные части, успешно прошедшие тесты на надежность и безопасность, полностью пригодны для использования на вашем автомобиле CITROËN.

Номенклатура предлагаемых изделий подразделяется на пять разделов:

### "Sécurité" (Средства защиты и безопасности):

противоугонная система, аптечка первой помощи, знак аварийной остановки, жилет безопасности, цепи и чехлы для движения по снегу, комплект противотуманных фар, система помощи при парковке.

### "Confort et loisirs" (Оборудование для комфорта и отдыха):

коврики\*, коврик багажного отделения, солнцезащитные шторки, штанги багажника на крыше, буксирное устройство, багажник для велосипедов, крепления для перевозки лыж, разделительная решетка багажного отделения, сетка багажного отделения, сиденья для повышения посадки ребенка и детские кресла...

### "Navigation et communication" (Навигационная и коммуникационная системы):

комплект "Hands Free" bluetooth®, автомагнитолы, выносная навигационная система, дополнительный кабель для автомагнитолы (например, для подключения MP3-плеера к автомагнитоле), динамики, USB Box, выносной видеодисплей...

### "Personnalisation" (Элементы стиля):

чехлы сидений, 15, 16 и 17-дюймовые алюминиевые колесные диски, декоративные колесные колпаки, стилизованные брызговики.

### "La Boutique" (Средства для ухода за автомобилем):

жидкость для омывателей стекол, средства для мойки и ухода за кузовом и салоном.

**i** В некоторых странах, куда поставляется автомобиль, наличие на его борту жилета безопасности, знака аварийной остановки и комплекта запасных ламп строго обязательно.

**!** Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции CITROËN, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля и привести к повышенному расходу топлива. Будем признательны, если Вы примете во внимание эту особенность и рекомендуем обратиться к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции изготовителя автомобиля.

\* Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

| МОДИФИКАЦИИ:                                                | ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ |                  |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| Коды вариантов исполнения:<br>SH...                         | 8FSC                        | 5FW0             |
| <b>БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>                                 | <b>VTi 95</b>               | <b>VTi 120</b>   |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>                    | 1 397                       | 1 598            |
| Диам. цилиндра x ход поршня, мм                             | 77 x 75                     | 77 x 85,8        |
| Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт                        | 70                          | 88               |
| Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>      | 6 000                       | 5 660            |
| Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм                   | 136                         | 160              |
| Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup> | 4 000                       | 4 250            |
| Топливо                                                     | Неэтилир. бензин            | Неэтилир. бензин |
| Каталитический нейтрализатор                                | есть                        | есть             |
| <b>ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ, л</b>                               |                             |                  |
| Двигатель (с масл. фильтром)                                | 4,25                        | 4,25             |
| Коробка передач + главная передача                          | 1,9                         | 1,9              |

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, кг

| Бензиновые двигатели                                                                            | VTi 95 | VTi 120 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| Коды вариантов исполнения:<br>SH...                                                             | 8FSC   | 5FW0    |
| - Масса порожнего автомобиля                                                                    | 1 259  | 1 290   |
| - Снаряженная масса автомобиля (CMA)                                                            | 1 334  | 1 365   |
| - Полезная нагрузка                                                                             | 483    | 463     |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)                                           | 1 742  | 1 753   |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %                               | 2 592  | 2 603   |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %     | 850    | 850     |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 100  | 1 100   |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы                                              | 650    | 675     |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство                                                | 54     | 54      |

\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживаться действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

| МОДИФИКАЦИИ:                                                | ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ |                    |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Коды вариантов исполнения:<br>SH...                         | 9NXC                        | 9NZC               |
| <b>ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>                                  | <b>HDI 90</b>               | <b>HDI 110 FAP</b> |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>                    | 1 560                       | 1 560              |
| Диам. цилиндра x ход поршня, мм                             | 75 x 88,3                   | 75 x 88,3          |
| Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт                        | 66                          | 80                 |
| Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>      | 4 000                       | 4 000              |
| Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм                   | 215                         | 240                |
| Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup> | 1 750                       | 1 750              |
| Топливо                                                     | Диз. топливо                | Диз. топливо       |
| Каталитический нейтрализатор                                | есть                        | есть               |
| Сажевый фильтр                                              | нет                         | есть               |
| <b>ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ, л</b>                               |                             |                    |
| Двигатель (с масл. фильтром)                                | 3,25                        | 3,25               |
| Коробка передач + главная передача                          | 1,9                         | 1,9                |

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, кг

| Дизельные двигатели                                                                             | HDi 90    | HDi 110 FAP |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Коды вариантов исполнения:<br>SH...                                                             | 9HXC      | 9HZC        |
| - Масса порожнего автомобиля                                                                    | 1 289     | 1 333       |
| - Снаряженная масса автомобиля (CMA)                                                            | 1 364     | 1 408       |
| - Полезная нагрузка                                                                             | 482       | 462         |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)                                           | 1 771     | 1 795       |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %                               | 2 971     | 2 745       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %     | 950/1 200 | 950         |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 200     | 1 200       |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы                                              | 675       | 675         |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство                                                | 54        | 54          |

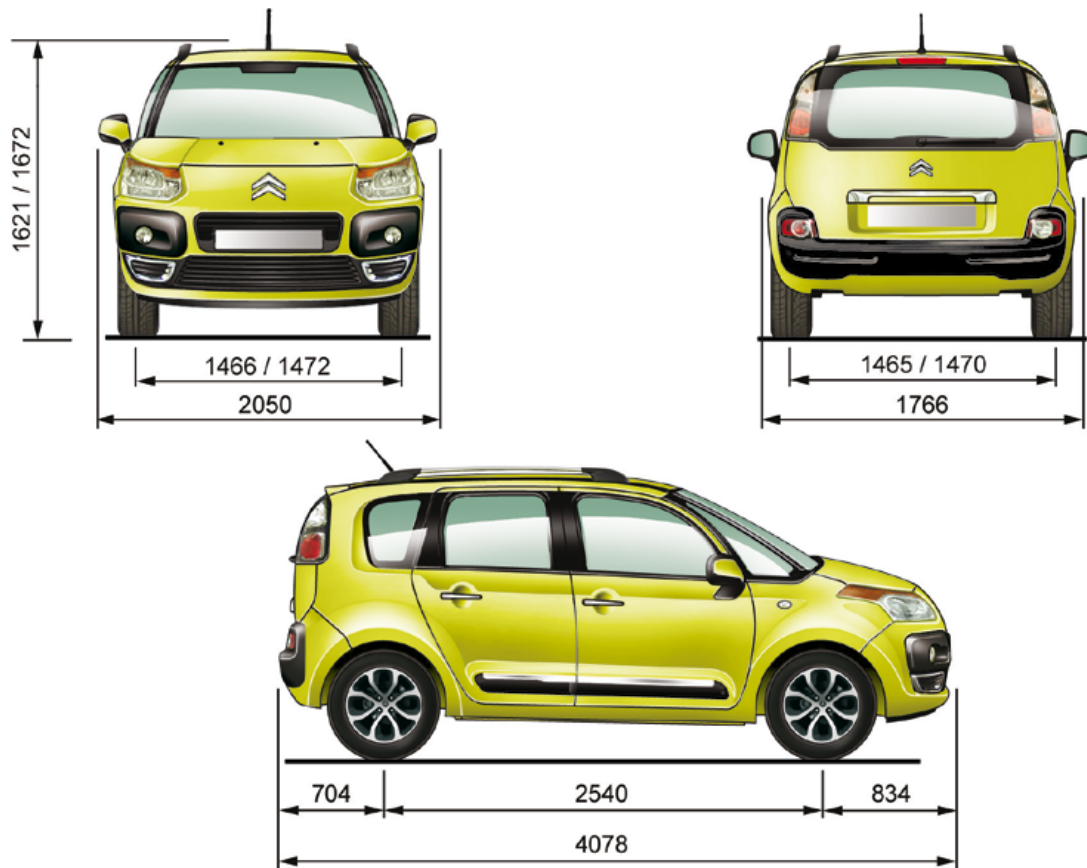
\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (В ММ)





### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Различные средства маркировки для идентификации и поиска автомобиля.

#### A. Серийный номер на передней правой стойке.

Этот номер выбит на кузове у петли. Чтобы его прочесть, необходимо открыть правую дверь.

#### B. Серийный номер на нижней поперечине рамы ветрового стекла.

Этот номер содержится на наклеенной табличке и просматривается через ветровое стекло.

#### C. Табличка заводских данных.

Этот номер содержится на табличке, наклеенной на центральную стойку с левой стороны.

#### D. Бирка с данными шин и декоративного покрытия.

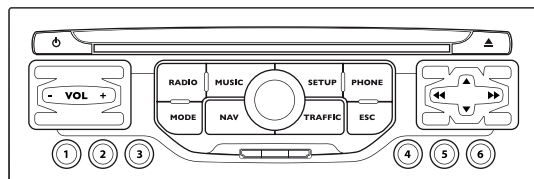
Эта табличка наклеена на центральную стойку с левой стороны.

На ней указаны:

- давление для порожнего и нагруженного автомобиля,
- размеры ободьев и шин,
- марки шин, рекомендованные заводом-изготовителем,
- давление воздуха в запасном колесе,
- артикул цвета декоративного покрытия кузова.

**i** Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.

**☘** Недостаточное давление воздуха в шинах ведет к перерасходу топлива.



# Сисмеа MyWay

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АВТОМАГНИТОЛА/BLUETOOTH  
СИСТЕМА GPS ЕВРОПА С КАРТОЙ SD



Система MyWay настроена на работу только с Вашим автомобилем. В случае ее переноса на другой автомобиль, обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы настроить конфигурацию.



По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки следует осуществлять только на остановленном автомобиле. В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, Система MyWay отключается в момент активирования режима энергосбережения.



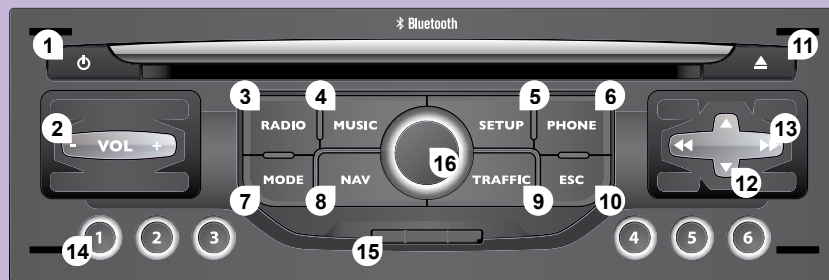
Некоторые из представленных в настоящем Руководстве по эксплуатации функций появятся в комплектации автомобиля в течение текущего модельного года.

## СОДЕРЖАНИЕ

- **01** Первое знакомство стр. 152
- **02** Краткое описание работы системы стр. 153
- **03** Навигация - Наведение стр. 155
- **04** Информация о дорожном движении стр. 162
- **05** Радиоприемник стр. 164
- **06** Музыкальные медиапроигрыватели стр. 165
- **07** Телефон Bluetooth стр. 168
- **08** Конфигурация стр. 170
- **09** Быстрые настройки стр. 171
- **10** Система экранных меню стр. 172
- **Часто задаваемые вопросы** стр. 175

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ MyWay

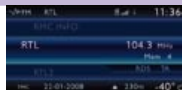


- Если двигатель выключен  
- При коротком нажатии: вкл./выкл.  
- При длительном нажатии: пауза CD-плеера, приглушение радиоприемника.  
Если двигатель работает  
- При коротком нажатии: пауза для CD-плеера, приглушение радиоприемника.  
- При длительном нажатии: инициализация системы.
- Регулировка уровня громкости (каждый источник является независимым, в том числе меню сообщений и навигации).
- Открытие меню "Radio Menu". Индикация списка станций.
- Открытие меню "Music Menu". Индикация треков.
- 3 - 4. При длительном нажатии: доступ к настройкам аудиосистемы: баланс передних-задних и левых-правых громкоговорителей, настройка тембра, настройка акустического поля, тонкомпенсация, автоматической коррекции громкости, инициализация настроек.
- Доступ к меню настроек "SETUP".  
При длительном нажатии: доступ к информации GPS и демонстрационному режиму.
- Доступ к меню телефона "Phone Menu". Показ списка вызовов.
- Доступ к меню "MODE".  
Выбор последовательной индикации: Радио, Карта, NAV (если навигатор включен), Телефон (если он в данный момент на связи), Бортовой компьютер.  
При длительном нажатии: показ черного экрана (DARK).
- Доступ к меню "Navigation Menu". Показ последних маршрутов.
- Доступ к меню "Traffic Menu". Показ текущих сообщений о дорожном движении.
- ESC: закрытие текущей операции.
- Извлечение из дисководов диска CD.
- Выбор предыдущей/следующей станции из списка.  
Выбор предыдущей/следующей папки записей MP3.  
Выбор предыдущей/следующей страницы списка.
- Выбор предыдущей/следующей станции.  
Выбор предыдущей/следующей композиции CD или MP3.  
Выбор предыдущей/следующей строки в списке.
- Кнопки с 1 по 6:  
Выбор радиостанции из памяти системы.  
При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.
- Картрид SD только для навигационной системы.
- Маховичок для выбора функций из меню, показанных на дисплее.  
При кратком нажатии: содержание меню или подтверждение выбора.  
При длительном нажатии: меню показанного на экране перечня.

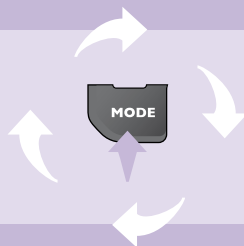
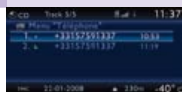
## 02 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Нажимая поочередно на кнопку MODE, откройте следующие меню:

**RADIO/МУЗЫКАЛЬНЫЕ  
МЕДИАПЛЕЕРЫ**



**ТЕЛЕФОН**  
(В режиме текущего разговора)



**КАРТА ВО ВСЬ ЭКРАН**



**НАВИГАЦИЯ**  
(При активном навигаторе)



### **НАСТРОЙКА:**

языки\*, календарь и часы\*, индикация, настройки систем автомобиля\*, единицы измерения, параметры систем, "Demo mode".

\* Имеется в зависимости от модели.



### **ДОР. ДВИЖЕНИЕ:**

информация о дорожном движении "ТМС" и сообщения.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в гл. 10.

## 02 ОСНОВНОЕ МЕНЮ

### КОНТЕКСТНАЯ ИНДИКАЦИЯ



При нажатии на ручку настройки ОК открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

#### NAVIGATION (IF GUIDANCE IS IN PROGRESS): НАВИГАЦИЯ (ПРИ АКТИВНОМ НАВИГАТОРЕ):

- 1 ABORT GUIDANCE  
ВЫКЛЮЧИТЬ НАВИГАТОР
- 1 REPEAT ADVICE  
ПОВТОРИТЬ СООБЩЕНИЕ
- 1 BLOCK ROAD  
ОБЪЕЗДНОЙ ПУТЬ
- 1 ROUTE INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О МАРШРУТЕ
- 2 SHOW DESTINATION  
СМ. КОНЕЧНЫЙ ПУНКТ
- 2 TRIP INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О ПУТИ
- 3 Route type  
Критерии наведения
- 3 Avoid  
Критерии исключений
- 3 Satellites  
Кол-во спутников
- 1 ZOOM/SCROLL  
ПЕРЕМЕСТИТЬ КАРТУ
- 1 VOICE ADVICE  
ГОЛОСОВЫЕ СООБЩЕНИЯ
- 1 ROUTE OPTIONS  
ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

#### TELEPHONE: ТЕЛЕФОН:

- 1 END CALL  
END CALL ЗАВЕРШИТЬ АКТИВНЫЙ ВЫЗОВ
- 1 HOLD CALL  
HOLD CALL РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
- 1 DIAL  
DIAL ОТПРАВИТЬ ВЫЗОВ
- 1 DTMF-TONES  
DTMF-TONES ТОНАЛЬНЫЙ НАБОР
- 1 PRIVATE MODE  
PRIVATE MODE РЕЖИМ "ТРУБКА"
- 1 MICRO OFF  
MICRO OFF МИКРОФОН ВЫКЛ.

#### MUSIC MEDIA PLAYERS: МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ:

- 1 TRAFFIC INFO (TA)  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 1 PLAY OPTIONS  
ВАРИАНТЫ ПРОИГРЫВАНИЯ
- 2 NORMAL ORDER  
NORMAL ORDER НОРМ. РЕЖИМ
- 2 RANDOM TRACK  
RANDOM TRACK СЛУЧ. ПОРЯДОК
- 2 REPEAT FOLDER  
REPEAT FOLDER ПОВТОР СПИСКА
- 2 SCAN  
SCAN ИНФОРМАЦИЯ О ТРЕКЕ
- 1 SELECT MUSIC  
SELECT MUSIC ВЫБОР ИСТОЧНИКА

#### RADIO: РАДИОПРИЕМНИК:

- 1 IN FM MODE  
В РЕЖИМЕ FM
- 2 TRAFFIC INFO (TA)  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 2 RDS  
РЕЖИМ RDS
- 2 RADIOTEXT  
РАДИОТЕКСТ
- 2 REGIONAL PROG.  
РЕЖИМ "РЕГИОН"
- 2 AM  
ДИАПАЗОН AM
- 1 IN AM MODE  
В РЕЖИМЕ AM
- 2 TA  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 2 REFRESH AM LIST  
ОБНОВИТЬ СПИСОК AM
- 2 FM  
ДИАПАЗОН FM

#### FULL SCREEN MAP: КАРТА ВО ВСЕХ ЭКРАНАХ:

- 1 ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE  
ВЫКЛ./ВКЛЮЧ. НАВИГАТОР
- 1 SET DESTINATION  
КОНЕЧНЫЙ ПУНКТ
- 1 POIS NEARBY  
ПУНКТЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ
- 1 POSITION INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТНОСТИ
- 1 MAP SETTINGS  
НАСТРОЙКА КАРТЫ
- 1 ZOOM/SCROLL  
ПЕРЕМЕСТИТЬ КАРТУ

# 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

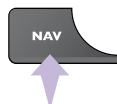
## ВЫБОР КОНЕЧНОГО ПУНКТА

Вставьте навигационную SD-карту в кардридер на лицевой панели и оставьте ее там, чтобы воспользоваться помощью навигатора.

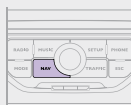
Не следует вносить какие-либо изменения в данные SD-карты.

Все обновления картографической базы данных распространяются через сервисную сеть CITROËN.

1



Нажмите на кнопку NAV.



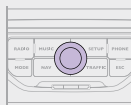
При этом покажется список 20 последних конечных пунктов, расположенных под Navigation Menu ("Навигация по меню").

2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

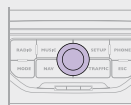


3



Выберите функцию Destination input ("Задать конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

DESTINATION INPUT

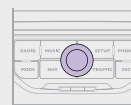


4



Выберите функцию Address input ("Новый конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

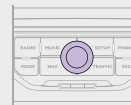
ADDRESS INPUT



5



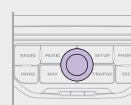
Выберите страну и, вращая ручку настройки, выберите функцию "город". Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



6



Наберите город по буквам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.



При пользовании кнопкой LIST ("Список") виртуальной клавиатуры открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.

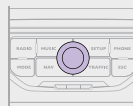
## 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

Чтобы удалить конечный пункт, нужно на этапах с 1-го по 3-й выбрать строку "Choose from last destinations" ("Выберите из последних конечных пунктов"). При длительном нажатии на выбранный конечный пункт открывается список, из которого можно выбрать необходимое действие:  
Delete entry "Удалить направление"  
Delete list "Удалить последние конечные пункты"

7



Вращая ручку настройки, выберите ОК.  
Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

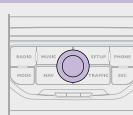


Чтобы ускорить ввод, можно сразу ввести почтовый код, выбрав для этого функцию Postal code ("Почтовый индекс"). Для набора команд пользуйтесь виртуальной буквенно-цифровой клавиатурой.

8



Для ввода функций Street ("Улица") и N° House number ("Номер дома") используйте вновь этапы с 5-го по 7-й.

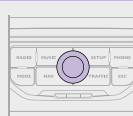


Выберите функцию Save to address book ("Внести в записную книжку"), чтобы внести адрес в память системы. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор. Система MyWay можно внести до 4 000 адресов.

9



В ходе работы системы наведения можно, нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, получить напоминание о последней команде, данной навигатору.

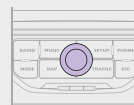


10



Затем выберите Start route guidance ("Включить изменение маршрута") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

START ROUTE GUIDANCE



Выберите критерий наведения:  
Optimized route ("Оптимальный по времени и расстоянию"), Short route ("Кратчайший"), Fast route ("Быстрейший") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.  
Конечный пункт можно также выбрать из Choose from last destinations ("Из записи последних конечных пунктов") или из Choose from address book ("Из записной книжки").

CHOOSE FROM ADDRESS BOOK

CHOOSE FROM LAST DESTINATIONS



При помощи ручки настройки можно увеличивать и уменьшать масштаб карты.  
Карту можно перемещать и переориентировать при помощи меню быстрых настроек функции FULL SCREEN MAP ("Карта во весь экран"). Нажмите на ручку настройки, выберите Map settings ("Настройка карты") или ZOOM/SCROLL ("Масштабирование/прокрутка") и подтвердите выбор.

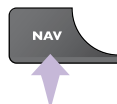
# 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

## ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

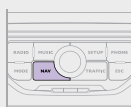
Маршрут, выбранный системой MyWay зависит непосредственно от заданных вариантов критериев наведения.

Их изменение может полностью повлиять на прокладку маршрута.

1



Нажмите на кнопку NAV.

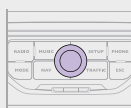


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Меню навигатора") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

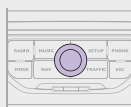


3



Выберите функцию Route options ("Варианты изменений") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

ROUTE OPTIONS

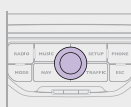


4



Выберите функцию Route type ("Тип изменений") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При помощи этой функции можно вносить изменения в критерии прокладки маршрута.

ROUTE TYPE

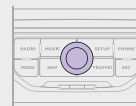


5



Выберите функцию Route dynamics ("Учесть дорожную обстановку"). При помощи этой функции можно выбрать варианты Traffic independent ("Без объездов") или Semi-dynamic ("Запрос на объезд").

ROUTE DYNAMICS

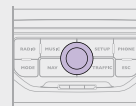


6



Выберите функцию Avoidance criteria ("Критерии объезда"). При помощи этой функции можно воспользоваться вариантами AVOID (исключающими автостреды, платные участки пути, паромы).

AVOIDANCE CRITERIA

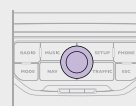


7



Вращая ручку настройки, выберите функцию Recalculate ("Пересмотреть маршрут"), чтобы система приняла во внимание выбранные варианты критериев прокладки маршрута. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

RECALCULATE

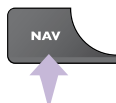


## 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

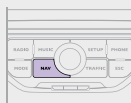
### ДОБАВЛЕНИЕ ЭТАПОВ

К выбранному маршруту можно добавлять дополнительные этапы.

1



Нажмите на кнопку NAV.

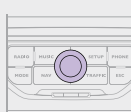


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

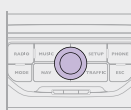


3



Выберите функцию Stopovers ("Этапы") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

STOPOVERS

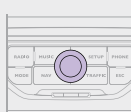


4



Выберите функцию Add stopover ("Добавить этап" - не более 5 этапов) и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

ADD STOPOVER

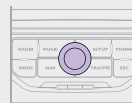


5



К примеру, задайте новый адрес.

ADDRESS INPUT

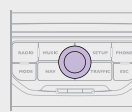


6



Задав адрес, выберите OK и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

OK

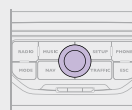


7



Выберите Recalculate ("Пересмотреть маршрут") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

RECALCULATE



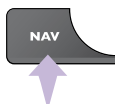
Этап следует пройти или удалить, чтобы система навигации могла продолжить наведение на следующий пункт назначения. В противном случае система MyWay будет постоянно возвращать Вас к предшествующему этапу.

## 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

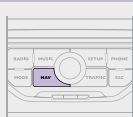
### ПОИСК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)

Сигналы о пунктах обслуживания (POI) относятся к тем местам оказания услуг, которые расположены в непосредственной близости от автомобиля (отели, торговые точки, аэропорты и т.п.).

1



Нажмите на кнопку NAV.

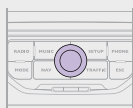


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

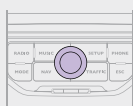


3



Выберите функцию POI search ("Поиск пунктов обслуживания") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

POI SEARCH

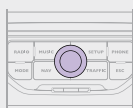


4



Выберите функцию POI nearby ("Поблизости"), чтобы начать окрестный поиск пунктов обслуживания.

POI NEARBY



5



Выберите функцию POI near destination ("Возле пункта прибытия"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в районе пункта прибытия на маршруте.

POI NEAR DESTINATION

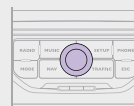


6



Выберите функцию POI in city ("В городе"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в выбранном Вами городе. Пользуясь виртуальной клавиатурой, выберите страну и название города.

POI IN CITY



При нажатии на кнопку LIST виртуальной клавиатуры откроется список городов в выбранной Вами стране.

7



Выберите функцию POI in country ("В стране"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в нужной Вам стране.

POI IN COUNTRY



8



Выберите функцию POI near route ("На маршруте"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания вблизи своего маршрута.

POI NEAR ROUTE



# 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

## ПЕРЕЧЕНЬ ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)

|  |                              |
|--|------------------------------|
|  | Автозаправка                 |
|  | Заправка сжиженным газом GPL |
|  | Ремонтная автомастерская     |
|  | CITROËN                      |
|  | Автомобильная сеть           |
|  | Крытая стоянка               |
|  | Стоянка                      |
|  | Зона отдыха                  |
|  | ОТЕЛЬ                        |
|  | Ресторан                     |
|  | Площадка для отдыха          |
|  | Площадка для пикника         |
|  | Кафе                         |

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | Аэропорт                       |
|  | Ж.д. вокзал                    |
|  | Автовокзал                     |
|  | Морской вокзал                 |
|  | Промзона                       |
|  | Супермаркет                    |
|  | Банк                           |
|  | Банкомат                       |
|  | Теннисный корт                 |
|  | Плав. бассейн                  |
|  | Площадка для гольфа            |
|  | Лагерь для зимних видов спорта |
|  | Театр                          |



Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько пунктов обслуживания POI. Наведя на нее "зум", можно просмотреть все эти пункты.

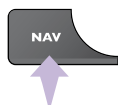
|  |                         |
|--|-------------------------|
|  | Кинотеатр               |
|  | Кемпинг                 |
|  | Парк аттракционов       |
|  | Больница                |
|  | Аптека                  |
|  | Комиссариат полиции     |
|  | Школа                   |
|  | Почта                   |
|  | Музей                   |
|  | Информация для туристов |
|  | Автомат. радар*         |
|  | Радар на светофоре*     |
|  | Рисковая зона*          |

\* Зависит от наличия в стране поставки.

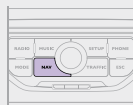
# 03 НАВИГАЦИЯ - УКАЗАНИЕ МАРШРУТА

## НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ НАВИГАЦИИ

1



Нажмите на кнопку NAV.

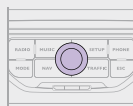


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

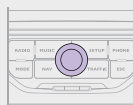


3



Выберите функцию Settings ("Настройки") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

SETTINGS

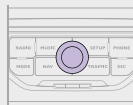


4



Выберите функцию Navi volume ("Громкость навигатора") и вращением ручки отрегулируйте уровень громкости речевых информаторов (сообщающих о дорожном движении, о сбоях в работе систем и т.д.).

NAVI VOLUME



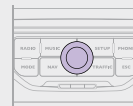
Регулировка громкости предупреждающего звукового сигнала в зонах обслуживания (POI) рискованных зон осуществляется только во время подачи сигнала.

5



Выберите функцию POI categories on Map ("Вывести на карту") чтобы интересующие Вас места показывались на карте по умолчанию.

POI CATEGORIES ON MAP

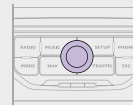


6



Выберите Set parameters for risk areas "Настроить рискованные зоны", чтобы перейти к функциям Display on map ("Показ на карте"), Visual alert ("Визуальный сигнал при приближении") и ("Звуковой сигнал при приближении"). Sound alert "Звуковой сигнал".

SET PARAMETERS FOR RISK AREAS



### ОБНОВЛЕНИЕ ДАННЫХ О РИСКОВЫХ ЗОНАХ

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для ознакомления с порядком получения информации по ЗОНАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI) РИСКОВЫМ ЗОНАМ. Для обновления необходимо, чтобы плеер был совместим с форматом SDHC (High Capacity).

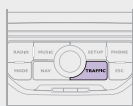
## 04 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

### НАСТРОЙКА ФИЛЬТРА И ИНДИКАЦИИ ДОРОЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ

1



Нажмите на кнопку TRAFFIC.



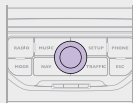
При этом под меню Traffic Menu ("Трафик меню") откроется список сообщений о дорожном движении, расставленных в порядке удаленности.

2



Еще раз нажмите на кнопку TRAFFIC или выберите функцию Traffic Menu ("Трафик меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

TRAFFIC MENU



3



Выберите и установите фильтр по своему усмотрению:

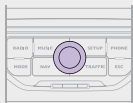
MESSAGES ON ROUTE

ONLY WARNINGS ON ROUTE

ALL WARNING MESSAGES

ALL MESSAGES

Сообщения показываются на карте и в списке. Чтобы выйти, нажмите на ESC.

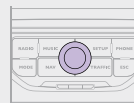


4



Выберите функцию Geo. Filter ("Маршрутный фильтр (отключен)") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

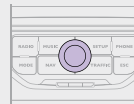
GEO. FILTER



5



В открывшемся списке выберите радиус (в км) в зависимости от маршрута, нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор. При настройке системы на прием всех сообщений на маршруте, рекомендуется настроить и маршрутный фильтр (например, на прием в радиусе 5 км) с тем, чтобы уменьшить количество сообщений на карте. Настроенный фильтр будет постоянно отслеживать все перемещения автомобиля.



!

Фильтры работают независимо друг от друга, а их настройки взаимно дополняются. Мы рекомендуем включать маршрутный и окрестный фильтры информации в радиусах:

- 3 или 5 км при движении по региону с плотным дорожным движением,
- 10 км при движении по региону с нормальным дорожным движением,
- 50 км при движении по протяженным трассам (автострадам).

# 04 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## ОСНОВНАЯ ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

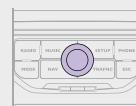
- 1 Черный и голубой треугольник: основная информация, например:
- |                                                                                                        |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Информация по времени |  Информация по движению |
|  Ветер                 |  Туман                  |
|  Парковка              |  Снег/гололедица        |

- 2 Красный и желтый треугольник: информация по трафику, например:
- |                                                                                                                 |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Изменение дорожных указателей  |  Сужение дороги   |
|  Скользкая дорога               |  Авария           |
|  Затрудненное дорожное движение |  Ремонтные работы |
|  Опасность взрыва               |  Дорога перекрыта |
|  Забастовка                     |  Опасность        |
|  Въезд запрещен                |  Пробка          |

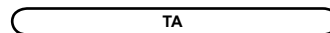
## ПРОСЛУШАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (ТА)

- i Функция передачи дорожной информации ТА (Trafic autoroutier) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиоприемник, CD, Jukebox, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

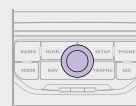
- 1  Во время прослушивания медиаустройства, указанного на дисплее, нажмите на ручку.



- 2 На экране появится меню и у вас появится доступ к:



- 3  Выберите меню дорожной информации (ТА) и нажмите на ручку для доступа к соответствующим настройкам.



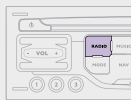
# 05 РАДИО

## ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

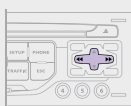
1



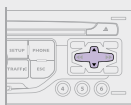
Нажмите на кнопку RADIO, чтобы открыть список местных радиостанций, расположенных в нем в алфавитном порядке. Вращая ручку настройки, выберите станцию и подтвердите выбор, нажав на ручку.



Находясь в режиме радиоприема, нажимайте на одну из кнопок, чтобы выбрать в списке предыдущую или следующую станцию.



При длительном нажатии на одну из кнопок включается автоматический поиск станций в верхней или нижней части диапазона.



Нажмите на одну из кнопок цифровой клавиатуры более 2 секунд, чтобы внести нужную станцию в память. Нажмите на кнопку цифровой клавиатуры, чтобы вызвать из памяти запомненную станцию.

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

## RDS - РЕГИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

1

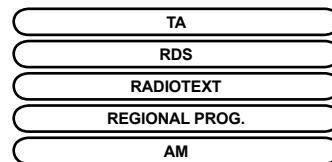


Включите радиоприемник и нажмите на ручку настройки.



2

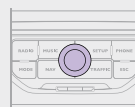
На дисплее откроется меню быстрых настроек радиоприема с доступом к командам:



3



Выберите нужную Вам функцию и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить доступ к соответствующим настройкам.



Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

# 06 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## CD, CD MP3/WMA ИНФОРМАЦИЯ И СОВЕТЫ



Форматы MP3 (аббревиатура от "MPEG 1, 2 & 2.5 Audio Layer 3") и WMA (аббревиатура от "Windows Media Audio") являются интеллектуальной собственностью компании Microsoft, разработавшей эти стандарты сжатия аудиофайлов, позволившие размещать десятки музыкальных композиций на одном диске.



Система MyWay читает аудиофайлы только с расширением ".mp3" со скоростью передачи данных от 8 Кб/с до 320 Кб/с, а также с расширением ".wma" со скоростью передачи данных от 5 Кб/с до 384 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Все остальные файлы (форматов типа .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (ex: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

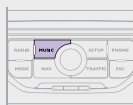
# 06 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## ВЫБОР/ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПОЗИЦИЙ CD, CD MP3/WMA

1



Нажмите на кнопку MUSIC.



!

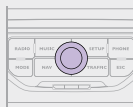
Список треков или файлов MP3/WMA появится под меню Music Menu (Меню "Музыка").

2



Еще раз нажмите на кнопку MUSIC или выберите функцию Music Menu (Меню "Музыка") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

MUSIC MENU

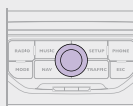


3



Выберите функцию Select music ("Выбрать аудиисточник") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

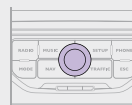
SELECT MUSIC



4



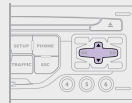
Выберите источник аудиосигнала: CD, CD MP3/WMA. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При этом начнется проигрывание композиции.



5



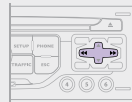
Нажимая на кнопки со стрелками "вверх" и "вниз", можно выбирать следующие или предыдущие файлы.



6



Нажмите на одну из кнопок, чтобы выбрать композицию. Удерживайте нажатие на одну из кнопок для ускоренного перемещения вперед или назад.



Проигрывание и вывод на дисплей компиляции MP3/WMA могут зависеть от программы и параметров записи. Мы рекомендуем пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660.

## 06 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ (AUX) КАБЕЛЬ AUDIO/JACK НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ

1



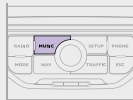
Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA...) к разъему JACK при помощи адаптированного кабеля.



2



Нажмите на кнопку MUSIC и еще раз нажмите на кнопку или выберите функцию Music Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



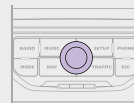
MUSIC MENU

3



Выберите функцию External device ("Внешнее устройство") и нажмите на ручку настройки, чтобы активировать ее.

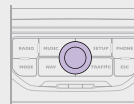
EXTERNAL DEVICE



4



Выберите в качестве источника сигнала AUX и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Проиhrывание начнется автоматически.



!

Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

# 07 ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "BLUETOOTH"



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА К СИСТЕМЕ

\* Предоставляемые услуги зависят от сети, SIM-карты и совместимости используемых аппаратов Bluetooth. Проверьте по инструкции к вашему телефону и у вашего оператора связи услуги, к которым вам предоставлен доступ. Перечень мобильных телефонов, предлагающих оптимальный набор услуг, имеется в дилерской сети.

!

По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки, связанные с синхронизацией мобильного телефона Bluetooth® с системой громкой связи Система MyWay следует осуществлять на остановленном автомобиле при включенном зажигании.

1

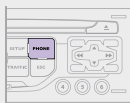
Активируйте функцию Bluetooth своего телефона.  
При этом телефон, подключенный последним, переподключится автоматически.



2



Нажмите на кнопку PHONE.



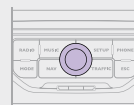
Список ранее подключенных телефонов (не более четырех) появится на многофункциональном дисплее. Выделите выбранный Вами телефон для синхронизации.

3



При первой синхронизации выберите команду Search phone ("Поиск телефона") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Затем выберите название телефона.

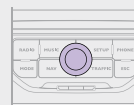
SEARCH PHONE



4



Наберите идентификационный код на телефоне. Код отражается на экране.



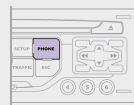
i

Как только телефон подключится, система Система MyWay сможет синхронизировать работу записной книжки и журнала вызовов. Эта процедура может занять несколько минут\*.

1



Чтобы сменить подключенный телефон, нажмите на кнопку PHONE, а затем выберите меню Phone Menu ("Телефонное меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

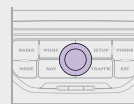


2



Выберите команду Connect phone ("Подключить телефон"). Выберите телефон и нажмите, чтобы подтвердить.

CONNECT PHONE



# 07 ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "BLUETOOTH"

## ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

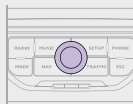
**1** При входящем вызове раздается звонок, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение.

**2** Нажмите на Yes ("Да"), чтобы ответить или на No ("Нет"), чтобы не отвечать и подтвердите выбор нажатием на ручку настройки.



YES

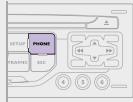
NO



**3** Чтобы завершить, нажмите на кнопку PHONE или нажмите на ручку настройки и выберите End call ("Завершить разговор"), после чего подтвердите нажатием на ручку.



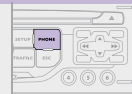
END CALL



Принять поступивший вызов и завершить связь можно также, нажав на торцевую кнопку подрулевого переключателя.

## КАК ПОЗВОНИТЬ

**1** Нажмите на кнопку PHONE.



Откроется список 20 последних прошедших через бортовую систему исходящих и входящих звонков под Phone Menu ("Меню телефона"). Вы можете выбрать из него нужный номер и нажать на ручку, чтобы вызвать абонента.

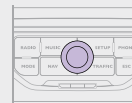
**2** Выберите функцию Phone Menu ("Меню телефона") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



PHONE MENU

Выберите Dial number ("Набрать номер"), затем наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре.

DIAL NUMBER



Номер абонента можно также взять из записной книжки. Для этого нужно выбрать Dial from address book ("Набрать по записной книжке"). Система MyWay может хранить в памяти до 4 000 телефонных номеров.

Нажмите более двух секунд на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку.



Чтобы удалить номер, нажмите на кнопку PHONE, затем, при длительном нажатии на номер вызываемого абонента, появится меню команд, среди которых:  
Delete entry ("Удалить номер")  
Delete list ("Удалить список")

# 08 КОНФИГУРАЦИЯ

## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ



Установка этих настроек необходима после отключения аккумуляторной батареи.

1



Нажмите на кнопку SET UP.

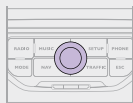


2



Выберите функцию Date & Time ("Дата и время") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

DATE & TIME

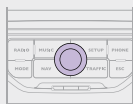


3

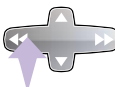


Выберите функцию Set date & time ("Установка даты и времени") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

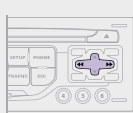
SET DATE & TIME



4



Настройки параметров осуществляйте нажатиями на кнопки со стрелками, подтверждая их нажатием на ручку настройки.



Функция SETUP позволяет настроить: System language ("Язык"), Date & Time ("Дата и время"), Display ("Дисплей"): (Brightness ("Яркость"), Colour ("Цвет"), Map colour ("Цвет карты"), System ("Параметры автомобиля"), Units ("Единицы измерения"), Vehicle ("Параметры системы").

5



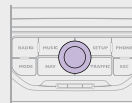
Выберите функцию Date format ("Формат даты") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



6



Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. Выберите функцию Time format ("Формат времени") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. При нажатии более 2 секунд на кнопку SET UP открывается:

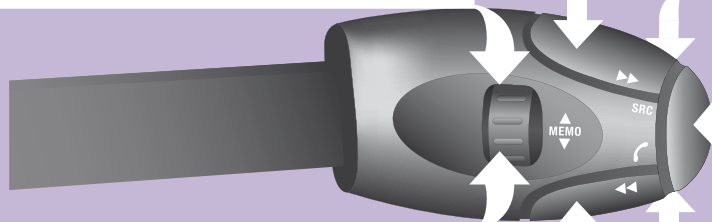
DESCRIPTION OF THE UNIT

GPS COVERAGE

DEMO MODE

## 09 ПОДРУЛЕВЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти следующей станции.  
Выбор следующей позиции в записной книжке.



РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти предыдущей станции.  
Выбор предыдущей позиции в записной книжке.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в верхнем диапазоне.  
CD: выбор следующей страницы.  
CD: долгое нажатие: быстрая прокрутка вперед.

Увеличение уровня громкости.

- Смена источника аудиосигнала.
- Исходящий вызов по записной книжке.
- Ответить/Завершить разговор.
- Нажатие более 2 секунд: доступ к записной книжке.

Понижение уровня громкости.

Отключение звука:  
одновременным нажатием на кнопки повышения и понижения уровня громкости.

Восстановление звука -  
нажатием на любую из двух кнопок уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к предыдущей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в нижнем диапазоне.  
CD: выбор предыдущей страницы.  
CD: долгое нажатие: быстрая прокрутка назад.

# 10 МЕНЮ ДИСПЛЕЯ



## 1 ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 2 ВЫБОР А
- 3 Выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...



- 1 "TRAFFIC" MENU  
ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
- 2 MESSAGES ON ROUTE  
ВСЕ СООБЩЕНИЯ О ПУТИ
- 2 ONLY WARNINGS ON ROUTE  
УВЕДОМЛЯЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ О ПУТИ
- 2 ALL WARNING MESSAGES  
ТОЛЬКО УВЕДОМЛЯЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ
- 2 ALL MESSAGES  
ВСЕ ВИДЫ СООБЩЕНИЙ
- 2 GEO. FILTER  
ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ ФИЛЬТР
- 3 Within 2 miles (3 km)  
В радиусе 3 км
- 3 Within 3 miles (5 km)  
В радиусе 5 км
- 3 Within 6 miles (10 km)  
В радиусе 10 км
- 3 Within 30 miles (50 km)  
В радиусе 50 км
- 3 Within 60 miles (100 km)  
В радиусе 100 км



- 1 "MUSIC" MENU  
МЕНЮ "МУЗЫКА"
- 2 SELECT MUSIC  
ВЫБОР ИСТОЧНИКА АУДИОСИГНАЛА
- 2 SOUND SETTINGS  
НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ
- 3 Balance/Fader  
Лев.-прав./перед.-задн.
- 3 Bass/Treble  
Низкие/высокие
- 3 Equalizer  
Эквалайзер
- 4 Linear  
Плоская характ-ка
- 4 Classic  
Классика
- 4 Jazz  
Джаз
- 4 Rock/Pop  
Рок/поп
- 4 Techno  
Техно
- 4 Vocal  
Вокал
- 3 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости
- 3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



- 1 "RADIO" MENU  
МЕНЮ "РАДИО"
- 2 WAVEBAND  
ДИАПАЗОН AM/FM
- 3 FM  
диапазон FM
- 3 AM  
диапазон AM
- 2 MANUAL TUNE  
ВЫБРАТЬ ЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН
- 2 SOUND SETTINGS  
НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ
- 3 Balance/Fader  
Лев.-прав./перед.-задн.
- 3 Bass/Treble  
Низкие/высокие
- 3 Equalizer  
Тип акустич. поля
- 4 Linear  
Плоская характ-ка
- 4 Classic  
Классика
- 4 Jazz  
Джаз
- 4 Rock/Pop  
Рок/поп
- 4 Techno  
Техно
- 4 Vocal  
Вокал
- 3 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости
- 3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



- 1 **"NAVIGATION" MENU**  
**МЕНЮ "НАВИГАЦИЯ"**
- 2 **ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE**  
**ВЫКЛЮЧ./ВКЛЮЧ. НАВИГАЦИЮ**
- 2 **DESTINATION INPUT**  
**ЗАДАТЬ ПУНКТ ПРИБЫТИЯ**
- 3 **Address input**  
**Задать новый адрес**
- 4 Country  
Страна
- 4 City  
Город
- 4 Street  
Улица
- 4 House number  
Номер
- 4 Start route guidance  
Включить навигацию
- 4 Postal code  
Почтовый индекс
- 4 Save to address book  
Добавить в записную книжку
- 4 Intersection  
Перекресток
- 4 City district  
Центр города
- 4 Geo position  
Координаты GPS
- 4 MAP  
Задать по карте
- 3 **Navigate HOME**  
**Вести к моему к дому**
- 3 **Choose from address book**  
**По записной книжке**
- 3 **Choose from last destinations**  
**По последним пунктам прибытия**
- 3 **TMC station information**  
**Информация о дорожном движении**

- 2 **STOPOVERS**  
**ЭТАПЫ**
- 3 **Add stopover**  
**Добавить этап**
- 4 Address input  
Задать новый адрес
- 4 Navigate HOME  
Вести к моему дому
- 4 Choose from address book  
По записной книжке
- 4 Choose from last destinations  
По последним пунктам прибытия
- 3 **Rearrange route**  
**Оптимизировать маршрут**
- 3 **Replace stopover**  
**Заменить этап**
- 3 **Delete stopover**  
**Удалить этап**
- 3 **Recalculate**  
**Пересчитать маршрут**
- 4 Fast route  
Самый быстрый
- 4 Short route  
Кратчайший
- 4 Optimized route  
Оптимизирован. по времени расстоянию
- 2 **POI SEARCH**  
**ПОИСК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ**
- 3 **POI nearby**  
**П.О. поблизости**
- 3 **POI near destination**  
**П.О. возле пункта прибытия**
- 3 **POI in city**  
**П.О. в городе**
- 3 **POI in country**  
**П.О. в стране**
- 3 **POI near route**  
**П.О. вдоль маршрута**

- 2 **ROUTE OPTIONS**  
**ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ**
- 3 **Route type**  
**Критерии наведения**
- 4 Fast route  
Быстрейший
- 4 Short route  
Кратчайший
- 4 Optimized route  
Оптимальный по времени расстоянию
- 3 **Route dynamics**  
**С учетом дорожной ситуации**
- 4 Traffic independent  
Без объездов
- 4 Semi-dynamic  
С подтверждением
- 3 **Avoidance criteria**  
**Исключающие критерии**
- 4 Avoid motorways  
Исключить автостреды
- 4 Avoid toll roads  
Исключить платные участки
- 4 Avoid ferries  
Исключить паромы
- 3 **Recalculate**  
**Пересчитать маршрут**
- 2 **SETTINGS**  
**НАСТРОЙКИ**
- 3 **Navi volume**  
**Уровень громкости сообщений**
- 3 **POI categories on MAP**  
**Категории П.О. на карте**
- 3 **Set parameters for risk areas**  
**Обозначить зоны повышенной опасности**
- 4 Display on MAP  
Показать на карте
- 4 Visual alert  
Визуальный сигнал при приближении
- 4 Sound alert  
Звуковая сигнализация при приближении

- 1 **"PHONE" MENU**  
**МЕНЮ "ТЕЛЕФОН"**
- 2 DIAL NUMBER  
НАБРАТЬ НОМЕР
- 2 DIAL FROM ADDRESS BOOK  
ЗВОНОК ПО ЗАПИСНОЙ КНИЖКЕ
- 2 CALL LISTS  
ПО ЖУРНАЛУ ВЫЗОВОВ
- 2 CONNECT PHONE  
ПОДКЛЮЧИТЬ ТЕЛЕФОН
- 3 Search phone  
Включить поиск телефона
- 3 Phones connected  
Подключенные телефоны
- 4 Disconnect phone  
Отключить телефон
- 4 Rename phone  
Переименовать телефон
- 4 Delete pairing  
Удалить телефон
- 4 Delete all pairings  
Удалить все телефоны
- 4 Show details  
Показать подробности
- 2 **SETTINGS**  
**НАСТРОЙКИ**
- 3 Select ring tone  
Выбрать рингтон
- 3 Phone/Ring tone volume  
Настроить громкость звонка
- 3 Enter mailbox number  
Набрать номер сообщения

\* Available according to model.  
\* В зависимости от версии автомобиля.

- 1 **"SETUP" MENU**  
**SETUP УСТАНОВКИ**
- 2 SYSTEM LANGUAGE\*  
SYSTEM LANGUAGE ЯЗЫКИ\*
- 3 Deutsch  
немецкий
- 3 English  
английский
- 3 Español  
испанский
- 3 Français  
французский
- 3 Italiano  
итальянский
- 3 Nederlands  
нидерландский
- 3 Polski  
польский
- 3 Portuguese  
португальский
- 2 **DATE & TIME\***  
**ДАТА И ВРЕМЯ\***
- 3 Set date & time  
Настроить дату и время
- 3 Date format  
Формат даты
- 3 Time format  
Формат времени
- 2 **DISPLAY**  
**ИНДИКАЦИЯ**
- 3 Brightness  
Яркость
- 3 Colour  
Баланс цвета
- 4 Pop titanium  
Pop titanium
- 4 Toffee  
Toffee
- 4 Blue steel  
Blue steel
- 4 Technogrey  
Technogrey

- 4 Dark blue  
Dark blue
- 3 **MAP colour**  
**Цвет карты**
- 4 Day mode for MAP  
дневной режим карты
- 4 Night mode for MAP  
ночной режим карты
- 4 Auto. Day/Night for MAP  
день/ночь автоматич.
- 2 **VEHICLE\***  
**СИСТЕМЫ АВТОМОБИЛЯ\***
- 3 Vehicle information  
Информация о системах
- 4 Alert log  
Журнал неисправностей
- 4 Status of functions  
Состояние систем
- 2 **UNITS**  
**ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ**
- 3 Temperature  
Температура
- 4 Celsius  
по Цельсию
- 4 Fahrenheit  
по Фаренгейту
- 3 Metric/Imperial  
Расстояния
- 4 Kilometres (Consumption: l/100)  
км и л/100
- 4 Kilometres (Consumption: km/l)  
км и км/л
- 4 Miles (Consumption: MPG)  
мили (mi) и миль/гал. (MPG)
- 2 **SYSTEM**  
**ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ**
- 3 Factory reset  
Восстановить заводские настройки
- 3 Software version  
Версия прогр. обеспечения
- 3 Automatic scrolling  
Бегущая строка

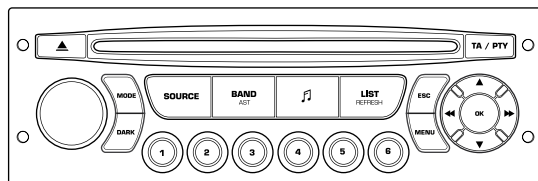
# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

| ВОПРОС                                                                                                 | ОТВЕТ                                                                                                                                                                                                                                                          | ЧТО ДЕЛАТЬ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера,...)? | Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера,...). | Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "Linear" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.                                                                       |
| Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?          | Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.                                                                        | Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul> |
| Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?                                                            | Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.                                                                                                                                                                                                                | Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                        | Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.                                                                                                                                                                          | Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| ВОПРОС                                                                                                                                                         | ОТВЕТ                                                                                                                                                                                                                                                                                | ЧТО ДЕЛАТЬ                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?                                                       | Неправильно выбран частотный диапазон.                                                                                                                                                                                                                                               | Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.             |
| Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...). | Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.                                                                                                  | Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.      |
|                                                                                                                                                                | Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.                                                       | Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника. |
|                                                                                                                                                                | Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).                                                                                                                                                                         | Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.                                                                       |
| Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?                                                                                              | В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.                                                                                                                                                  | Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.                          |
| Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?                                                                   | Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею. | Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.                                                                                  |

| ВОПРОС                                                                                                             | ОТВЕТ                                                                                                                                                                | ЧТО ДЕЛАТЬ                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ячейка ТА отмечена. Однако о некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени. | Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.                                                         | Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).                                                                                         |
|                                                                                                                    | В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).                                     | Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.                                                                         |
| Иногда продолжительность прокладки маршрута тянется дольше, чем обычно.                                            | Быстродействие системы может кратковременно снижаться в моменты, когда компакт-диск копируется на Jukebox одновременно с прокладкой маршрута.                        | Дождитесь завершения копирования компакт-диска или прервите копирование, прежде чем включить систему навигации.                                                                                    |
| Я получаю предупреждение о наличии радара, находящегося вне моего маршрута.                                        | Система предупреждает о наличии всех радаров в рабочей зоне перед автомобилем. Она может обнаруживать радары, расположенные на близлежащих или параллельных дорогах. | Увеличить масштаб для просмотра точного пункта расположения радара.                                                                                                                                |
| Не работает звуковой сигнал предупреждения о наличии радара.                                                       | Звуковой сигнал не активирован.                                                                                                                                      | Активировать звуковой сигнал в Navigation Menu, Settings, Set parameters for risk areas.                                                                                                           |
|                                                                                                                    | Громкость предупреждающего сигнала установлена на минимум.                                                                                                           | Увеличить громкость предупреждающего сигнала при проезде пункта установки радара.                                                                                                                  |
| Высота над уровнем моря не показывается.                                                                           | Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с тремя и более спутниками.                                | Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с тремя спутниками (длительно нажмите на клавишу SETUP, затем выберите GPS coverage). |
|                                                                                                                    | В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.         | Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.                                                                                |
| Система не может просчитать маршрут.                                                                               | Заданные Вами исключения из маршрута противоречат реальной ситуации (например, вы потребовали исключить платный проезд на платной автостраде).                       | Проверьте критерии, которые Вы потребовали исключить из маршрута.                                                                                                                                  |

| ВОПРОС                                                                           | ОТВЕТ                                                                                                                                                                                       | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Почему приходится долго ждать начала проигрывания CD-диска.                      | При загрузке нового медианосителя система сначала считывает информацию о нем (название папки, титры композиций, имена исполнителей и т.д.). Для этого может потребоваться несколько секунд. | Это нормально.                                                                                                                                         |
| Почему мне не удается подключить свой телефон к системе громкой связи Bluetooth. | Возможно, Bluetooth телефона не активирован или система "не видит" его.                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, активирован ли Bluetooth Вашего телефона.</li> <li>- Проверьте, "видит" ли его система.</li> </ul> |
| Не слышен сигнал телефона, подключенного с помощью системы Bluetooth.            | Громкость звука зависит от системы и от телефона.                                                                                                                                           | Увеличить громкость системы MyWay, при необходимости, до максимального значения и, при необходимости, увеличить громкость сигнала на телефоне.         |



# Автомобильная магнитола

СИСТЕМА ГРОМКОЙ СВЯЗИ



Код вашей автомобильной магнитолы позволяет ей работать исключительно на Вашем автомобиле. Для ее установки на другом автомобиле обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы перенастроить конфигурацию системы.



По соображениям безопасности, настройки систем, требующие повышенного внимания, следует осуществлять на остановленном автомобиле. Во избежание разряда аккумуляторной батареи на автомобиле с остановленным двигателем автомобильная магнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после выключения зажигания.

## СОДЕРЖАНИЕ

- 01 Первое знакомство стр. 180
- 02 Главное меню стр. 181
- 03 Аудиосистема стр. 182
- 04 Медиаплеер USB стр. 185
- 05 Функции Bluetooth стр. 188
- 06 Подрулевые клавиши управления стр. 190
- 07 Конфигурация стр. 191
- 08 Система экранного меню стр. 192
- Часто задаваемые вопросы стр. 194

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ



1. Вкл./выкл. и регулировка уровня громкости.
2. Выгрузка компакт-диска.
3. Выбор режима на дисплее:  
Функции аудио (AUDIO), бортового компьютера (TRIP) и телефона (TEL).
4. Выбор источника аудиосигнала:  
радиоприемник, аудио-CD/CD MP3-плеер, USB, дополнительный разъем (Jack), Streaming.
5. Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast и AM.
6. Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.
7. Индикация перечня станций местного радиовещания, композиций компакт-диска или списка треков MP3.
8. Завершить текущее действие.
9. Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
Продолжительное нажатие: доступ к функции PTY (выбор радиопередачи по ее типу).
10. Подтвердить.
11. Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущей/следующей композиции на CD-проигрывателе, MP3-плеере или USB.
12. Поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущего/следующего списка треков MP3.  
Выбор репертуара/жанра/артиста/предыдущего/последующего списка песен оборудования с USB.
13. Показ главного меню.
14. Клавиши с 1 по 6:  
Выбор станции из памяти.  
Продолжительное нажатие: внесение станции в память.
15. Клавиша DARK служит для улучшения визуального восприятия индикации на дисплее в условиях ночного вождения.  
Первое нажатие включает только верхнюю панель.  
Второе нажатие делает дисплей черным.  
Третье нажатие возвращает к стандартной индикации.

## 02 ОСНОВНОЕ МЕНЮ

### ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:

автомагнитола, CD-плеер, USB, дополнительные настройки.

**ТЕЛЕФОН:** гарнитура "свободные руки", совмещение и настройка систем, управление связью.

### > МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



### БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:

контрольные лампы, сигнализаторы состояния бортовых систем.

### ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ:

параметры систем, индикация, язык сообщений.

### > МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



Полный перечень всех меню приведен в разделе "Система экранных меню" настоящей главы.

## 03 АУДИО

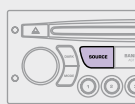


### РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

1



Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите радиоприемник.



2



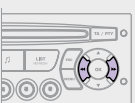
Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.



3



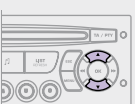
Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.



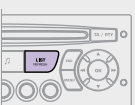
4



Нажмите на одну из кнопок, чтобы настроить приемник на нужную станцию вручную.



Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30-ти). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.



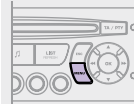
### RDS

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника.

1



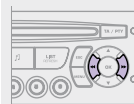
Нажмите на клавишу MENU.



2



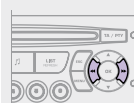
Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.



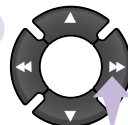
3



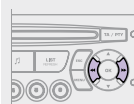
Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES и нажмите на OK.



4



Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.



!

Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете.

## 03 АУДИО

### CD ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА



В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы.

Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя.

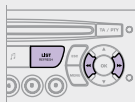
Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.

1



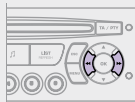
Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.



2



Удерживайте нажатой одну из кнопок для быстрого перехода или возврата к треку.



### CD MP3 ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПИЛЯЦИИ MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод.

Поиск системой музыкальных композиций на нем может занять от нескольких секунд до нескольких десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.



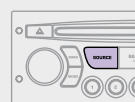
CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями.

Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.

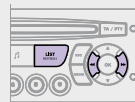


2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков записанной на компакт-диск компиляции MP3.

При длительном нажатии на одну из клавиш можно быстро пролистывать треки или быстро вернуться в список треков.



## 03 АУДИО

### СИСТЕМА CD MP3 ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3" в диапазоне 22,05 кГц или 44,1 кГц. Все остальные файлы (типа .wma, .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet. Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (4x максимум) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

# 04 USB УСТРОЙСТВО

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack"\*. Файлы в аудиоформате передаются с переносного устройства, как, например, цифровой проигрыватель или флеш-карту USB на автомагнитола. Прослушивание возможно при помощи автомобильных динамиков.



2

Флеш-карта USB (1.1, 1.2 и 2.0) или Ipod® 5-го или более нового поколения:

- флеш-карты USB должны быть отформатированы в FAT или FAT 32 (NTFS не поддерживается),
- обязателен шнур Ipod®,
- навигация по списку файлов выполняется при помощи кнопок управления на руле,
- следует регулярно производить обновления программного оборудования IPod для наилучшего соединения.



3

Другие считывающие устройства Ipod® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP\*:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (нет в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется при помощи переносного устройства.



Перечень совместимых с системой устройств и информацию о параметрах сжатия можно получить в сервисной сети CITROËN.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФЛЕШ-КАРТЫ USB

1



Вставьте флеш-карту в специальное отверстие, напрямую или при помощи специального шнура. Если автомагнитола включена, USB источник заработает сразу после подключения. Считывание будет произведено автоматически после короткой паузы, зависящей от емкости устройства USB. При этом распознаются файлы в форматах, .mp3 (только "mpeg1 layer 3"), .wma (только "standard 9", сжатие 128 кбит/сек.), .wav и .ogg. Распознаются плей-листы в формате m3u, .pls, .wpl.

!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от емкости устройства USB. Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования. Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB. Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

\* Наличие зависит от комплектации автомобиля.

# 04 USB УСТРОЙСТВО

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

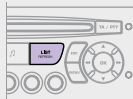
2

Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку/Исполнителя/Жанр/Плей-лист, нажмите на OK для выбора классификации, затем еще раз на OK для подтверждения выбора.

OK



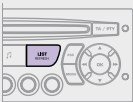
- Папки: поиск в папках, содержащих читаемые аудиоустройствами файлы, расположенные в алфавитном порядке без взаимосвязи.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плей-листам, сохраненным в памяти USB-устройства.



3



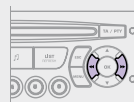
Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня Папок, выбранного ранее. Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз". Подтвердите свой выбор нажатием на OK.



4



Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей/следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



5



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему/следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ IPOD® ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМ USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в iPod®). Выбор и Навигация описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 5-й.

!

Не подключайте к USB-разъему жесткие диски или USB-устройства, не являющиеся аудиооборудованием. Это может повредить Ваше оборудование.

# 04 USB УСТРОЙСТВО

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ВХОДОМ (AUX) КАБЕЛЬ JACK ИЛИ RCA (в зависимости от версии)



Дополнительный вход, кабель JACK или RCA позволяет подключить переносное устройство (MP3-плеер и т.п.).



Не подключайте одно и то же оборудование одновременно через разъем USB и кабель JACK.

1

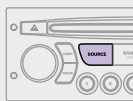
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к гнезду JACK или аудиоразъемам (помечены белым и красным цветом, тип RCA) при помощи соответствующего кабеля (не поставляется в комплекте автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



## НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ ПЕРЕНОСНОГО УСТРОЙСТВА

1

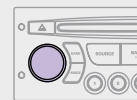
Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



# 05 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



## ТЕЛЕФОН И BLUETOOTH ДИСПЛЕЙ С

Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах. Изучите в Руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ. Перечень сотовых телефонов с наилучшим набором функций можно найти в сервисной сети. Обратитесь за информацией в сервисную сеть CITROËN.

### СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА



!

По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth вашей автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

1

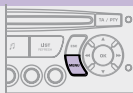
Активируйте функцию Bluetooth телефона и включите поиск объектов Bluetooth, расположенных вокруг телефона.



2



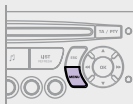
Нажмите на клавишу MENU.



3



Выберите в меню:  
- Телефон Bluetooth - Аудио  
- Выбор конфигурации Bluetooth  
- Найти Bluetooth



4

На экране появится сообщение "Ведется поиск...".

5

4 первых телефона отображаются в этом окне.

!

Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар\*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

\* При полной совместимости вашего телефона.

6

Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

7

На экране появится виртуальная клавиатура: введите код из 4 цифр (минимум 4 цифры). Подтвердите нажатием на кнопку OK.



8

На экране выбранного телефона появится сообщение: для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите OK.



9

Число повторов вводимого кода ограничено.

10

На экране появится сообщение "Соединение с "номер\_телефона" выполнено". Разрешенное автоматическое подключение возможно только после установки конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

!

Синхронизация может также быть выполнена с телефона.

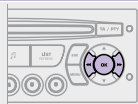
# 05 ФУНКЦИИ BLUETOOTH

## ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ АУДИОСИСТЕМОЙ И BLUETOOTH (НА АВТОМОБИЛЯХ ТЕКУЩЕГО МОДЕЛЬНОГО ГОДА)

### ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

- 1 Поступивший к Вам вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране многофункционального дисплея появляется сообщение.

- 2  Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку ОК.



-  Нажмите на ОК подрулевого переключателя, чтобы ответить на вызов.



### КАК ПОЗВОНИТЬ

- 1 Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Выполнить телефонный звонок", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

- 2 Нажмите и удерживайте более 2 секунд внешнюю часть кнопки подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку. Или  
Для набора номера используйте клавиши Вашего телефона, на остановленном автомобиле.



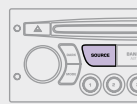
-  Воспроизведение по беспроводной связи музыкальных файлов с телефона с помощью аудиосистемы. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP/AVRCP).

- 1 Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона или посредством клавиатуры телефона. См. этапы с 1 по 10 на предыдущих страницах. Во время фазы синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключ находится в замке зажигания.



- 2 Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.

- 3  Активируйте источник обмена информацией, нажав на кнопку SOURCE\*. Прослушивание отдельных композиций возможно при помощи клавиш автомагнитолы или при помощи клавиш на рулевом колесе\*\*. Текстовая информация выводится на экран.



\* В некоторых случаях, запуск аудиофайлов должен производиться при помощи клавиатуры.

\*\* Если телефон поддерживает эту функцию.

## 06 ПОДРУЛЕВЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



# 07 КОНФИГУРАЦИЯ

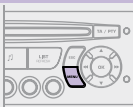


## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ ДИСПЛЕЙ С

1



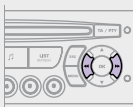
Нажмите на кнопку MENU ("Меню").



2



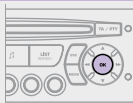
Перемещая стрелки, выберите функцию PERSONALISATION CONFIGURATION ("Персональные настройки").



3



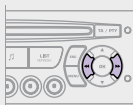
Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



4



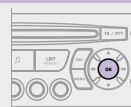
Перемещая стрелки, выберите функцию DISPLAY CONFIGURATION ("Конфигурация дисплея").



5



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



6



Перемещая стрелки, выберите функцию ADJUST THE DATE AND TIME ("Настройка календаря и часов").



7



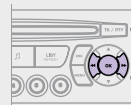
Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



8



Настройте поочередно все параметры и подтвердите нажатием на OK. Затем выберите на дисплее закладку OK и подтвердите выбор.



# 08 МЕНЮ ДИСПЛЕЯ

## монохромный дисплей А



### 1 ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

- 2 ВЫБОР А
- 3 Выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...

### 1 DISPLAY ADJUST НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ

- 2 YEAR  
ГОД
- 2 MONTH  
МЕСЯЦ
- 2 DAY  
ДЕНЬ
- 2 HOUR  
ЧАС
- 2 MINUTES  
МИНУТЫ
- 2 12 H/24 H MODE  
ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч

### 1 LANGUAGE ЯЗЫКИ

- 2 FRANCAIS  
ФРАНЦУЗСКИЙ
- 2 ITALIANO  
ИТАЛЬЯНСКИЙ
- 2 NEDERLANDS  
НИДЕРЛАНДСКИЙ
- 2 PORTUGUES  
ПОРТУГАЛЬСКИЙ
- 2 PORTUGUES-BRASIL  
ПОРТУГ. (БРАЗ. ДИАЛЕКТ)
- 2 DEUTSCH  
НЕМЕЦКИЙ
- 2 ENGLISH  
АНГЛИЙСКИЙ
- 2 ESPANOL  
ИСПАНСКИЙ

### 1 RADIO-CD РАДИО-CD

- 2 RDS SEARCH  
СЛЕЖЕНИЕ RDS
- 2 REG MODE  
РЕЖИМ REG
- 2 CD REPEAT  
ПОВТОР CD
- 2 RANDOM PLAY  
СЛУЧ. ПОРЯДОК
- 1 VEHICLE CONFIG\*  
КОНФИГ. АВТОМОБ.\*

- 2 REV WIPE ACT  
ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД
- 2 GUIDE LAMPS  
СВЕТ. ДОРОЖКА

### 1 OPTIONS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОМОЖНОСТИ

- 2 DIAGNOSTICS  
ДИАГНОСТИКА
- 3 consult  
обратиться за консультацией
- 3 abandon  
выйти

### 1 UNITS ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ

- 2 TEMPERATURE: °C/°FAHRENHEIT  
ТЕМПЕРАТУРА: °C (ПО ЦЕЛЬСИУС)/°F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)
- 2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG  
РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - MPG

\* The parameters vary according to vehicle.

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

## монохромный дисплей С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:

### RADIO РАДИО

- 1 activate/deactivate RDS  
включить/выключить RDS
- 1 activate/deactivate REG mode  
включить/выключить режим REG
- 1 activate/deactivate radiotext  
включить/выключить радиотекст

### CD/MP3 CD CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro  
включить/выключить "Intro"
- 1 activate/deactivate track repeat  
включить/выключить повторение треков (всего списка, если это CD MP3)
- 1 (the entire current folder for MP3 CD)  
включить/отключить произвольное воспроизведение (всего списка, если это CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play  
(the entire current folder for MP3 CD)

### USB

- 1 activate/deactivate track repeat  
(of the current folder/artist/genre/playlist)  
включить/отключить повторение треков (списка/исполнителя/жанра/текущего плей-листа)
- 1 activate/deactivate random play  
(of the current folder/artist/genre/playlist)  
включить/отключить произвольное воспроизведение (списка/исполнителя/жанра/текущего плей-листа)

# 08 МЕНЮ ДИСПЛЕЯ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



При нажатии на кнопку MENU на дисплей выводятся:



- 1 **AUDIO FUNCTIONS**  
**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ**
- 2 **FM BAND PREFERENCES**  
**ПРЕДПОЧТЕНИЯ В ДИАПАЗОНЕ FM**
- 3 **alternative frequencies (RDS)**  
**отслеживание частоты (RDS)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **regional mode (REG)**  
**слежение за местными станциями (REG)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **radio-text information (RDTXT)**  
**показ радиотекста (RDTXT)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 2 **PLAY MODES**  
**РЕЖИМЫ СЧИТЫВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ**
- 3 **album repeat (RPT)**  
**повтор альбома (RPT)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **track random play (RDM)**  
**прослушивание в произвольном порядке (RDM)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**



- 1 **TRIP COMPUTER**  
**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР**
- 2 **ENTER DISTANCE TO DESTINATION**  
**ВВОД РАССТОЯНИЯ ДО ПУНКТА НАЗНАЧЕНИЯ**
- 2 **LOG OF ALERTS**  
**ЖУРНАЛ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ СООБЩЕНИЙ**
- 2 **STATUS OF FUNCTIONS**  
**СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИЙ**



- 1 **PERSONALISATION-CONFIGURATION**  
**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ**
- 2 **DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS\***  
**ОПРЕДЕЛИТЬ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ\***
- 2 **DISPLAY CONFIGURATION**  
**КОНФИГУРАЦИЯ ДИСПЛЕЯ**
- 3 **video brightness adjustment**  
**настройка яркости видео**
- 4 **normal video**  
**видео норм. режим**
- 4 **inverse video**  
**видео переключение**
- 4 **brightness (- +) adjustment**  
**настройка яркости (- +)**
- 3 **date and time adjustment**  
**настройка календаря и часов**
- 3 **day/month/year adjustment**  
**настройка день/месяц/год**
- 4 **hour/minute adjustment**  
**настройка час/мин**
- 4 **choice of 12h/24h mode**  
**индикация 12 ч/24 ч**
- 3 **choice of units**  
**выбор единиц измерения**
- 4 **l/100 km - mpg - km/l**  
**л/100 км - mpg - км/л**
- 4 **°Celsius/°Fahrenheit**  
**°C (по Цельсию)/°F (по Фаренгейту)**
- 2 **CHOICE OF LANGUAGE**  
**ВЫБОР ЯЗЫКА**

\* The parameters vary according to vehicle.  
\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.



- 1 **BLUETOOTH TELEPHONE**  
**ТЕЛЕФОН BLUETOOTH**
- 2 **BLUETOOTH CONFIGURATION**  
**КОНФИГУРАЦИЯ BLUETOOTH**
- 3 **Connect/Disconnect a device**  
**Подключить/Отключить устройство**
- 3 **Telephone function**  
**Функция "Телефон"**
- 3 **Audio Streaming function**  
**Функция "Audio Streaming"**
- 4 **Consult the paired device**  
**Проверить наличие второго аппарата**
- 4 **Delete a paired device**  
**Удалить второй аппарат**
- 4 **Perform a Bluetooth search**  
**Выполнить поиск Bluetooth**
- 2 **CALL**  
**ВЫЗОВ**
- 3 **Calls list**  
**Журнал звонков**
- 4 **Directory**  
**Перечень**
- 2 **MANAGE THE TELEPHONE CALL**  
**УПРАВЛЯТЬ ТЕЛЕФОННЫМ ВЫЗОВОМ**
- 3 **Terminate the current call**  
**Завершить телефонный разговор**
- 3 **Activate private mode**  
**Активировать конфиденциальный режим**

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

| ВОПРОС                                                                                                | ОТВЕТ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ЧТО ДЕЛАТЬ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера...)? | Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера...).                                                             | Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника. |
| Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?         | <p>Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.</p> <p>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>                                                   |
| На экране появляется сообщение "Ошибка периферийного оборудования, подключаемого к разъему USB".      | <p>Соединение с Bluetooth разорвано.<br/>Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи периферийного устройства.</p> <p>Флеш-карта USB не распознается.<br/>Поврежденная флеш-карта.</p>                                                                                                                            | <p>Требуется подзарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.</p> <p>Отформатируйте флеш-карту.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?                                                           | <p>Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.</p> <p>Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.</p>                                                                                                                                                                       | <p>Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.</p> <p>Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| ВОПРОС                                                                                                                                                         | ОТВЕТ                                                                                                                                                                                                                                                                                | ЧТО ДЕЛАТЬ                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?                                                       | Неправильно выбран частотный диапазон.                                                                                                                                                                                                                                               | Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.            |
| Символ дорожной информации (TA) индицируется. Почему информация не поступает?                                                                                  | Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.                                                                                                                                                                        | Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.                                          |
| Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...). | Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.                                                                                                  | Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.     |
|                                                                                                                                                                | Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.                                                       | Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качеств радиоприемника. |
|                                                                                                                                                                | Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).                                                                                                                                                                         | Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.                                                                      |
| Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?                                                                                              | В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.                                                                                                                                                  | Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.                         |
| Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?                                                                   | Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею. | Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.                                                                                 |
| Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?                                                                                                     | Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.                                          | Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.                                                             |